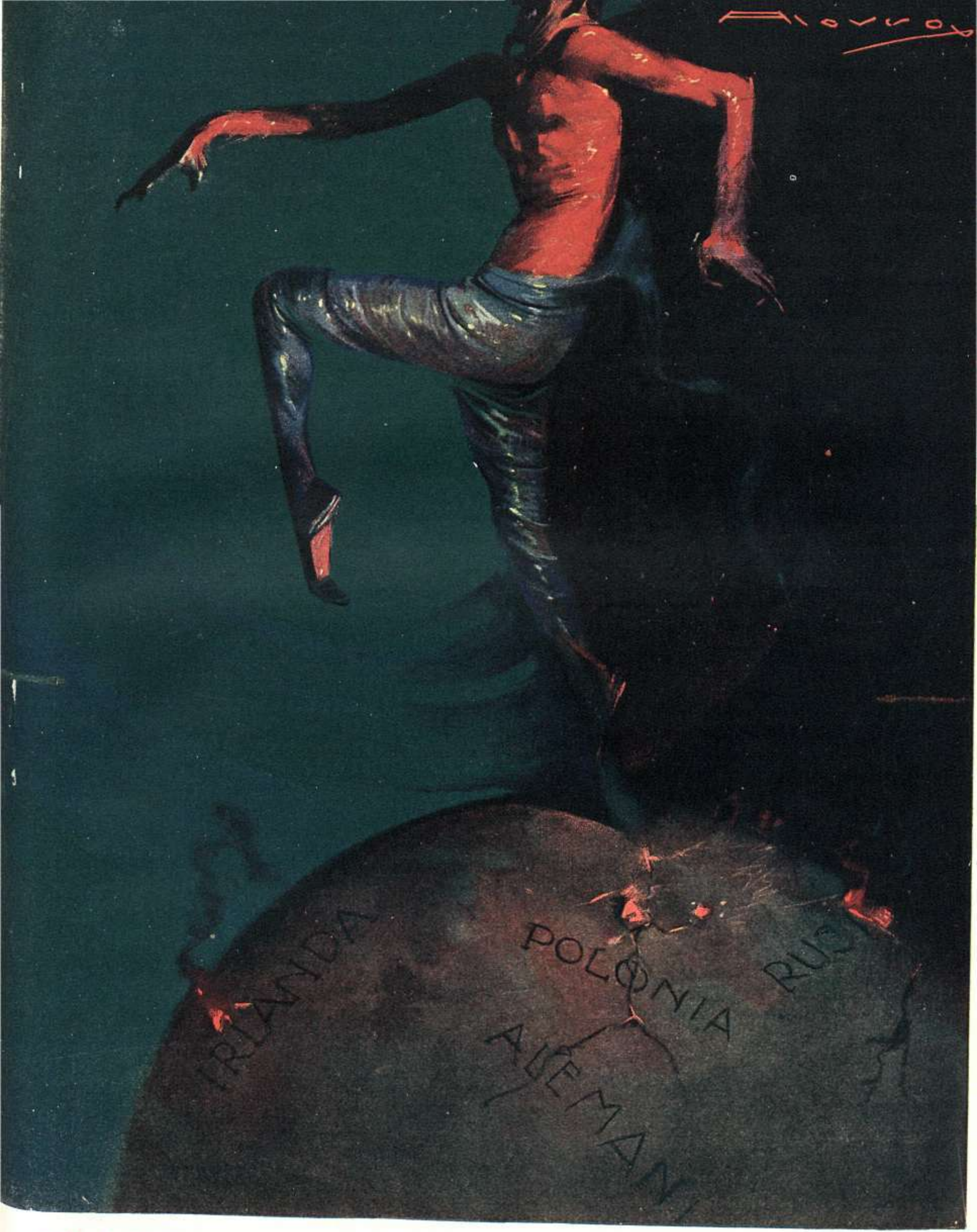
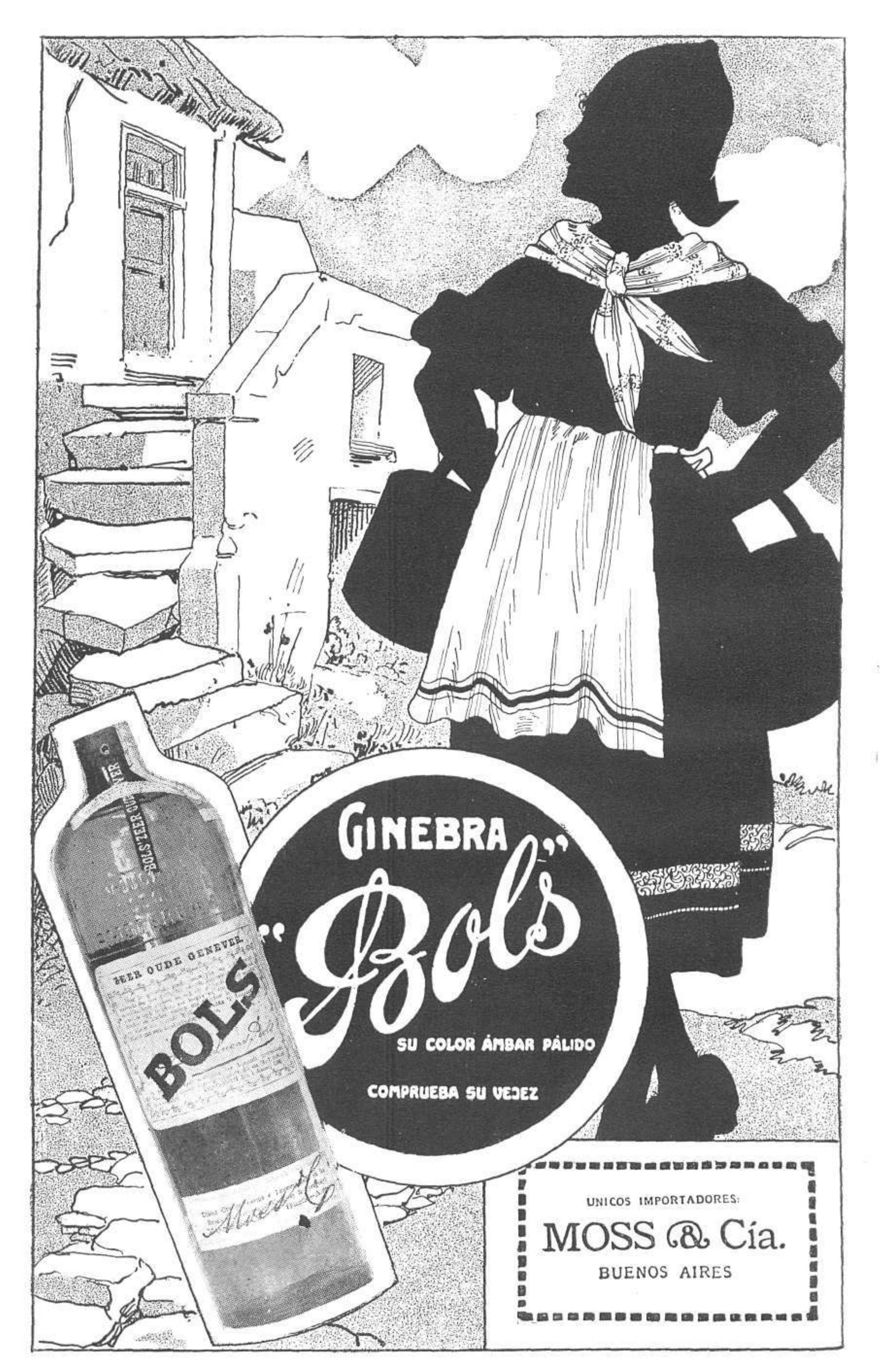


CARAS Y CARETAS

LA DANZA DEL DIABLO

Nada anda derecho,
todo está deshecho
y Él, con alegría,
dice, satisfecho:
— Esta es obra mía.

© Biblioteca Nacional de España

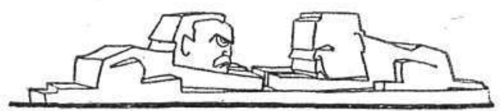


© Biblioteca Nacional de España

Comentarios

A pesar de su denuedo,
preguntó Gómez muy quedo:
—¿Debo ir al Senado?
—Sí.
¿Acaso tiene usted miedo?
—¿Y si me archivan allí?

* * *



A dejar el vicio no se determina;
pero como juzga que es más elegante,
fuma cigarrillos de papel secante
y se burla mucho de la nicotina.

* * *

—¡Corazón de mujer! ¿Quién va a lograr
el misterio que ocultas penetrar?
—Nadie lo ha conseguido.
Así es que me dedico a descifrar
charadas, porque es más entretenido.

* * *

Si debe ir a la Cámara, le buscan presurosos,
le cercan los ministros, le dicen, ardorosos
mil frases inspiradas que escucha Pueyrredón
sin pizca de impaciencia,
le cargan de elocuencia
y a nadie le sorprende que luego haga explosión.

* * *

—Antes me parecía
una Venus de Milo.
—¿Y la amas todavía?
—¡Ay! Al verla pasar el otro día
me pareció más gorda que Cantilo.

* * *



—Debe ser en verso el drama,
en que colaboraremos
los dos. Usted, previamente,
se ocupa del argumento.
—Comprendido.
—Busca usted
algo que sea muy nuevo.
—¿Y luego lo desarrolla
usted?
—No, amigo; no es eso.
Yo le doy los consonantes
y usted escribe los versos.

—Silencioso Torello—el presidente
dice apaciblemente—
ya sé que abrir la boca te sofoca.
Así es que lo prudente
es que no abras la boca.
Ni a la elocuencia ni a la fama aspiras;
te basta con mis triunfos, y me admiras.
Deja a la oposición
que te tenga por mudo.
Sigue callado siempre. Yo no dudo
que tu silencio es pura admiración.

* * *



Exclama un radical:
—El es el candidato más formal,
más seguro y mejor.
Y va a ser una cosa colosal
cuando Gallo, arrogante y triunfador,
lance el ¡qui-qui-ri-quí! presidencial.

* * *

Intrigante hecho y derecho,
aunque intriga sin cesar,
no saca ningún provecho
de su manera de obrar.
Cuando llega a cualquier parte
enreda, azuza e instiga;
es el arte por el arte
o la intriga por la intriga.

* * *

Ha aumentado de precio nuevamente
el azúcar. Por eso, tristemente:
—¿Cómo nos arreglamos?—
pregunta cierta gente.—
¿Qué haremos los que echamos
miel a la manzanilla de Sanlúcar
y tomamos el bitter con azúcar?

* * *



—Tiene un cabello, Fermín,
de tan singular dureza
que, al mirarle la cabeza,
me parece un puerco espín.
—Tendrán sus inconvenientes;
pero en un caso de apuro
los cabellos, de seguro,
le sirven de escarbadientes.

MONOS DE MACAYA.

Correo sin estampilla.

D. J. L. — Buenos Aires. —
¿Quién su sentido averigua?
¿Quién soporta su extensión?
¿Quién se mete en la manigua
de su versificación?

A. R. M. — Buenos Aires. —
Si le dijese el "viejo":
—Pichón de literato,
no hay que abusar del hiato,—
el "viejo" le daría un buen consejo.

C. V. G. — Buenos Aires. —
No dan noticias del consonante
que usted persigue de un modo tal,
ni en el concejo deliberante
ni en la intendencia municipal.

F. O. G. — Buenos Aires. —
Dicen algunos censores,
y de los más reputados,
que los malos escritores
no deben ser imitados.

P. — Buenos Aires. —
Quien se ocupa de tales menudencias
no puede tener muchas exigencias.

Z. N. — Buenos Aires. —
A una persona que tiene
estilo tan inarmónico,
cuando escribe le conviene
ser un poco más lacónico.

Yer. — Buenos Aires. —
Nos sorprende de verdad
tan estupenda sandez,
y no por su novedad,
sino por su fetidez.

D. O. J. — Buenos Aires. —
Las cándidas "Rimas"
que usted glosa ufano, se han hecho a [millares
en todos los climas,
y en todas las tierras y en todos los [mares.

I. Ll. — Buenos Aires. — Los fracasados pueden agremiarse e imponer sus condiciones. Anímese y funde el "Sindicato de autores inéditos".

E. O. Z., S. G., 1-2-3-4-5. — Buenos Aires. — No.

N. B. — Buenos Aires. —
En vez de esa inadmisible
relación incomprensible,
tan declamatoria y hueca,
¿no sería preferible
que hiciese gimnasia sueca?

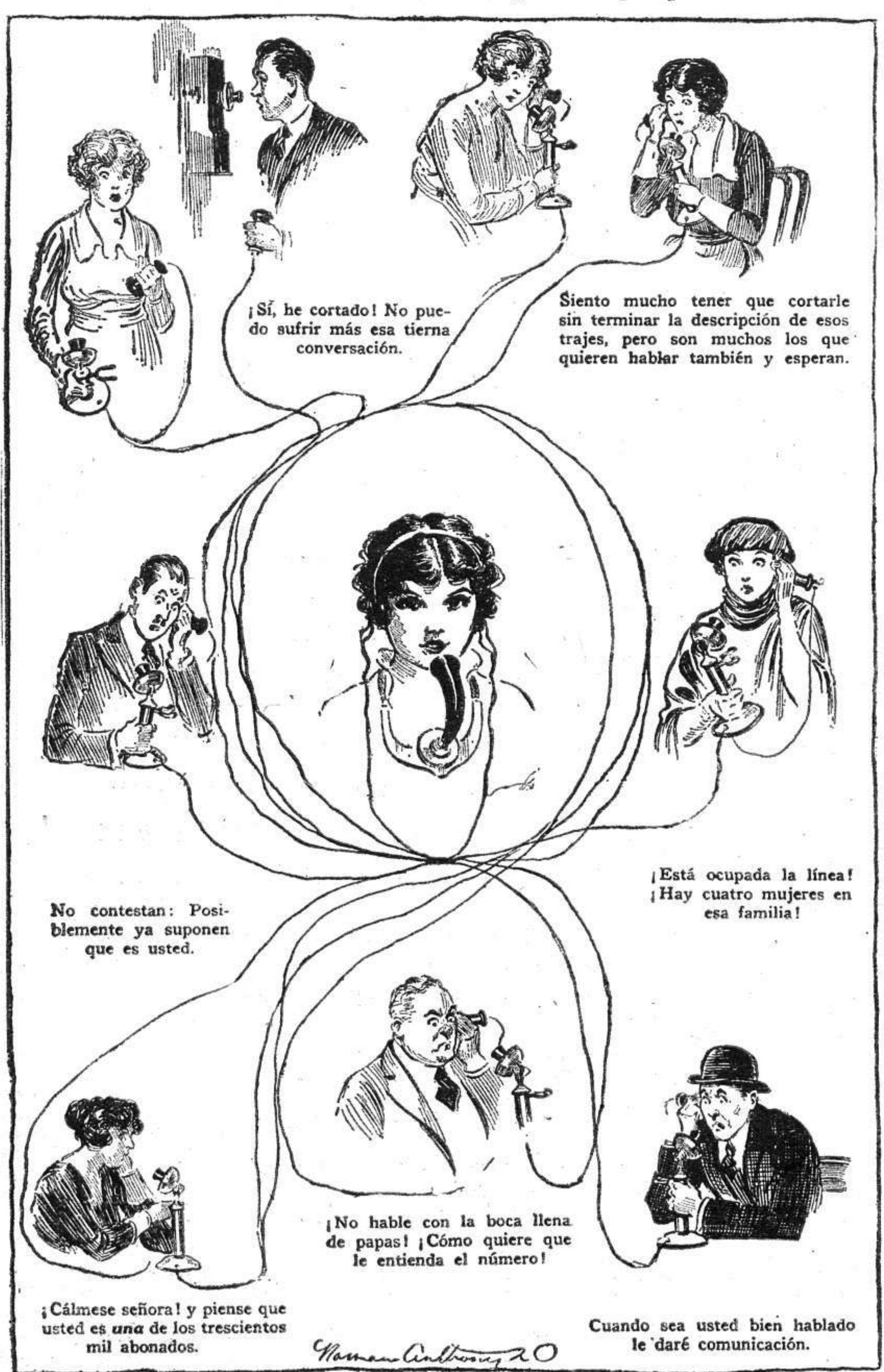
V. L. A. — Buenos Aires. —
Si anhelas, sincero,
que salga la obrita,
medita primero,
medita, medita.

Fast. — Bahía Blanca. — Se publicará.

A. O. — Córdoba. — Se publicará.

© Biblioteca Nacional de España

Si la señorita del teléfono dijera lo que piensa



DEL *JUDGE*, NUEVA YORK.

© Biblioteca Nacional de España



Hay una cosa que jamás deberá olvidar ningún hombre, y es:

Que no podrá nunca conservarse joven libre de achaques y vigoroso, si no procura en todas las ocasiones reponer las fuerzas vitales a medida que las gasta. La actividad de la vida, las cavilaciones y hasta el exceso de diversiones y placeres, constituyen un desgaste continuo que es necesario reponer.

IPERBIOTINA
MALESCI

es el reconstituyente más poderoso que se conoce. La fuerza viva que distribuye salud y vitalidad por todo el cuerpo, que conserva a los hombres jóvenes y que evita la vejez prematura.

VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Doctor Malesci, Firenze (Italia)
Inscripta en la Farmacopea Oficial del Reino de Italia

Unico Concesionario-Importador en la República Argentina: **M. C. de MONACO** VIAMONTE, 871 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

La difusión de la aviación

Hasta hace muy poco tiempo el volar era patrimonio de muy pocos; los vuelos de estudio o experimentación estaban limitados a los que se dedicaban a la conquista del aire, a los profesionales. La guerra dió un impulso colosal a la flamante conquista, se hizo de ella una nueva arma, tal vez la de más porvenir y eficacia, y los progresos conseguidos por la emulación bélica, la paz ha sabido aplicarlos con beneficios incalculables.

Gracias a las naves aéreas, las distancias se acortan notablemente, sin que para ellas haya obstáculos. Y nuestro país no queda rezagado en el empleo del nuevo sistema de locomoción.

Las aeronaves surcan el aire diariamente, y poco a poco nos iremos acostumbrando a volar sin que ello cause la menor impresión.

La seguridad que ofrece la navegación aérea es tal, que los accidentes son rarísimos, y puede asegurarse desde luego que se suceden en menor proporción que los de automóviles, como lo prueban las numerosas y minuciosas estadísticas que se llevan en el extranjero.

Entre nosotros no ha habido hasta el día ningún contratiempo en vuelo con pasajeros, y cuenta que éstos son mucho más numerosos de lo que se piensa; conocido es hasta la saciedad la importancia de los vuelos en los aeródromos de la capital; pero no es tan conocido el hecho de que la aviación se practique en gran escala en el interior, y, sin embargo, ello es un hecho muy sugerente y halagüeño.

El vizconde de Brettes y el señor Sariotte, a cuya gentileza debemos el adjunto plano, acaban de realizar una jira cuya duración ha sido de cuatro meses, recorriendo 14.000 kilómetros en 100 horas de vuelos, transportando en ellos 800 pasajeros, sin haber sufrido el más mínimo contratiempo, nos han comunicado algunas interesantes impresiones y pintorescos datos.

Desde luego — nos dice de Brettes — la afición a volar se muestra más vehemente en la mujer: ella es más atrevida y apasionada; el campesino manifiesta

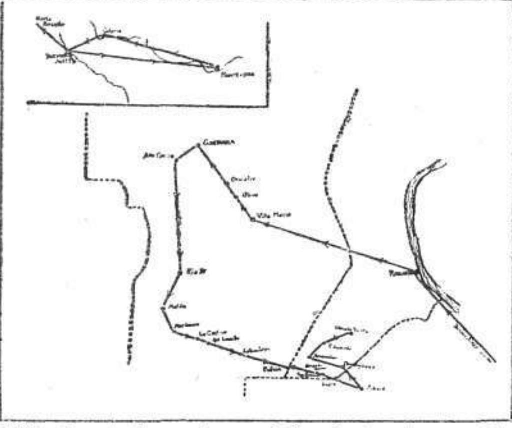


Gráfico demostrativo en el que se indican los trayectos recorridos en 14.000 kilómetros realizados en 100 horas de vuelos, transportando 800 pasajeros.

también mayor entusiasmo que los hacendados y gentes pudientes; pero, sin embargo, confiesan sentir cierta emoción al *subir* al *pajarito*, emoción que dura poco, tan poco como cortos les parecen los vuelos, sintiéndose muy luego capaces de transponer la cordillera.

La hacienda es en extremo curiosa: apenas desciende el avión acuden y le rodean sin temor alguno, llegando al extremo de intentar comerse las alas, las cuales sufrieron desperfectos debido a esta causa en varias ocasiones. Como en la campaña no existen hangares, el aparato era dejado a la intemperie bajo la vigilancia de un gaucho que ha sabido improvisarse mecánico-aviador.

El aterrizaje es fácil en nuestros campos: tan sólo hay que evitar el tropiezo con las carroñas que en ellos abundan.

WINCHESTER

ACEITES PARA LIMPIAR
Pulir y Lubrificar Todos los Objetos

Para desoxidar las armas, aceitar su máquina de coser o de escribir, pulir los cubiertos y metales, dar brillo a sus muebles, lustrar los pisos y limpiar los vidrios y cristales, hallará Vd. la mejor y más eficaz ayuda en los

Aceites y Preparaciones WINCHESTER

De gran utilidad en todos los hogares, pues prestan igual servicio al ama de casa, a la dactilógrafa y a la costurera que al cazador, chauffeur, mecánico o herrero. Son insuperables para la limpieza de cualquier clase de armas.



WINCHESTER REPEATING ARMS Co.

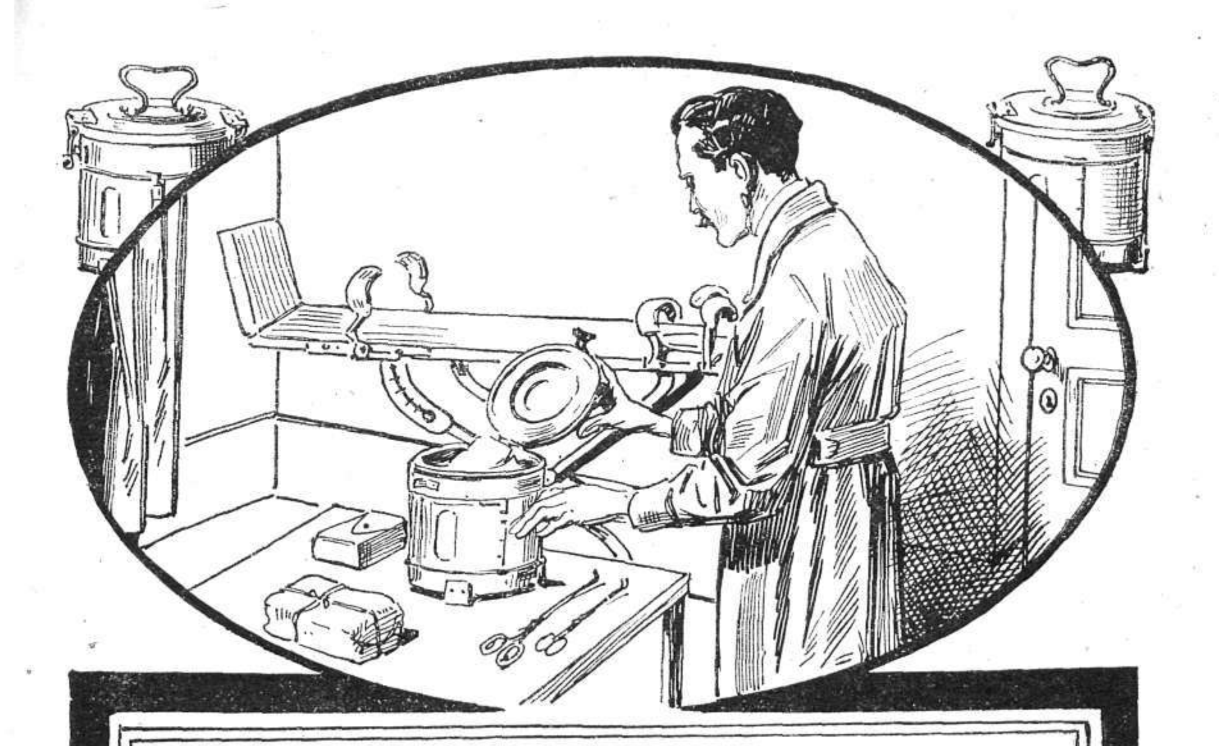
New Haven - Conn., E. U. A.

Gerente en Buenos Aires:

ALFREDO C. MELLOR

Avenida de Mayo, 1354

© Biblioteca Nacional de España



Para Servicio de Operación a domicilio

MÉDICOS hay que aconsejan a sus clientes no ir a tal o cual farmacia. A buen seguro que la nuestra no está comprendida en ellas, porque todo médico sabe cuán seriamente trabajamos; saben la calidad de nuestro material esterilizado y sobre todo saben que cobramos tan barato! Fíjese usted bien. Llevamos a su casa todo cuanto pueda ser necesario para la operación, y al final solamente cobramos lo que ha sido empleado. En cuanto a las mesas, aparatos o accesorios, no cobramos alquiler por ellos: los prestamos. Lo único que no proveemos son los instrumentos, porque cada cirujano tiene los suyos y no usa otros.

Farmacia Franco-Inglesa

569, Sarmiento, 587 — Buenos Aires

Unión Telefónica, 6190, Avenida
Cooperativa Telef., 3697, Central

© Biblioteca Nacional de España

Humorismo extranjero

El marido. — He reflexionado sobre lo que hablamos antes y estoy por darte la razón.
La esposa. — Ya es tarde; he cambiado diamentralmente de opinión.

(De *Fine*, Michigan.)



PARSIDIUM

Hay más rostros arrugados al principio del invierno, que en primavera. ¿Sabe por qué?...

Por la acción del sol. La fuerte luz solar del verano obliga a Vd. a cerrar los ojos cientos de veces durante el día, y esto provoca la aparición de diminutas arrugas. Durante el invierno su tez tiene poca probabilidad de curarse de esto, y sin ayuda de algo, nunca curará del todo.

Año tras año, estas arrugas van pronunciándose más y más, hasta que Vd. llega a creerlas permanentes. Su piel necesita ayuda para eliminar las arrugas: ayuda que sólo puede darle el PARSIDIUM.

PARSIDIUM tiene propiedades que no pueden tener otros preparados de tocador. Tonifica la piel, alisando las arrugas, y deja el cutis firme y el rostro fresco. Es de uso sencillo y sus resultados son notables.

Pida PARSIDIUM en cualquier farmacia. Lea las simples instrucciones y empiece hoy mismo a eliminar hasta las más diminutas arrugas que le muestre el espejo.



© Biblioteca Nacional de España



Consecuentes con nuestra norma, ofrecemos artículos de alta calidad a precios que proporcionan valiosas economías a nuestros favorecedores.

Con motivo de nuestra verdadera LIQUIDACION las oportunidades son sin precedentes.

CONFECCIONES

TRAJES DE SACO, confeccionados con excelentes casimires de pura lana, gustos y modelos de última creación, a $ 59.—, 58.—, 53.— y **47.50** pesos ....

SOBRETODOS derechos o cruzados, todo forrado o con medio forro, elegantísimos modelos de gran moda confeccionados con tejidos de pura lana, a $ 66.—, 60.—, 59.—, 47.—, 40.— y **35.—** pesos ....

SASTRERIA

TRAJES DE SACO sobre medida, eligiendo su gusto entre las mejores telas obtenibles, corte y confección insuperables, a $ 125.—, 120.—, 115.—, 110.—, 100.— y **95.—** pesos ....

INTERIOR

Los pedidos por carta son atend'dos y remitidos de inmediato; contamos para ello con una moderna y sólida organización.



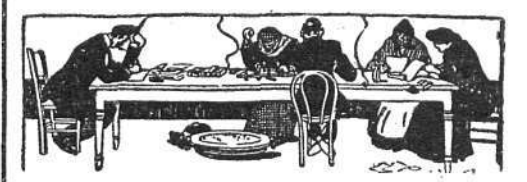
CRÉDITOS

Acordamos créditos pagaderos en diez mensualidades; son otorgados con liberalidad, sin cobrar interés y sin recargo alguno en los precios de los artículos.

M. ZABALA
=B^me MITRE Y ESMERALDA

© Biblioteca Nacional de España

PASATIEMPOS



Caras y Caretas ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios, en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1.º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2.º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3.º Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo.

4.º Los juegos que se remitan, deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

5.º El aspirante a premio por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

N.º 1
Metátesis, por «Magnate» (Puerto Militar, F. C. S.)

1 2 3 4 5 Moneda
5 3 4 2 1 En el calendario

N.º 2
Comprimido, por «Magnate» (Puerto Militar, F. C. S.)

T

N.º 3
Charada, por Camilo Darthes (ciudad)

Luisa
Bs. Aires, 7/3/20.

Mañana me arrojo al «tercera» porque no puedo arrojarme al «primera» por «segunda», mi vida es un «todo».

N.º 4
Acertijo, por Cayetano Piorasi (Posadas, Misiones)

¿Cuál es la fruta que se compone de tres vocales y dos consonantes iguales y que leída al revés nos da la misma?

N.º 5
Charadístico (por letras), por Cayetano Piorasi (Posadas, Misiones)

2 2 1	3 4 5 6 2	5 6 7 8
COMESTIBLE	EN LOS MOTORES	ANIMAL
TODO: EMPERADOR		

N.º 6
Pregunta, por Manuel B. Fleming (Cañuelas, F. C. S.)

¿Cuál es una importante ciudad de Europa que si quitamos la 1.ª y 5.ª letra de su nombre, las letras restantes forman el nombre de una madera muy dura?

N.º 7
Logogrifo - jeroglífico, por Atilio P. Lenti (Quilmes, F. C. S.)

ANIMAL

1 5 4 3 2

N.º 8
Logogrifo - jeroglífico, por Atilio P. Lenti (Quilmes, F. C. S.)

L A G O

1 3 2 4 5

N.º 9
Comprimido, por Atilio P. Lenti (Quilmes, F. C. S.)

O FRUTA

N.º 10
Frase comprimida, por Atilio P. Lenti (Quilmes, F. C. S.)

SAN
NOMBRE
VERBO Y MENDOZA

N.º 11
Interpretativa, por Ignacio Potau (ciudad)

NUNCA $ 50
TARDE $ 100

N.º 12
Intercalación comprimida, por Ignacio Potau (ciudad)

NUM NO T TA ERO

N.º 13
Metátesis, por Alfonso García (Charras, F. C. C. A.)

1 2 3 Nombre
3 2 1 Arbusto

N.º 14
Charadístico, por Horacio Carpanetto (Cap. Sarmiento)

1.ª y 2.ª	3.ª y 4.ª
PARA DESCANSAR	ANIMAL
TODO: ANIMAL	

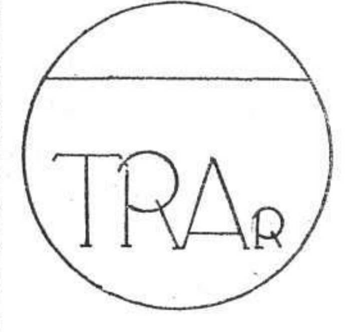
N.º 15
Frase comprimida, por «Rino» (fuera de concurso) (Río Santiago, F. C. S.)

SSS
S
S
SUNOS T II

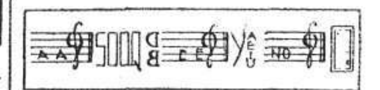
N.º 16
Jeroglífico comprimido, por Pascual Séneca (ciudad)



N.º 17
Comprimido, por «Hachete» (ciudad)



N.º 18
Jeroglífico, por Silvio Morosini (Fco. Madero, F. C. O)



N.º 19
Jeroglífico comprimido, por Pascual Séneca (ciudad)

LLLL NOI TA

CONCURSO DE PASATIEMPOS
AGOSTO de 1920
N.º 1140

A los solucionistas y colaboradores

Toda serie de soluciones que se envíen deben acompañarse del cupón respectivo que se publica al final de la sección.

Cuando los colaboradores deseen que sus juegos se publiquen con seudónimo, deben hacerlo presente; en este caso, como en los anteriores, es conveniente anotar el domicilio debajo de cada juego.

El concurso de pasatiempos no es sólo para los lectores de la capital: pueden competir también los del interior y exterior.

Al remitir una serie de colaboraciones, cuando cada juego esté hecho en un pliego, es necesario firmar uno por uno, dando las soluciones por separado.

No es necesario adjuntar para las colaboraciones el cupón; tal requisito es sólo indispensable a los solucionistas, a quienes recomendamos para el más rápido recuento y fallo del concurso, remitir las soluciones de una sola vez, al publicarse la última serie de juegos.

N. de la R. — Toda la correspondencia para esta sección, debe remitirse a la sección «Pasatiempos», de Caras y Caretas, Chacabuco, 151.

OTRA. — En vista de que en el mes de junio no se ha publicado en todos los números la sección respectiva, este concurso abarca las publicaciones de junio y julio.

Concurso de junio y julio. — Se reciben soluciones hasta el 15 de Agosto inclusive

© Biblioteca Nacional de España



...forman la base fundamental de nuestros servicios farmacéuticos, y, celosos siempre del prestigio adquirido por nuestra casa, cuidamos en ella, más que las ventajas materiales, el crédito profesional que hace aumentar la confianza que el público nos dispensa.

Por eso todos nuestros productos y especialidades del ramo son rigurosamente legítimos y garantizados.

Por eso despachamos las recetas de los señores médicos con exactitud y honradez intachables.

Por eso estudiamos constantemente la evolución de la farmacopea moderna y estamos al día con todos sus adelantos y...

Por eso, porque tenemos de nuestro ramo un alto concepto de dignidad personal, cobramos precios de la más absoluta equidad.

Nuestro sistema de reparto a domicilio en la Capital nos permite atender en el acto cualquier pedido.

LABORATORIO QUIMICO-FARMACEUTICO

Premiado con Medalla de Oro en la Exposición Continental de 1882

Dirigido por el DOCTOR FRANCISCO P. LAVALLE

TELEFONOS:

DROGUERIA: U. T., 190-191, Avda. — C. T., 3754, Central

FARMACIA: U. T., 1920, Avda.

LABORATORIO: U. T., 2337, Avda.

A. SOULIGNAC Y CIA.

© Biblioteca Nacional de España

Humorismo extranjero

Uno de los que discuten acaloradamente, dirigiéndose al señor que está en medio. — Señor, está usted bien; no se mueva, no nos molesta

SUS ANIMALES
SON SU CAPITAL

DEBE CONSERVARLO
USANDO SIEMPRE

FLUIDO
MANCHESTER

ANTISARNICO Y DESINFECTANTE
CURA LAS HERIDAS - MATA LOS GUSANOS
DEPOSITARIOS · FEIT Y OLIVARI · BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Agradan a todos...

por el incomparable deleite que proporcionan al paladar sus sabrosas y delicadas infusiones, y por los excelentes efectos benéficos que producen su inmejorable e invariable calidad, garantizada con nuestra antigua y prestigiosa marca "Paulista".

PIDALO A SU ALMACENERO

CAFÉ

"Paulista"

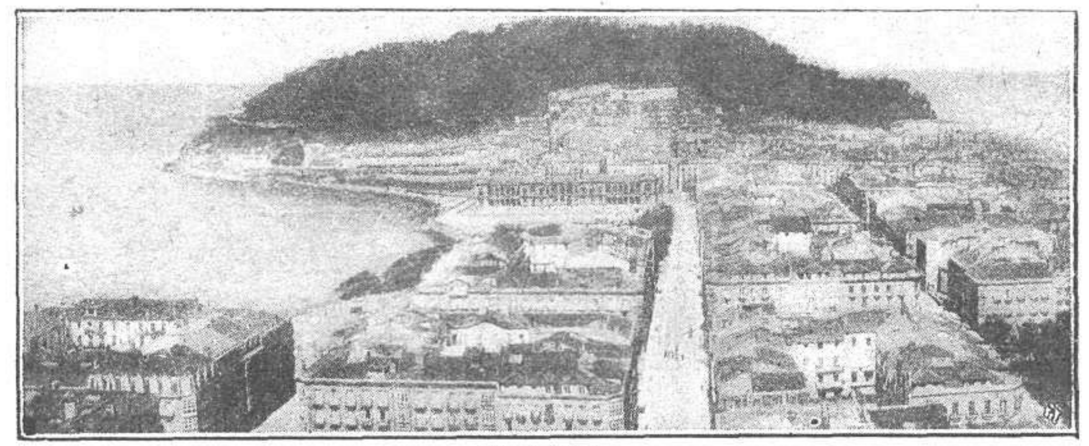
Sección Premios: SALTA, 482



© Biblioteca Nacional de España

LA LIGA DE LAS NACIONES

OCTAVA REUNION DEL CONSEJO



San Sebastián.

La bella Eraso, San Sebastián, capital de Guipúzcoa, ha sido elegida por el Consejo de la Liga de las Naciones para sede de su octava reunión, de la que se esperan grandes e importantes resoluciones que han de influir poderosamente en el concierto de las naciones.

Expresión de un anhelo vehemente de paz, la Liga ha sido creada para dar forma y establecer definitivamente las relaciones jurídicas entre las naciones, terminar el actual caos y evitar para lo sucesivo catástrofes como la que acaba de convulsionar al mundo.

Las conferencias de la Liga se realizan en el palacio de la Diputación Provincial que está lujosamente amueblado, habiéndose hecho grandes preparativos para recibir dignamente a los delegados.

El tema principal de la discusión será de cómo se organizará el bloqueo para dar fuerza a las resoluciones de la Liga en caso de resistencia armada de alguna nación. También se discutirán los mandatos para los territorios disgregados de los imperios centrales y Turquía, cuyos habitantes no se consideren en condiciones de ejercer la libre determinación.

Entre los medios más eficaces previstos por el pacto de la Sociedad de las Naciones, se halla el bloqueo, con que esta Sociedad amenaza a todo miembro que recurra a la guerra contrariamente a los compromisos contraídos.

Todos sus miembros tienen el deber inmediato de romper las relaciones comerciales y financieras con esa nación y paralizar todas las comunicaciones financieras o personales entre sus nacionales.

Se creará un organismo internacional permanente de higiene.

Se discutirán, además, los procedimientos para la aplicación de las disposiciones del pacto por las potencias que están encargadas de mandatos sobre las colonias ex alemanas.

El comité de justicia encargado de elaborar el proyecto de una Corte Suprema permanente de justicia internacional, dió fin a sus trabajos. Este informe determina la composición y la competencia de la corte de justicia, como así también el método de procedimientos de la misma. El informe será presentado al Consejo de la Sociedad de las Naciones.

M. León Bourgeois, presidente de la Liga.

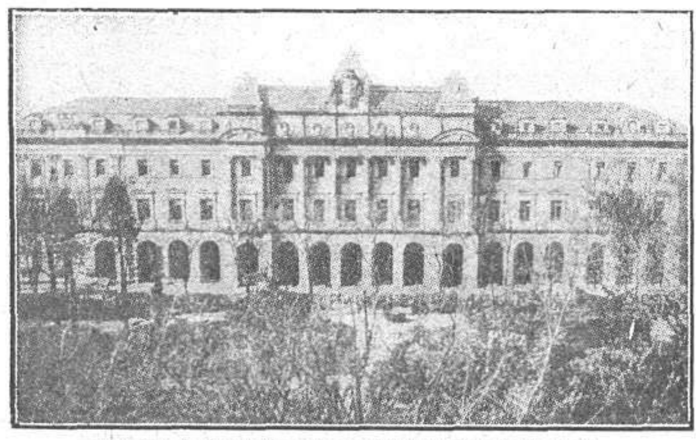
El presidente de la Liga M. León Bourgeois presentará el plan para la creación del tribunal de justicia internacional, que se debe en gran parte a la insistente labor de los delegados brasileño y español, doctores Fernández y Altamira, en la conferencia de La Haya.

La idea del delegado Fernández es de que cualquier nación que tenga un caso que ventilar ante el tribunal, tendrá derecho a designar un vocal nacional como miembro de esa corte. Esto sería en el caso de que la nación implicada no estuviese ya representada por uno de los jueces.

La idea del delegado citado fué finalmente aprobada.

Otra de las proposiciones del doctor Fernández fué la de que la corte se compusiera de 11 jueces para entender en todos los casos, más bien que el «quorum» de ocho propuesto por otros de los miembros, dando así a las pequeñas nacionalidades una mayor representación, puesto que, según el proyecto, las grandes potencias contarían con cinco de los jueces, quedando para las demás naciones los seis restantes. Como se presenta el asunto, en realidad las pequeñas naciones sólo tendrían alternativamente cuatro jueces.

Altamira obtuvo la aprobación de la idea del Instituto Ibérico de Derecho Internacional, representado por un nuevo cuerpo compuesto de cinco delegados con facultad de editar y revisar los actuales códigos internacionales para ser sometidos al tribunal, asegurando así definitivamente la representación de España, Portugal y todos los países sudamericanos en la acción de este tribunal internacional.



Palacio de la Diputación, sede actual de la Liga de las Naciones.

© Biblioteca Nacional de España

Polvos Lancero

Fluido Lancero

Pasta Lancero

PARA CURAR LA SARNA

Unicos Agentes:

PEDRO Y ANTONIO LANUSSE

BELGRANO, 836 Buenos Aires



© Biblioteca Nacional de España

Humorismo extranjero



—Perdona la pregunta: Esa que está contigo, ¿no es tu criada?
—Sí, pero ahora es mi señora; así gasto menos y tengo servicio seguro.

(De Scarpelli, en *Número*, Turín.)



—Este es un forzudo, la esperanza de la familia, ganará sus 15 pesos por día... Pero el otro, el pequeño... no sirve para nada; ¡estudiará en la Politécnica!

(De *Le Rire*, París.)

PASTA Y PURÉ DE TOMATES



ELABORADOS UNICAMENTE CON TOMATES
ELEGIDOS DE LA ULTIMA COSECHA

© Biblioteca Nacional de España

GRANDES ALMACENES

Feeney y Cía.

PERU ESQUINA VICTORIA

ACONTECIMIENTO COMERCIAL

Nuestra capital marcha a pasos agigantados a su engrandecimiento; entre las grandes casas comerciales con que cuenta esta ciudad, se destaca, por su estilo severo y grandioso, la inaugurada el 26 de julio último en la esquina de Perú y Victoria por los señores **Bernardo** y **Juan Feeney,** antiguos propietarios del Almacén Inglés de la calle Cangallo, n.º 537, fundado hace 47 años.



Sorpresa grata produjeron entre los innumerables invitados las sencillas y elegantes instalaciones de sus amplios salones de ventas, en cuyo recorrido observamos la gran cantidad de artículos concernientes a sus ramos de Almacén y Bazar, donde el más exigente encontrará no solamente los mejores y más solicitados artículos extranjeros como también los de la industria nacional.

Los señores **Feeney y Cía.** merecen las más calurosas felicitaciones por no haber omitido sacrificio alguno para dotar a esta metrópoli de tan grandioso establecimiento.

Para nuestro mundo infantil cuenta esta casa con un surtido inmenso de juguetes, desde el más costoso hasta el más modesto y útil.

Auguramos a los señores **Feeney y Cía.** grandes éxitos en su empresa.

© Biblioteca Nacional de España

NOTAS SOCIALES

Pocas veces en mi vida, lo confieso, he llegado al teatro a punto de escuchar los primeros acordes de la orquesta... pero me impulsaba noches pasadas el anhelo de revivir impresiones ya muy lejanas... porque, a riesgo de que me juzguen ustedes cursi, pero muy cursi, declaro que me encanta Traviata! Segura de poder disfrutar de una excelente interpretación admirando a la vez una sala deslumbradora, quebranté mi propósito de no reincidir en la tentación, — después de ciertos desencantos que yo me sé — y ya me tienen ustedes instalándome en privilegiado rinconcillo, para escuchar las tiernas, románticas melodías *Verdinianas* como también — involuntariamente, se lo aseguro a ustedes — las observaciones de mis compañeras, parleras y ocurrentes...

Se inicia el primer acto casi desierta la vasta sala; podría creerse que se tratara de una de aquellas célebres representaciones ordenadas por el desventurado Luis de Baviera, cuando en los principios de su demencia quería disfrutar *absolutamente solo* de la grandiosa belleza de las obras de Wágner...

Pero no; la tercera fila de palcos da la primera nota de vida mundana: en la penumbra de la sala se distinguen las nítidas pecheras que se yerguen hacia el fondo del palco, y el claro, luminoso tono de algunos atavíos femeninos anima la triste soledad; sólo se percibe rumor de vida en las altas galerías en las que se apiñan los admiradores de la vieja escuela italiana. La platea empieza a llenarse lentamente, mientras la arrogante figura de Violetta (Claudia Muzzio) evoca para las primeras espectadoras toda la época romántica en que actuara la heroína de Alejandro Dumas...

Se susurra, muy cerca de mí, que la sala estará, dentro de pocos instantes, tan brillante como en las clásicas noches de gala; hay que tener en cuenta que es el primer festival de beneficencia de la temporada, y que la institución que ha obtenido este privilegio es la del Divino Rostro, a cuyo llamado en pro de la obra de previsión que realiza con tanto éxito, han respondido siempre los más altos círculos porteños. El persistente murmullo revela, sin embargo, todas las pequeñas y grandes dificultades que ha debido vencer la activa junta de damas para mantener el uso, establecido ya, de patrocinar el primer beneficio de la temporada lírica. A esta altura del año se inician activamente las gestiones de todas las instituciones caritativas para obtener el concurso de los principales teatros, y se pone en juego, como es de práctica, toda la habilidad femenina para conquistar el *primer puesto*, pese a quien pese... Pero esta vez las pequeñas rivalidades se han agitado en vano... Al caer la suntuosa cortina la sala de nuestro primer teatro ha recuperado todos sus prestigios, y la brillante asistencia aclama largamente al ilustre estadista francés quien ha aceptado, con su interesante esposa, la invitación formulada en nombre de la Presidenta de la Asociación del Divino Rostro, doña Angiolina A. de Mitre, por la comisión de recepción, ocupando el palco de la presidencia, en el que acompaña a los señores Viviani destacado grupo de personalidades femeninas, que harán valorar ante tan eminentes huéspedes todo el encanto y atractivo de la aristocracia porteña. Rodean a la señora de Viviani las señoras: Lucrecia Guerrico de Ramos Mexía, María Teresa Quintana de Hale Pearson, Leonor Basavilbaso de Piñero, Susana del Campillo de Mitre, cuyo elegante traje verde claro se destaca entre los lujosos, señoriles atavíos negros; viste también de negro la señora de Ligniéres, y de blanco la señora de Láinez; corresponde la suntuosa nota de color a los voluminosos abanicos de plumas: color malva, el que oculta casi el esbelto busto de la señora de Viviani; verde imperio el de la señora de Ligniéres...

Mientres el público escucha de pie las vibrantes notas de la Marsellesa — que hubiera deseado oir entonar en esta ocasión al bajo Cerdan, como pude escucharlo en inolvidable ceremonia, allá, en la mágica Ville Lumiére — mis vecinas analizan el hermoso espectáculo de la sala; pero sin embargo, no deslumbra, como en análogas circunstancias, el fulgor de los diamantes...

— Ya no se llevan joyas, sentencia el grupito parlero y observador; ya ven como la señora de Z y la de X, dueñas de célebres diamantes, no los lucen esta noche...

— ¿Que ya no se llevan joyas? No me convence tal argumento. No soy partidaria — lo he dicho tantas veces — de esa vanidad a ultranza por la que se sacrifica tantas veces hasta la serenidad de toda una vida... Pero no puedo menos de admirar el realce que da a una hermosa y señoril figura, *que pueda permitirse lujo tal*, la artística diadema o la clásica gargantilla de brillantes... Justamente, se mencionan a mi lado las magníficas joyas de dos conocidas damas que han querido dar completo realce a esa representación de gala; ellas se destacan en dos palcos de balcón: la una, justamente en la ochava del teatro, vistiendo sobrio traje negro; la otra ocupa, hacia la derecha, el palco que queda sobre el pasillo lateral; realzan la suntuosidad de su traje negro con manto de llama de oro, las borlas de diamantes que caen sobre el talle, anudando su valiosa cadena de perlas...

Los trajes de *tissu* de oro, plata, color turquesa fuerte o flor de durazno, acompañados por los exagerados abanicos de plumas, constituyen todo el lujo de las brillantes mundanas; el peinado se hace cada vez más liso y ajustado, dando uniforme aspecto a tan distintas fisonomías... Y cada día me convenzo más que no resulta esta falta de personalidad en el atavío femenino; no pretendo hacer cátedra de elegancia, ni caigo en el exceso que hacía declarar con toda ingenuidad a una destacada figura mundana, muy agasajada durante la temporada de verano, en un país vecino: «¿Le gusta mi traje? Pero si es viejo... ¡Me lo he puesto ya *cuatro veces!*»

Puede llevarse en infinitas ocasiones el mismo traje, cuando es elegante y realza la belleza o el encanto de su dueña... pero no está demás el evitar ir peinada exactamente lo mismo que todas las elegantes figuras de la temporada...

Interrumpe mi silenciosa digresión el incesante comentario: se elogia vivamente la delicada belleza de Susanita Rodríguez Quintana, el elegante grupo de señoritas que, vestidas todas de blanco, dan la nota de gracia juvenil al palco de la Intendencia; allí están Mercedes Ortiz Basualdo, las señoritas de Cantilo Achával, Magdalena Ortiz Basualdo... luego la fresca belleza de Isabel Pearson Quintana y de Beatriz Gallardo...

Entre las señoras se destacan: Stella de Morra de Cárcano, vestida de blanco con adornos de azabache; Lucrecia Salas de Peña, bellísima, como la señora de Sánchez Elía, que viste de color morado; la suave belleza de las señoras Lezica Alvear de Uriburu, Israel de Portela, Cautére de López Buchardo; la interesantísima figura de Leonor Hurtley de González Moreno. El incesante comentario se ocupa ahora de nuevos flirts, de sonados rompimientos, de los procesos que se anuncian como consecuencias de valiosas testamentarías iniciadas hace ya más de un año...

Luego se revela la espectativa ante la brillantísima ceremonia nupcial a realizarse dentro de breves días: la de la señorita Matilde Méndez Sánchez, interesantísima desposada que mantiene todos los prestigios de las figuras femeninas de la familia de Sánchez Elía...

LA DAMA DUENDE.

Buenos Aires, julio 25 de 1920.

ENLACE



Señorita Juana Rodríguez Planté, con el doctor Antonio Mare. — Capital.

© Biblioteca Nacional de España

EL CATARRO

rara vez es mortífero, pero con frecuencia es peligroso y siempre molestísimo. No se le cura con ungüentos ni emplastos. Produce constante irritación en las membranas. Pretender curarlo con aplicaciones locales es inútil.

Sangre anémica y viciada es madre de afecciones catarrales. Purifíquese y vigorícese la sangre y no habrá catarros. Cuando las células de las membranas están obstruidas hay exceso de mucosa, debido á inflamación. ¿Se curará el mal absorbiendo substancias extrañas por las fosas nasales? De ninguna manera. Al catarro hay que atacarle con un remedio que fortalezca las funciones naturales, que purifique y enriquezca la sangre, con un remedio como las

Píldoras del Dr. Lovett

Son maravillosas para el caso. Curan el catarro más obstinado.

¿Es usted víctima de esa enfermedad tan común, tan desaseada y tan desagradable? Pues suya es la culpa. Tome las **PILDORAS DEL DR. LOVETT** y verá como el catarro le deja libre. De haber estreñimiento, ó de estar el estómago sucio, dése una limpieza completa del estómago é intestinos con el **HESSLIMPIALAX** (el gran laxante del Dr. Hess) un dia antes de empezar el tratamiento con las **PILDORAS DEL DR. LOVETT.**

Para alivio inmediato, límpiese la nariz por las mañanas y por las tardes poniendo media cucharadita de sal fina de mesa en un cuartillo de agua tibia, que deberá usted absorber libremente por la nariz, por medio de la palma de la mano ó de un aromatizador. Esto hay que hacerlo con constancia hasta que las fosas nasales queden completamente libres de toda mucosa y costra, de cuyo modo el paciente podrá respirar por la nariz con facilidad, tanto de noche como de dia. Después de limpiar completamente la nariz con agua con sal, rocíela libremente por las mañanas y las tardes con lo siguiente:

Mentol, 9 granos.
Alcanfor, 9 granos.
Aceite de petróleo blanco, 2 onzas,

valiéndose para ello de un aromatizador para aceites espesos.

Si tiene usted catarro, deposite toda su fe en el precedente tratamiento, pero cíñase á todas nuestras indicaciones; tome las **PILDORAS DEL DR. LOVETT** con regularidad, y no tan sólo encontrará alivio dentro de poco tiempo, sino también una curación permanente.

Las **PILDORAS DEL DR. LOVETT** son el mejor remedio para limpiar y enriquecer la sangre completamente, y se garantiza que no pueden hacer daño de ninguna especie. Tómelas usted, de acuerdo con las direcciones que llevan los frascos, y quedará tan convencido de esta verdad como han quedado los miles sobre millares de individuos que se han curado con ellas.

¡Ojo con imitaciones y falsificaciones!

"Tres Puertas, Jalisco, México.

Hace algunos meses que me he curado de catarro y debilidad general con las Píldoras del Dr. Lovett.

Del catarro padecí varios años y probé muchas preparaciones muy anunciadas y recomendadas para esa enfermedad, sin sentir beneficio. El catarro me mortificaba mucho y no veía modo de curarme. Dormía mal y tenía casi siempre el pañuelo en la nariz, pues el desecho me corría continuamente. Perdí el sabor hasta el extremo de que todo me era insípido; también perdí el sentido del olor y tenía un malestar en la frente como si estuviera cansado constantemente. Un amigo me recomendó las Píldoras del Doctor Lovett y á ellas debo mi curación. Desde que tomé este remedio me siento perfectísimamente bien y no hay duda que ese es el mejor remedio para curar el catarro y las enfermedades causadas por afecciones catarrales.

(Firmado) INDALECIO FUENTES."

Dr. LOVETT MEDICINE CO., Lock Box 77, NEW YORK

26 Mo.

© Biblioteca Nacional de España

En honor de Armando Mook

Banquete ofrecido al escritor chileno Armando Mook por el éxito obtenido con su obra «La Serpiente», estrenada por la compañía Quiroga.

PARFUMERIE

L. T. PIVER

PARIS — Maison Fondée en 1774

LOTIONS - POUDRES - EXTRAITS - CREMES - BRILLANTINES

FLORAMYE

ROSIRIS-SAFRANOR
AVENTURINE

POMPEIA

GUI - ESPERIS
LE TREFLE INCARNAT





AZUREA

VIVITZ







POUDRE DE RIZ REINITA

VELIVOLE

ASTRIS

© Biblioteca Nacional de España

Sombreros

Elegantes,
Modernos
y Convenientes.



A precios realmente excepcionales LIQUIDAMOS nuestro grandioso y selecto surtido de sombreros, entre los cuales ofrecemos estos elegantes modelos de insuperable calidad y de rigurosa moda.

ORIONES gran moda, el número 1, con ala dobladillada; el número 2, con ala ribeteada y ambos en fieltro extra superior y resistente, al UNICO PRECIO REBAJADO de.................... $ 10.90

CREDITOS Los acordamos a pagar en diez meses, sin recargar los precios ni cobrar intereses. - - - - - -

SOLICITEN CONDICIONES

La Argentina
A. De Micheli y Cía
Avda de Mayo 1001 esq B. de Irigoyen

© Biblioteca Nacional de España

Aniversario de "Tribuna Libre"

Banquete con que fué obsequiado el doctor Ernesto O'Dena, por los colaboradores de la revista «Tribuna Libre», con motivo del segundo aniversario de su fundación. El señor J. J. Berrutti ofreciendo la demostración.

A la Elegancia Económica

LLEGARON los afamados productos:

Agua Colonia y Jabones N° 4711

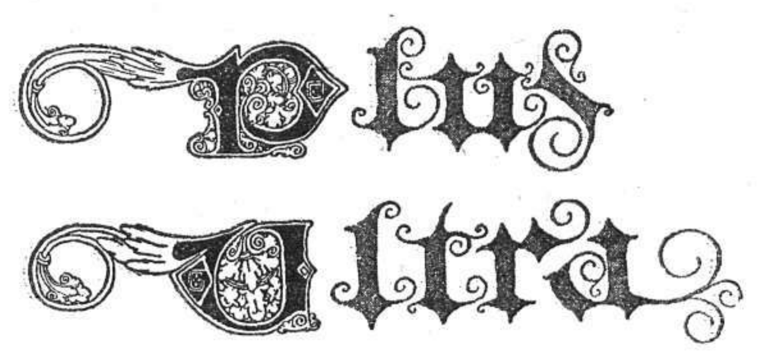
Polvos, Crema, Talcos, Jabones Kaloderma

Jabón RAY

En venta: Cuellos MEY

Esmeralda, 184

© Biblioteca Nacional de España



Publicación mensual, editada por "Caras y Caretas". Verdadero triunfo de las artes gráficas.

EN su número 51, aparecido el 31 de julio, — con el cual queda regularizada la salida de la revista, — inserta valiosos trabajos literarios, sobresaliendo el facsímile autográfico de **"La pluma dorada"**, cuatro páginas del vigoroso autor **don Domingo F. Sarmiento**, valiosa primicia que **Plvs Vltra** ofrece a sus lectores.

Completan el sumario los siguientes trabajos: **Poetas y profetas**, por **Miguel de Unamuno**, ilustraciones de **Larco. La dicha**, por **Manuel Gálvez**, ilustración de **Alvarez. La litera**, por **Ignacio Allende**, fotografías de **Baldisserotto. Rosa Blanca**, por **Arturo S. Mom**, dibujo de **Centurión. La ciudad de la esperanza**, por **Eduardo del Saz. La iglesia de Ischilín**, por **P. Lemaire. Santificaciones en San Pedro**, por **El suizo de la Guardia** (R. Símboli). **Páginas femeninas.** Los esposos Guerrico-Aguirre, por **La Dama Duende**, y otros artículos y notas.

Cinco magníficas reproducciones a **cuatro** colores: **Carmen**, óleo de **Zuloaga. Retrato de un burgomaestre**, óleo de **Jean Van Neck. Esperando la pesca**, óleo de **Mongrell. Nené**, óleo de **Julio Moisés. Sinfonía de otoño**, óleo de **Fernando Fáder.**

A fin de completar varias colecciones, necesitamos ejemplares de los números 24, 25 y 26.

Ofrecemos $ 3 m|n por cada uno de dichos ejemplares que se nos entregue en buenas condiciones.

PLVS VLTRA

PUBLICACIÓN MENSUAL ILUSTRADA
SUPLEMENTO DE «CARAS Y CARETAS»

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN EN TODA LA REPÚBLICA

Trimestre (3 ejemplares)	$	3.00 m/n.
Semestre (6 »)	»	6.00 »
Año (12 »)	»	11.00 »
Número suelto..........	»	1.00 »

EXTERIOR

Año......................	$ oro	5.00
Número suelto...........	» »	0.50

Para subscripciones o números sueltos, dirigirse a todos los agentes de «Caras y Caretas», o directamente a la Administración, Chacabuco, 151/155, Buenos Aires.

Administración de PLVS VLTRA
Chacabuco, 151/155 - Bs. As. (R. A.)
Adjunto la suma de $ ....
por un .... de subscripción a
PLVS VLTRA.
Nombre ....
Dirección ....
(73)

En las siguientes oficinas de los «Mensajeros de la Capital» se anotan subscripciones y se venden ejemplares: B. Mitre, 479; Esmeralda, 257; Libertad, 1027; Chacabuco, 330; Callao, 224; Rivadavia, 2854; Rivadavia, 1294.

VENTA PERMANENTE DE NÚMEROS SUELTOS EN TODOS LOS KIOSKOS DE LA REPÚBLICA

© Biblioteca Nacional de España

En la colectividad española

Banquete que se sirvió en los salones del Club Español en honor de don Fernando García por su actuación como presidente de la «Sociedad Española de Socorros Mutuos» y otras instituciones.

CREMA LECHUGA

¡Cutis encantador...! es la expresión de toda dama al mirarse en el espejo después de haber usado la famosa CREMA LECHUGA, producto impuesto por sus cualidades altamente embellecedoras.

DE VENTA EN TODAS PARTES

AGUA HELENA

complemento indispensable para la belleza femenina.
Hace desaparecer en pocos días todas las afecciones del cutis. No es agua blanca. Es una preparación científica a base de éter.

VENTA EN TODAS PARTES

Unicos importadores: **DIAZ Hnos.** CHACABUCO, 710 Buenos Aires

En Montevideo:
CRANWELL, BAROZZI & Cía. — Avenida 18 de Julio, 841

© Biblioteca Nacional de España



Corrientes 1145

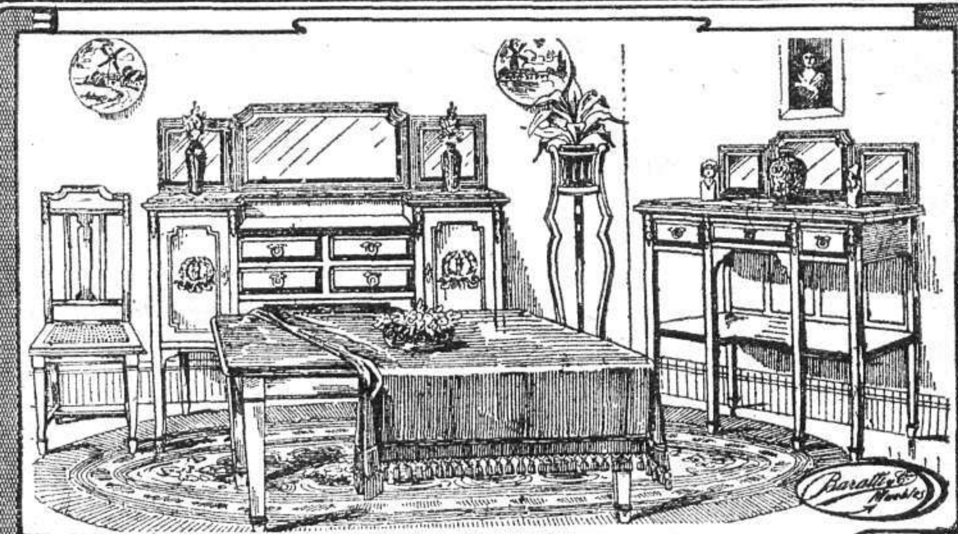
Fundada en 1853



VISITENOS Y ADMIRARA NUESTRA SUNTUOSA **EXPOSICION DE 4 PISOS** UNICA EN SUD-AMERICA

"FRANCIS BACON" el mejor **AUTO-PIANO** sobre la TIERRA. Soberbio aparato musical. Riquísimo mueble. OPORTUNIDAD: (MODELO VI) $ 950 al contado y el resto en 10 cuotas de .... $ **105** MENSUALES

ALFOMBRAS: GRANDIOSO SURTIDO LIQUIDAMOS



Elegantísimo **COMEDOR** inglés, en cedro macizo pintado **LAQUE BLANCO-PATINADO**, con bajos relieves, tapas de mármol blanquísimo, mesa con tapa de cedro lustrado rosa pálido y patas blancas, 6 sillas de estilo, blancas. Las dos piezas (MODELO ORIGINAL).......... $ **575**

Completo con mesa y 6 sillas.................................. $ 750

No vendemos muebles BARATOS. Vendemos muebles SOLIDOS !!

© Biblioteca Nacional de España

Cartagena



Rodeada de murallas de piedra, donde la obra del tiempo ha puesto el sello de su acción, la ciudad colombiana produce en el viajero una impresión de respeto y recogimiento digna de una ciudad misteriosa y legendaria.

Los fuertes severos fueron otrora ojo avizor de la civilización ante el bárbaro desmán.

Por mandato de Felipe II fué convertida en plaza fuerte para contrarrestar cualquier ataque, habiéndose gastado en su construcción ingentes sumas. En el año 1585 Sir Francis Drake logró apoderarse de ella y conseguir un espléndido rescate.

Entre los más notables edificios en relación a su valor histórico merecen citarse la catedral con una galería subterránea, actualmente inundada debido a su contacto con las aguas del mar, que se comunica con un convento situado en la cumbre de una colina llamada «La Popa».

Según la tradición, desde ese histórico edificio, que se levanta majestuoso en la encumbrada colina como castillo feudal, lanzáronse a la muerte huyendo de los piratas los aterrorizados monjes.

La casa donde la Inquisición tenía establecido el Tribunal Supremo tiene construído el frontispicio en piedra de una sola pieza, admirable obra de arte; además la sala inquisitorial con los estrados tribunalicios donde se reunían los inquisidores para juzgar a los herejes. En esta misma habitación se encuentran los elementos de tortura empleados, dignas creaciones de la barbarie convertida en dogma.

Desde la casa donde el Libertador Bolívar planeaba sus geniales campañas de emancipación americana hasta un púlpito de mármol situado en la catedral tan lleno de misteriosa historia y arte que es imposible valorarlo, todo es allí digno de estudio y admiración.

Dice Hamilton Wright que ninguna de las ciudades antiguas que ha visitado en la América ibérica o sajona puede rivalizar con Cartagena en materia arquitectónica.

Ciudad de puro estilo colonial, conservan sus hospitalarios y nobles habitantes la gallardía del carácter hispano.

Puede decirse sin temor a equivocarse que Cartagena ostenta con orgullo una historia tan rica en acontecimientos como pocas ciudades americanas y aún del viejo mundo.

EMILIO J. BROSSARD.





CARAS Y CARETAS en España

Pueden adquirirse ejemplares de "Caras y Caretas", en España, en todas las capitales importantes y kioscos de ferrocarril.

Para subscripciones, dirigirse a la SOCIEDAD GENERAL ESPAÑOLA DE LIBRERIA, MADRID: LIBERTAD, 7 — BARCELONA: Rambla del Centro, 8, 10 y 20 — IRUN.

LOTERIA NACIONAL

Sorteo del 17 de agosto: $ 100.000. El entero $ 22.—; quinto $ 4.40. Sorteo del 13 de agosto. Provincia, $ 80.000. El entero $ 15.—; quinto $ 3.—. Agosto 20, Provincia: pesos 50.000. El entero $ 10.—; quinto $ 2.—. Agosto 22, Nacional: $ 80.000. El entero $ 17; quinto $ 3.40. Agréguese a todo pedido $ 1.— para gastos de envío y remisión de extractos. Giros y correspondencia a

JUAN MARTORELL - Cerrito, 225

Fundada en 1898. - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Demostración

Cabecera de la mesa en el banquete que le ofrecieron los empleados de la sección 16.ª de la Policía de esta Capital a señor Benito J. Galli con motivo de su jubilación.





© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

De Quilmes



Fiesta realizada en la propiedad de la familia Gareta, a la que concurrieron sus muchas relaciones, resultando una fiesta amenísima.



BIBLIOGRAFÍA

"Memorias de un vigilante", por José S. Alvarez (Fray Mocho), prólogo del doctor F. de Veiga. Edición de La Cultura Argentina.

"Ideario español de Ganivet". B. Nueva. — "Divagaciones sobre la cultura", por Pío Baroja. — "Biografía del pintor Manuel Benedito". — "El Madrid de los abuelos", por Pedro de Répide. Mundo Latino, Rep.: Agencia General de Librería y Publicaciones.

"Pour moi seule", por André Corthis. — "El eterno marido", por Dostoiewski. — "Los centauros", por Ricardo León. — "L'art de pirograver", por P. Lugria. — "L'artisan pratique". Rep.: Arnoldo Moen.

"Album musical de Chopin". Editor: Carlos S. Lottermoser.

"Color", por García Sanchiz. Rep.: Mendesky e hijo.

"Estudios históricos", por Clemente L. Fragueiro. — "Finanzas", por el doctor José A. Terry. Editor: Jesús Menéndez.

"Fables de La Fontaine".—"Física". por Ganot. Rep.: Librería Moderna.

"Ley orgánica de mutualidades y seguros populares", por Augusto Bunge.

"La Florida", por Ruidiaz y Carabia. Rep.: Julio Suárez.

"Nuestra epopeya", por Juan E. O'Leary. Asunción.

"Alabastrón", poesías, por Luis María Grané.

Boletín núm. 1, serie F, del Ministerio de Agricultura.

"La locura en la Argentina", por el doctor José Ingenieros. Editorial Buenos Aires.



CONCESIONARIOS:
THE SIMS UNIVERSAL MERCANTILE Co.
BULNES, 44 BUENOS AIRES





© Biblioteca Nacional de España



ESPECIALIDAD

INCONFUNDIBLE

sostenida por la consagración de la ciencia médica y de los consumidores desde hace 70 años.

HOFER & Cía., Concesionarios
BUENOS AIRES

FERNET-BRANCA
DEI
FRATELLI BRANCA E COMP.



© Biblioteca Nacional de España

De Tres Arroyos



Desfile de los «boy-scouts» cuya brillante organización débese en gran parte a la perseverante actuación del presidente de la benemérita asociación, señor Montali.

VIENDO CRECER LA HIERBA

Sir Jagadis Chandra Bose ha inventado un maravilloso microscopio, con el cual se puede ver crecer las plantas.

El instrumento se compone de un imán en palanca, que con sus movimientos hace girar una delicadísima aguja sobre un espejo, lo que hace que se refleje en una pantalla un punto de luz que aumenta de un millón a cien millones.

Una de las cosas más interesantes a observar con este microscopio son los efectos del alcohol sobre las plantas.

Dice sir Jagadis que no hay nada en los animales que no haya sido anticipado por las plantas. En algunos tejidos vegetales hay pulsaciones que corresponden a los latidos del corazón de los animales, y añade que los estimulantes y venenos producen idénticos efectos en los seres del reino vegetal que en los del animal.

Con referencia a la dificultad que hay para registrar estos movimientos y el crecimiento de las plantas, dice que el lento movimiento del caracol es 6.000 veces más rápido que el de la planta en su crecimiento y que el término medio en que éstas crecen es de una cuatrocientos mil ava parte de centímetro por segundo.

Con el microscopio del sabio indio no hace falta esperar meses para ver el resultado de ciertos experimentos, mejoras, injertos y abonos en las plantas; en pocos momentos se ve lo que adelantan.

PASTA DENTIFRICA

COLGATE

El cuidado de la vida del niño no está basado en el desarrollo paulatino de su estatura o el aumento de peso sino en el estado general de su salud.

LA DENTADURA SANA es un factor importantísimo en el desarrolllo normal del niño; por eso las madres inteligentes acostumbran a sus hijos a limpiarse la dentadura con COLGATE, que es para ellos un placer, porque es fresca y de sabor agradable.

DE VENTA EN TODAS PARTES

COLGATE & Co.

Representantes: **Lightner & León**

Buenos Aires: LAVALLE, 1521 — **Montevideo:** RINCON, 508

Mendoza: MITRE, 1440 — **Rosario:** SAN LORENZO, 1036

COLGATE'S RIBBON DENTAL CREAM

© Biblioteca Nacional de España

Rigen ahora en GATH & CHAVES

precios rebajadísimos para los artículos de señora.

Vea aquí algunos y tenga en cuenta de que se trata de mercaderías de gran calidad y de :: última moda. ::

VESTIDOS fantasía, confeccionados en ricas telas, — jerseline, sargas, tricotinas y popelinas — modelos nuevos muy bien adornados

$ 39.—

TAPADOS confeccionados en finos paños y velour de pura lana, variedad de colores modernos, modelos muy nuevos y de moda

$ 58.—

PIELES "Revillón Fréres", de liebre imitación zorro, en varios modelos de tamaños grandes, con finísimos forros de seda, en los colores marrón, gris y blanco, a

$ 11.50

SOMBREROS y FORMAS; inmensa variedad de modelos elegantes y de última moda, a $ 11.50, 7.50 y

$ 5.85

ANEXO



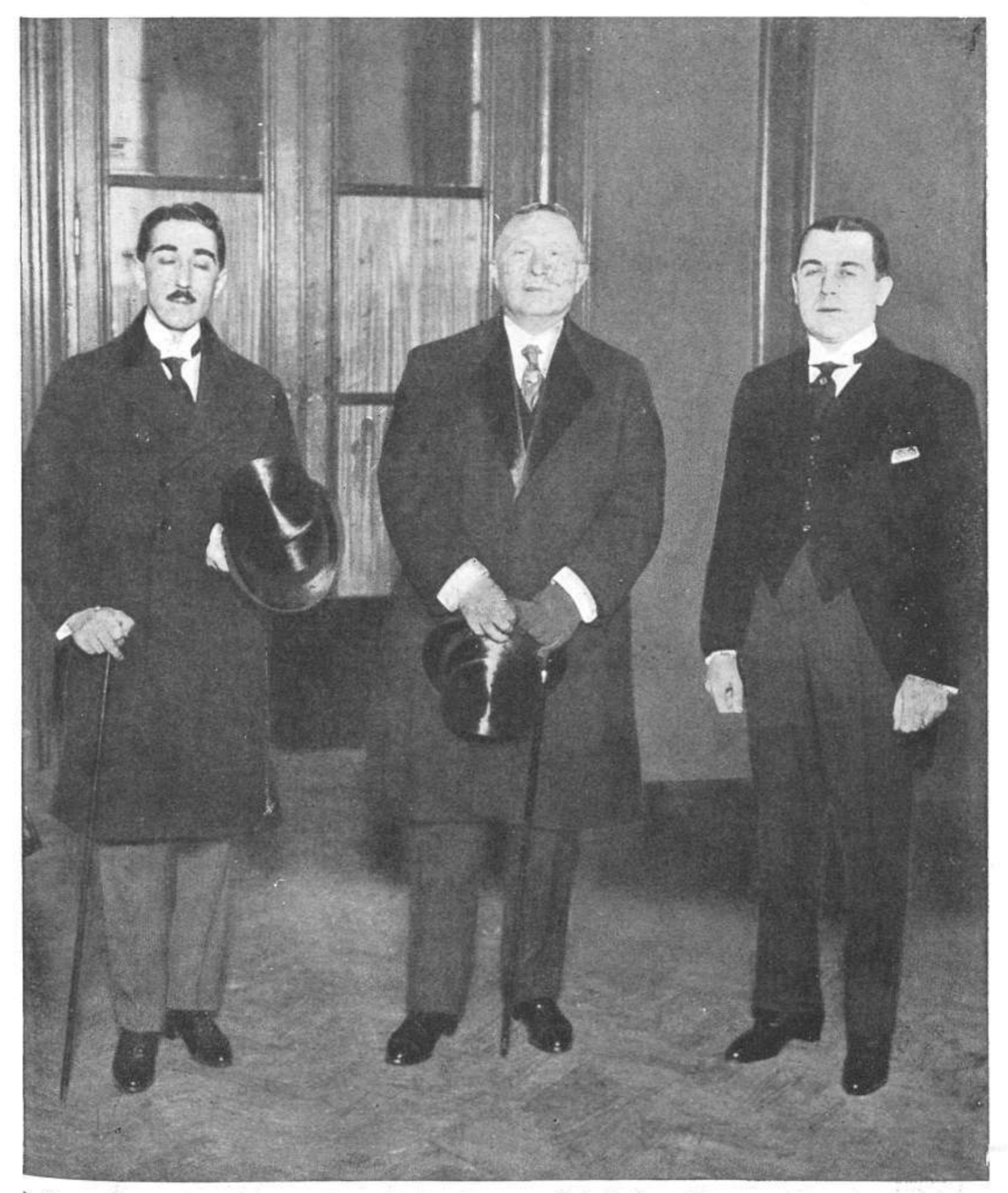
© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

AÑO XXIII BUENOS AIRES, 7 DE AGOSTO DE 1920 N.º 1140

CARAS Y CARETAS



Mr. R. VIVIANI EN LA CASA DE GOBIERNO

EL ilustre estadista y político que ha traído a nuestro país la vibración del espíritu de la heroica Francia, acompañado por el introductor de embajadores doctor Atilio Barilari y el encargado de negocios francés, después de la audiencia que le fuera concedida por el Presidente de la República, durante la cual fueron renovados en frases cordiales los lazos de unión que ligan a los dos pueblos.

FOT. DE ARROYO.

© Biblioteca Nacional de España

EN LA ESCUELA NORMAL DE LENGUAS VIVAS



Núcleo de alumnas del establecimiento caracterizadas con los trajes con que tomaron parte en el festival organizado por la dirección del mismo, para festejar el 25° aniversario de su fundación. La hermosa fiesta que culminó con la jura de la bandera, prestada por las alumnas, puso de relieve el grado de adelanto a que ha llegado la prestigiosa institución educacional. Una numerosísima concurrencia, entre la que se hallaba el Ministro de justicia e instrucción pública y el Intendente municipal y altas autoridades de la enseñanza superior, premió con calurosos aplausos la labor artística de las jóvenes educandas.

99.° ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DEL PERU

El Ministro plenipotenciario de aquel país, doctor Velarde, con un grupo de distinguidas damas y caballeros de esa colectividad que acudieron al palacio de la legación a presentarle sus saludos en ocasión de celebrarse la gloriosa fecha patria de esa nación.

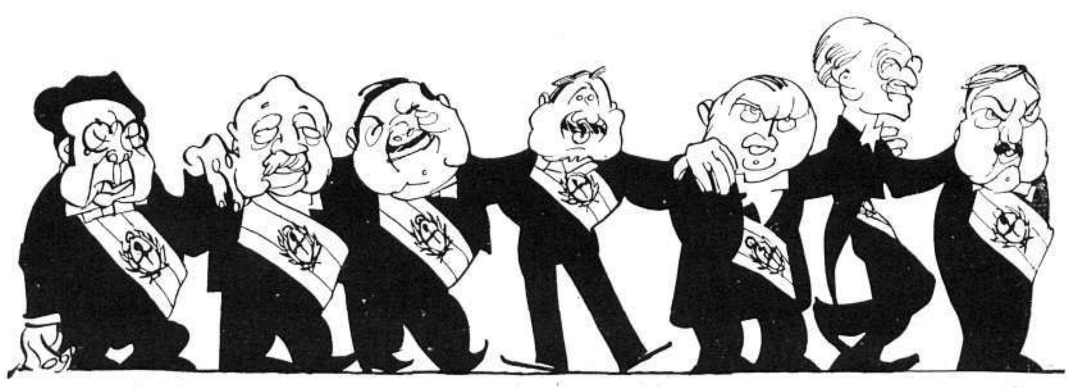
FOTS. DE BELL Y ARROYO.

© Biblioteca Nacional de España



ENTREVISTA SALINAS-VIVIANI

Salinas. — C'est l'Homme des pathetiques miserabilités!



¿LOS CANDIDATOS?

Los futuros presidentes en caso de acefalia (si el senado lo permite).



Nº 14778 Buenos Aires 5 Agosto de 1920

Recibí del Señor Juan Pueblo

la cantidad de ciento cincuenta pesos m/n

importe del alquiler del tonél donde vive con su familia y

que ocupa en el patio de la casa de mi propiedad correspondiente

al mes de Agosto que vence el 31 del mismo.

Son m$n =150= Judas Verdugo

EL DOCUMENTO FATAL

© Biblioteca Nacional de España

La semana al día

CUANDO se habla de la historia de América, es fatal caer en la cuestión de la manera cómo los españoles trataron a los indios americanos. La cuestión es ya de mero carácter histórico; pero quizá sería conveniente que quienes censuran a los conquistadores pensasen un poco en que si es verdad que los gobiernos independientes de las repúblicas americanas han dictado muchas leyes en favor de los indios, no es menos cierto que puede establecerse, como regla general, que a pesar del siglo largo transcurrido desde la organización de estos países fuera del dominio español, los indios continúan sin gozar de una situación que les garantice efectivamente la práctica de todos los derechos que las leyes les reconocen. En la República Argentina quedan pocos indios; y los que quedan viven en regiones distantes, en el Chaco, en el sur de la Patagonia, de manera que se encuentran bastante alejados de la acción protectora de las autoridades centrales; y de ahí que se cometan con ellos abusos a las veces intolerables, consistentes, en especial, en quitarles sus tierras, o violentamente o por medio de argucias legales que los pobres indios no pueden comprender, no pudiendo, por lo tanto, defenderse de ellas. Que en esas regiones son los indios los dueños de la tierra, es incuestionable; que son incapaces de hacerlas producir en forma conveniente, también es indiscutible; pero para evitar los perjuicios de esa situación queda el recurso de comprarles las tierras, dejando en su poder la porción suficiente para su vida actual, y sobre todo para la futura existencia de sus descendientes. Y junto con ello es menester procurar civilizarlos, no de golpe y porrazo, como se dice, sino lentamente, por obra más de la paciencia que de la insistencia, teniéndose en cuenta que en realidad son como menores y necesitan, en primer término, protección: así para sus personas como para sus intereses.

—

LA situación de los pocos indios que quedan en el territorio de la república ha sido objeto de la atención general con motivo del congreso de aborígenes recientemente reunido en Buenos Aires. La labor de ese congreso no será inútil, si acaso no queda toda ella en meras palabras, como ha solido ocurrir en ocasiones anteriores. Lo esencial es señalar límites precisos a las propiedades de los indios, ya se trate de propiedad colectiva o de propiedad individual, y no permitir las operaciones de compraventa sino entre los indios mismos, de modo que quede perfectamente establecido que se trata de tierra que no puede ser sino de indios, con lo cual se evitarán las codicias ajenas, que tienen como consecuencia la desposesión de los indígenas. Y una vez puestos en posesión definitiva y legal de sus tierras, conviene dejar que los indios se organicen a su modo, respetándose sus costumbres en todo cuanto no choque a los principios morales básicos de nuestra organización social. Es necesario convencerse de que la civilización no puede imponerse por la fuerza. Si se quiere que los pueblos inferiores la acepten de otro modo que superficialmente y por temor o conveniencias pasajeras, es indispensable que aquéllos la adopten por convencimiento; y ese convencimiento no pueden lograrlo sino viendo sus beneficiosos efectos en todo orden de cosas. Es perder el tiempo querer civilizar a los indios procurando que entiendan cosas que no tienen preparación para entender; lo primero, debe ser enseñarles a mejorar su sistema de cultivo de la tierra y los procedimientos de sus rudimentarias industrias. Y lentamente, el bienestar material preparará el camino a los progresos intelectuales y morales. Es así como se ha procedido en los Estados Unidos, y los resultados han sido de todo punto satisfactorios.

—

DEBE también prohibirse absolutamente el comercio de bebidas alcohólicas con los indios. Puede discutirse infinitamente la causa del fenómeno; pero todos los observadores están de acuerdo en que el alcohol es mucho más dañoso para el indio que para el blanco; y, por desgracia, el alcohol, a que tan aficionado es el indio, es el medio de que los explotadores se valen para ponerlo a su merced. Por un litro de alcohol, un indio es capaz de vender todo cuanto posee. La prohibición absoluta de dicho comercio debe ser, pues, la medida inicial si efectivamente se quiere incorporar al indio, dentro de más o menos tiempo, a nuestro cuerpo social, por decirlo así. La medida puede parecer atentatoria contra la libertad individual del indio; pero cuando se trata de evitar daños tan grandes como los que el alcohol hace a la raza aborigen, hay que resignarse a sacrificar algo de la libertad individual de sus miembros, con tanta más razón cuanto el indio requiere, como ya se dijo, protección exterior. Mientras se permita que gentes inescrupulosas ataquen a la raza aborigen con el alcohol, en las raíces mismas de su existencia, serán a la postre vanos todos los esfuerzos que se hagan para civilizarla.

—

CONQUE hasta para salvar a los blancos se habla ya de convertir a la República Argentina en país *seco*, como se dice en los Estados Unidos, en donde, como se sabe, ha triunfado el prohibicionismo, es decir, la prohibición de fabricar, vender y beber alcohol, como no sea por prescripción médica. Dado que los norteamericanos no fueron nunca un pueblo precisamente sobrio, se creyó que no se resignaría a ser *seco;* pero parece que se ha resignado, pues si bien son muchos los que piden que se permita beber cervezas y vinos poco alcoholizados, son pocos los que quieren que se vuelva al anterior régimen de plena libertad. La República Argentina no figura entre los países más bebedores: en Buenos Aires, especialmente, se bebe en realidad poco, pero de algunas provincias no podría decirse lo mismo. Con todo, no somos, en general, un pueblo tan dado al alcohol como otros de la América del Sur, y ello debe consolarnos de tal cual otra falla. Una legislación estrictamente *seca* sería, por lo tanto, excesiva entre nosotros, y quizá peligrosa, por aquello de las reacciones. Bastaría con prohibir la venta de ciertos licores positivamente peligrosos, como el ajenjo, y con castigar severamente el expendio de bebidas adulteradas o falsificadas, que tanto daño hacen. Suprimirnos la sana alegría del buen vino bebido con moderación, sería en verdad excesivo. No debemos, pues, aceptar que se nos convierta en pueblo totalmente *seco;* si en lo futuro nos excedemos peligrosamente en el consumo del alcohol, que vengan medidas proporcionadas al peligro; mas, por ahora, no hay para qué ir más allá de medidas de prudencia. Somos un pueblo latino, y el vino es cosa latina. Lo esencial es que sea bueno y no en exceso.

 Miles 

© Biblioteca Nacional de España

BAUTIZO DE LA NAVE "CARMEN DE PATAGONES"



El presidente del directorio de la compañía constructora del barco, contraalmirante Thwaites, leyendo su discurso en la interesante y sencilla ceremonia a que dió lugar el bautizo del esbelto pailebot que lleva el nombre mencionado.

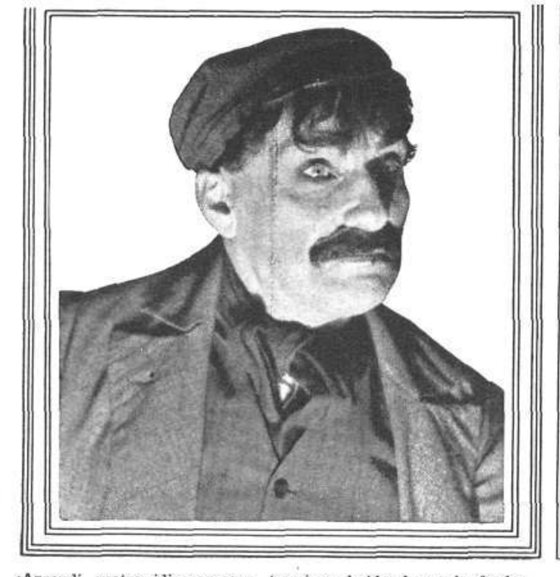


La señora E. L. de Mattinson, madrina de la ceremonia, con algunas de las personas que asistieron a presenciar la misma, cuyo complemento, o sea la parte más interesante, la botadura, no pudo realizarse que estar muy bajo el río.

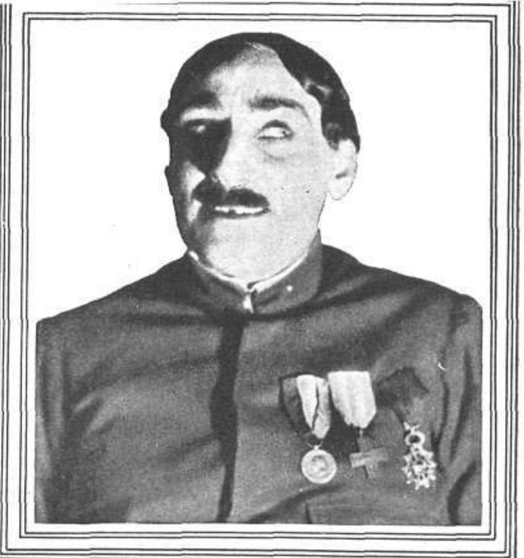
La parte superior del buque cuya construcción, en la que se han empleado exclusivamente materiales del país, ha sido dirigida por el ingeniero Riddel. De fuerte y sólida estructura esta nave, que tiene un desplazamiento de 800 toneladas, señala un verdadero esfuerzo dentro de la incipiente industria naviera de nuestro país, y por ello merecen ser citadas con elogio las actividades y patrióticos entusiasmos puestos en la obra por las autoridades del astillero donde se construyó.

FOTS. DE BELL.

© Biblioteca Nacional de España



«Aprendí cuatro idiomas para terminar hablando en lunfardo». (1er. acto. Escena VI.)



«Me está gustando la piba». (2.° acto. Escena IV.)

hasta
año de
y me
para
: a sa-
s man-
bencina».
Esc. VI.)

MELGAREJO Y PARRAVICINI EN LA INTIMIDAD

El éxito más productivo en la historia del teatro nacional

HABÍA una vez un...

¿Rey? ¿Hombre? ¿Pájaro?... La vida de Parravicini no cabe en una historia. Tampoco puede historiarse como la existencia de un hombre común. No es un héroe. No es un político. No es un sabio... Es — simplemente — un hombre que tiene muchas almas. Ha encontrado la manera de vivir muchas vidas. Muchas vidas condensadas en una... Fué pobre. (Fué pobre cuando quiso. En tres noches se bebió una herencia que lo hubiera hecho rico para toda la vida...) Y fué rico cuando se propuso renunciar a ser pobre. En la miseria, tuvo la altivez de los ricos. En la fortuna ha sido siempre humilde como los hombres de talento...

Quise hacerle un examen de conciencia. Tenía derecho a la comprobación. El primer artículo que se publicó en elogio de Parravicini apareció en CARAS Y CARETAS. Hace trece años. Lleva mi firma. Entonces él era pobre. Hoy es rico. Vive en un palacio de su propiedad: Rodríguez Peña, 1627.

— *¿Tienes algo de qué enorgullecerte?* — le pregunto ahora.

— *Sí. Tengo el orgullo de haber sabido gastar la fortuna que me dejó mi padre y de haber sabido reconstruirla, duplicándola...*

— *¿Cómo?*

— *Con «Melgarejo».*

¡Maravilla! Este «Melgarejo», comedia suya que ha pasado las 150 representaciones consecutivas, fué escrita por Parravicini en cuatro días. He aquí cómo Parra cuenta su aventura:

— Iba a comenzar la presente temporada. Varios autores me habían ofrecido sus obras. ¡Ah! También me habían solicitado varios anticipos. Faltaban cuatro días para el debuto de mi compañía. Las promesas fracasaban. Yo no tenía obra. ¿Qué hacer? ¿Desesperarme? No. Me hubiera arrugado la pechera. ¿Pegarme un tiro? Eso hubieran querido los autores. Preferí encerrarme en mi casa. Estaba dispuesto a hacer yo mismo la pieza de mi estreno. ¡He inventado tantas obras haciendo obras ajenas! Bien podía inventar una propia... Llamé a mi viejo apuntador Rodolfo Rico y le dije: «¡A la obra!». Durante cuatro días, como le consta a mi querido Ezequiel Soria, estuve dictando las escenas a Rico. Se las dictaba nerviosamente, representando yo mismo los parlamentos a medida que los imaginaba. Y en esos cuatro días «Melgarejo» salió a todo lo que le daba su automóvil.

— ¿Cuánto te ha producido en derechos de autor, hasta las 150 representaciones?

—Treinta mil pesos.

— ¿Y como artista?

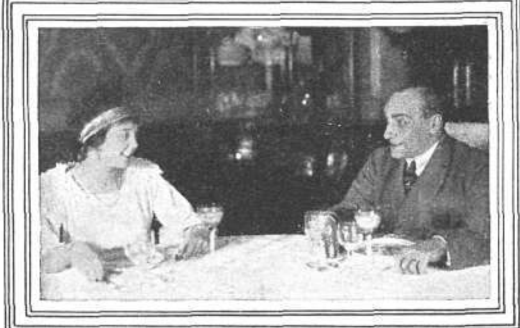
— Un triunfo interpretativo.

— Quiero decir, como empresario.

— Una ganancia líquida de $ 150.000, que unida a los $ 30.000 de derechos, suman ciento ochenta mil pesos, en poco más de tres meses...

— ¿Qué harás con tanta plata?

— ¡Oh, ya sé! Todos suponen que la voy a gastar. ¡Qué esperanza! Estoy construyendo una casa de departamentos. Pero departamentos a la europea. Con mucho aire. Con jardines al fondo... Sí, sí, che. Viviré de los alquileres. ¡Yo no quiero terminar mi vida barriendo escaleras! Además, contribuyo a la construcción de «La Casa del Teatro». No será un asilo que denigre la altivez de mis nobles compañeros. Será un hogar. Una continuación del escenario. Un camarín transformado en nido, donde los que hicieron arder su



Con su señora esposa doña Sarah Pineyro de Parravicini, en plena luna de miel, después de más de un año de casamiento.

© Biblioteca Nacional de España



«Me ha emocionado el italiano».
(2.º acto. Escena IV.)



— ¡Salí de ahí! ¡Qué vas a ser el capitán Bartolini! Vos sos un sinvergüencini como yo... (2.º acto. Escena X.)

juventud en las candilejas tendrán la ilusión de que no envejecieron... El Intendente Municipal doctor Cantilo regala una manzana de terreno, en un parque. La casa Piccardo me ha ofrecido cincuenta mil pesos para muebles. Gath y Chaves ofrece toda la ropa blanca. Benito Villanueva obsequiará las camas... Nuestro deseo es colocar la piedra fundamental en 1921. Dos años después, la residencia artística podría habilitarse.

— Pero ¿será sólo para los artistas?

— También para los autores. Por eso se llamará «La Casa del Teatro».

Y oyendo hablar a Parravicini de la triste vejez de los artistas y de los escritores, le digo:

— Y tú *¿qué piensas hacer cuando seas viejo?* Es decir, dentro de cincuenta años...

— Che, viejo... Dentro de cincuenta años, estaré mirando las lechugas por el lado de la raíz. Pero, en breve, más pronto de lo que muchos se imaginan, me retiraré del teatro. Quiero soñar tranquilo. En paz. En silencio. Sin ruido... Tengo una casita en Francia. En Versalles. Cerca del conventillo de Luis XIV. Allá me refugiaré. En verano vendré a Buenos Aires. Estaré aquí un ratito. Visitas a mi familia. Remembranzas con mis buenos amigos. Saudades de café. Y, luego, chau. A Francia, otra vez con mi María Antonieta...

Hablamos de edades.

— ¿Cuántos años creés tú tener?

— Mi madre vive. Cuenta 84 años y no me dejará mentir. El 24 de agosto de 1875, fuí puesto en libertad sobre la tierra. De consiguiente, cumpliré dentro de pocos días 45 años. ¡Cuarenta y cinco bien bailados! Bien cantados. Bien saboreados. Bien... Tomemos café. Hablemos de otra cosa...

No fué menester. El tema de la conversación se cambió solo. Apareció la esposa. Un rayo de sol:

— Señora...

Gentilísima, con esa alma ingenua y esa niñez hermosa que debe tener siempre la mujer de un romántico, — Parra es un romántico hasta en la prosa de la vida — cuando ella apareció toda la casa se llenó de primavera. Y venía triste.

— ¿Qué tienes, Sarah? — le preguntó Parra.

— El pobre sigue mal. Muy mal.

— ¿Mal? ¡Pobrecito!

— ¿Hay algún enfermo? — interrogué yo.

— ¡Mi perro! ¡Mi Pinchín!—exclamó Parra con una voz que para Baudelaire hubiera sido gris. — Hace doce años que me acompaña. Es un perro viejo. Está casi ciego. Para entenderse conmigo sólo le falta hablar. A veces tengo miedo de que hable... ¡Pobre Pinchín! Ha sido mi compañero de bohemia. Muerto Coletti, él parece quedar para seguirme... Cuando volvía del teatro, Pinchín me recibía, como una vieja que espera al hijo que salió sin llave y de parranda. Cuando yo estaba pobre le llevaba, después de la función, las sobras de los sandwiches de mi café con leche. ¡Cómo me agradecía! Este perro siempre me ha dado suerte. Es mi mascota. Asistió a la elaboración de «Melgarejo». Vió cuando yo la dictaba. Al terminarla, le grité a Rico: *«Telón»*. Pinchín, que dormía junto a mi escritorio, dió un salto. Abrió los ojos, mirándome. Dos lágrimas le colgaban de los ojos ¡Pobre! Hace doce años lo encontré en un umbral. ¡Ahora, se muere!...

Yo pensé en la raíz de las lechugas. Me puse triste. Cuando un perro muere, muere algo de nosotros mismos. Silencio. Las cucharillas del café se movían.

— ¿Qué obra reemplazará a «Melgarejo»?

— «Sindicato Dreyfus». Es también obra mía. He terminado ya el 2.º acto. Será muy cómica. Gustará a los católicos y a los argentinos. Desde el punto de vista de los niños, será un espectáculo vistosísimo y emocionante. Para los mayores será mejor que «Melgarejo». Gustará a las niñas románticas. A las mamás. Y a todos, en fin, los que buscan en el teatro el olvido que rejuvenece. Aquel olvido de Shy, el personaje de Shakespeare en «La Fiera Domada». ¿Recuerdas?

— *Veamos* — decía Shy, sentándose en el teatro — *veamos esta comedia y dejemos que ruede el mundo... ¡Nunca seremos más jóvenes!*

Escrito lo anterior, recibo estas líneas de Parra:

«Estoy triste. Sumamente sombrío. Mi pobre perro a quien recordábamos ayer — mi compañero de doce años — la mascota de «Melgarejo», acaba de morir. No podía más. Mi mujer lo atendió hasta el último instante. Yo no tuve coraje para verle los ojos en el momento de expirar... No sé si será una ridiculez, pero estoy afectado como si... ¡Qué sé yo! (Léase: «tengo ganas de llorar». Tú has dicho que cuando muere un perro, muere algo de nosotros mismos. Es cierto. Muere en él todo el amor que le hemos dado...) He querido que lo entierren en mi quinta de San Isidro. Entre mis flores... ¡Quiera Dios que el alma buena de mi viejo Pinchín se transforme en rosa o en orquídea! Sería el último placer que me brindara, embelleciéndome la tierra que lo cubre!»...

...«que lo cubre!»

Me pongo a pensar en las lechugas.

— Oh, Pinchín. ¡Qué triste ha de ser eso! Pero no... Conviértete en flor. No mires la raíz de las lechugas. Surge. Brota. Nace. Florece... Ládrale a tu amo desde la sepultura. Hazte corola. Ládrale con el perfume encantador de tu espíritu humano. Muéstrate superior al hombre que al morir parece que se olvidara de la tierra. ¡Ama desde la tumba, Pinchín, como las madres!...

JUAN JOSÉ SOIZA REILLY.



El famoso perro «Pinchín» que hacía 12 años era la «mascota» de Parra. Falleció el viernes 30 de julio.

FOTS. DE BALDISSEROTTO.

© Biblioteca Nacional de España

DESDE CHILE

CON DON EMILIANO FIGUEROA LARRAIN



Desde la llegada a Santiago del señor Emiliano Figueroa habíamos deseado conversar con él algunos momentos, y presentar los respetos de Caras y Caretas al embajador de los argentinos en Chile, como lo consagrara el señor Julio Argentino Roca en uno de los banquetes con que fué despedido antes de su partida de Buenos Aires; pero las mil atenciones sociales de que ha sido objeto desde su llegada a ésta, y los tráfagos de la ingrata política que, por razón de su nuevo cargo, ha tenido que afrontar, nos lo habían impedido.

Por fin tuvimos la suerte de encontrarlo y cumplir nuestros deseos.

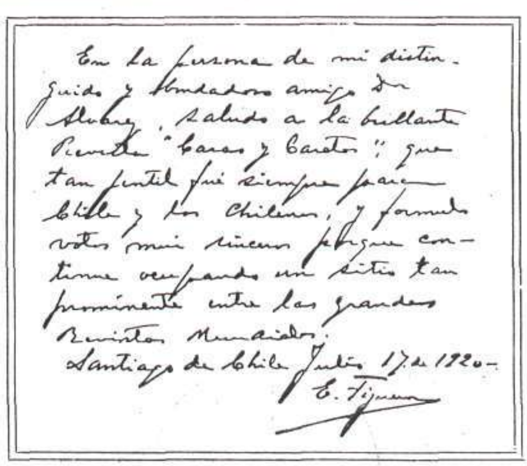
Nos recibió el señor Figueroa con esa amable franqueza que le hace inmediatamente dueño absoluto de las simpatías de los que a él se acercan, y con esa, también, su habitual modestia, trató de excusar el reportaje que veía llegar.

—Nosotros queremos, don Emiliano, dijimos, enviarle a Caras y Caretas algunas de las impresiones de su permanencia en la República Argentina, y usted que es tan bondadoso, no querrá negarse a nuestra petición, ni quitar a los lectores de la revista el agrado de leer algo que les recuerde al diplomático que más han apreciado los argentinos y que mayores muestras de simpatía haya recibido de ellos.

—Vaya, pues, nos contestó; en efecto yo no puedo negarles nada, menos en esta ocasión en que se me presenta la oportunidad de poder expresar una vez más cuanta es mi gratitud por las atenciones inmerecidas de que he sido objeto de parte del gobierno, sociedad y pueblo argentinos durante los siete años que me cupo la suerte de representar a mi patria en la noble nación hermana.

A la verdad no encuentro palabras para ello, y les aseguro que por mucho que haga, nunca podré pagar debidamente la cariñosa hospitalidad que siempre se me dispensó, pero en mi alma tengo un santuario para guardar el recuerdo de la gentileza y bondad de los argentinos para conmigo y mi familia.

Desde mi llegada a Santiago, concluyó don Emiliano, es tal el cúmulo de atenciones que han absorbido mi tiempo, que aun me encuentro en deuda con todos los amigos que quisieron por medio de cartas o telegramas manifestarme su simpatía y buenos deseos en el momento de mi partida de tierra argentina. Espero muy luego reparar esta involuntaria falta.



En la persona de mi distinguido y bondadoso amigo Dr. Alvarez, saludo a la brillante Revista "Caras y Caretas", que tan gentil fué siempre para Chile y los Chilenos, y formulo votos muy sinceros porque continúe ocupando un sitio tan prominente entre las grandes Revistas Mundiales.

Santiago de Chile Julio 17 de 1920—

E. Figueroa

Autógrafo dedicado a "Caras y Caretas" por el Dr. Figueroa Larrain

Después de generalizar su conversación sobre los recuerdos que ya añora de la Argentina, el culto diplomático al recibir las gracias con que agradecí su amable gentileza, no quiso que me retirara sin antes dar para esa revista cuatro frases, como me dijo, que fueran portadoras de su admiración y simpatía por la obra de cultura y confraternidad que ella realiza.

Santiago/1920.

L. A. Jara.

© Biblioteca Nacional de España



FIGURAS DE ACTUALIDAD

Doctor BLAS CABRERA

POR ALVAREZ

Como en la Física tan hondo
es su saber, tiene el oyente
que repetir humildemente:
—Lo dijo Blas, ¡punto redondo!

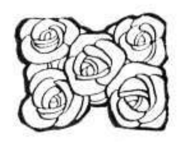
© Biblioteca Nacional de España



TEATRO DEL SILENCIO

MADELAINE TRAVERSE

Pocas estrellas cinematográficas rayarán a tanta altura como ésta. Si no que se lo pregunten a casi todos los actores que la acompañaron en la película. Al llegar la hora de los *tête-a-tête*, se quedaban chicos en estatura junto a miss Traverse. Es una real moza, como se dice vulgarmente. Su mérito artístico también es grande, como lo demostró en numerosos films que gustaron al público. Lo malo resulta que a veces le tocan unos papeles romanticoides que son verdaderos *embalados* melodramáticos; mas no hay que echarle la culpa a ella, sino a los autores de tales engendros dignos de un teatro de quinto orden. Cuando le encargan un rol de buena ley, Madelaine Traverse hace un lucido papel.



© Biblioteca Nacional de España



RUTH HARRISON

DENTISTA NORTEAMERICANA



En realidad, la farmacia del doctor Rizzo no tenía nada de extraordinario. Ofrecía ese aspecto anodino de los comercios que aparecen en las fotografías de las revistas como fondo a un choque de vehículos, a un hecho de sangre o al pintoresco talante de algún patricio popular, casas inanimadas que pueden estar en cualquier calle porque no sirven para conocer ninguna y que en la placa sufren inevitablemente la mutilación de la muestra o la amputación de los flancos, como en *gráfica censura de vulgares pleonasmos.*

Sin embargo, veíasela siempre muy concurrida a toda hora, especialmente por hombres de varia edad, aves de paso o tertulianos que demostraban un sincero interés por la trastienda, vigilada por ojos avizores desde puntos de vista de inverosímil estrategia para hurtar la mirada a presuntos acechos del doctor.

Todo el meollo del asunto reducíase a unos lindos ojos negros, que, acompañados de los aditamentos necesarios para completar una bella figura de mujer, aparecían de tanto en cuanto por la mentada trastienda, tránsito para los altos de la casa, de los que descifraba el contenido la muestra colgada de balcón a balcón promulgando con letras lóbregas sobre campo de armiño esta divisa moderna: «Dentista norteamericana.»

Bien que lo de dentista fuese de muy dudosa certidumbre, lo de norteamericana no lo era, porque a simple presencia lo desmentía la presunta con sus negros ojos meridionales y su tez morena y mate de criolla subtropical.

No había allí más axioma que la arrogante figura de una mujer en plena fresca *jugosidad* de vida. Eliminaba o componía muelas con la misma ingenua genialidad con que hubiera podido pintar bodegones o empaquetar cigarrillos, con un semiarte al que solapaba truhanescamente la bochornosa calidez de su mirada, porque las manos de una *mujer hermosa* influyen antes el entusiasmo de los hombres que sus virtudes críticas.

Murmuraba la envidia que entre la planta baja y el primer piso del inmueble había algo más que la interdependencia *clinicoterapéutica* de los profesionales, llegándose a asegurar que de corazón a corazón cruzaban corrientes de alta tensión pasional. ¡Quién sabe lo que en ello hubiera de cierto! Lo era en cambio, en los demás, el desprecio del peligroso flúido y la esperanza de poner en provechosa actividad sus respectivos dínamos.



Antes de la aparición de aquella inquietante profesional, el vecindario no había menester de otros auxilios odontológicos que los prestados muy a las largas por un peluquero sevillano dotado de ciertos devaneos que él licenciosamente denominaba quirúrgicos. La constitución dental de aquellas gentes era de una solidez a prueba de caries, y así si se producía alguna demolición molar, más que a la lenta acción de necrosis corrosivas debíase a la eclosiva impulsión de un puño púgil.

Repentinamente el andaluz perdió su precaria clientela y se desarrollaron con caracteres alarmantes una mentida patogenia y una hiperbólica afición de higiene en el órgano de la masticación.

No sería calumnia afirmar que en la totalidad de los casos se trataba de maliciosos devaneos nacidos del deseo de gozar la asistencia de las pulidas y acariciantes manos de la doctora, que mostraba para sus enfermos una detenida y edulcorada asiduidad, tal vez debida a la dificultad de improvisar los fingidos diagnósticos, proporcionando su gravedad a la resistencia económica del paciente y al volumen de su ilusión.

Pasaban los días con gran regocijo en aquella clínica de sanos. Drogas múltiples eran cuidadosamente instiladas en las recias osamentas, melificando los tremantes espiritus. A veces llegaban hasta el mismo corazón suscitando dulces colapsos. Las llamadas de pacientes promovían en la sala de espera muy vehementes movimientos de inquietud.

Gran renombre alcanzó la doctora Harrison con su maravilloso taller dental y su liberalidad en el *mimoso* consuelo de sus amistades. Todos estaban en el secreto de la común falacia y cada cual hacía comento y vanagloría de sus ficticios males para desorientar la suspicacia ajena.

Pero ocurrió que poco a poco las fuertes encías y los apretados dientes *experimentaron* una singular derrota. Muelas había que se desmoronaban como terrones de azúcar, y otras capitulaban íntegra y cobardemente. Tal cual encía se inflamaba por repentino modo, y más de un tapiz mucoso manchábase de blancas motas purulentas. Una ola maligna *invadió* las rojas grutas devoradoras, signándolas con los cabalísticos estigmas de las ponzoñas misteriosas que denigran la carne mortal. Eran caries auténticas, sangrientas estomatitis, monstruosos infartos, fétidas piorreas y toda especie de afecciones bucales, furiosa-

© Biblioteca Nacional de España

mente desencadenadas como tormentas de dolor.

Los más apasionados celebraron con sinceras albricias aquel bautismo de sangre de su fe. Los creyentes atribuyéronlo a castigo, justo porvenir de donde ellos suponían llegaba. Tímidos hubo que huyeron, egoistas que se enojaron, vengativos que juraban resarcirse tomando de mano lo que sólo en largas promesas se les daba; pero, con todo, como la única triaca de aquel daño estaba en el mismo mal, porque en el pueblo no había quien supiese de dientes otra cosa que usarlos en su natural destino, fuera del andaluz hecho viento no hacía mucho, hubieron de volver todos mansamente al dulce tormento de verse destrozar la boca por tan bellas manos.

Así presos, un día sobrevino una mayor calamidad y fué la fuga de la doctora. Bien a las claras se entendía la sencilla trama de aquella tragedia dental: una infame estafa a los bolsillos y a los corazones.

El vecindario plebiscitó airadamente por el linchamiento del boticario, presunto cómplice y a lo menos potencia más favorecida, pero la popular sentencia no llegó a ejecutarse, pues halláronlo tan desmadejado y contrito que su pena sofocó hasta las más ígneas protestas, porque a él también le apretaban la dignidad, las muelas y el cariño.

Hallóse entonces el pueblo colocado en una desesperada situación, con sus encías desmanteladas y doloridas por la hábil labor destructiva de la ingeniosa embaucadora y sin socorro de quien supiere aliviar el daño.

En estas y sus secuencias vieron trocada un día la muestra que alardeaba en los balcones de sobre la botica, por otra que rezaba llanamente: Dentista. El anunciado era varón por las señas y criollo de añadidura. Había acudido prestamente a rehabilitar las bocas y a ganarse lo que pudiera ser, que todos somos pobres criaturas ante los mostradores de Mercurio.



La larga caravana enfiló de nuevo ahora sin angustias cordiales, la conocida ruta, y poco a poco recobraba la dental cordillera mediante postizos y añadidos que le costaron sus muy buenos pesos en moneda contante.

La gente alababa la presteza y sapiencia del doctor, y con él desahogaba sus aflicciones, y eran de oir las agrias y severísimas diatribas que el buen hombre perjeñaba contra los embaucadores, curanderos y contrabandistas de la ciencia médica.

Ahora sí que se vaciaban los bolsillos con abundante reconocimiento. Se habló de elegirlo diputado y de erigir su efigie en la plaza pública. Y hasta para mayor prebenda, las mujeres en tren de represalias dieron en ir allí a acicalarse la boca para celos de novios y maridos.

Cuando llegaba ya a su término la restauración, inopinadamente se extinguió una noche el médico. En la pieza que ocupaba hallaron sólo unas cenizas. Cosa del diablo parecía aquello, o cuando menos notoria brujería. Pero no eran los restos cinerarios del doctor sino los de una carta recibida por él aquella misma mañana y que decía:

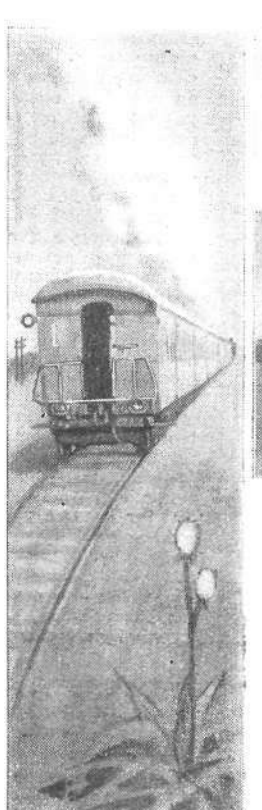
«Villa Linda, 8. Querido Luis: Aquí todo preparado. Unos treinta enfermos. Ya puedes venir. Salgo para General Guerra.

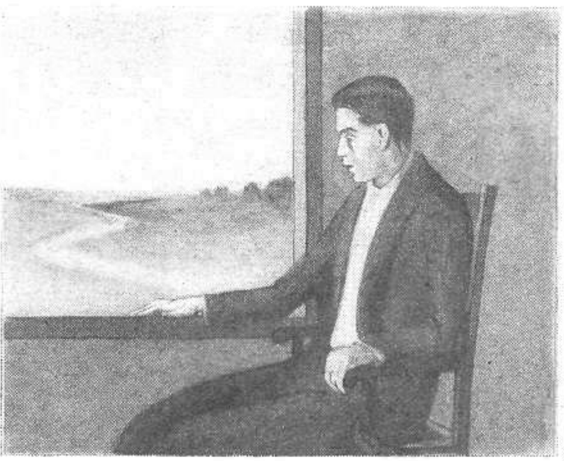
Tu ELVIRA».

El pliego tenía este membrete: «Ruth Harrison. Dentista Norteamericana».

José Martínez Jerez.

Ilustraciones de Centurión.





SENDEROS...

El hermano poeta dejó el hogar un día
y huyó a París, bohemio, con su melancolía.

El otro, en busca de oro partióse en un errante
pailebot, hacia puertos remotos del Levante.

En el hogar, en tanto, con su quimera trunca,
quedó el hermano idiota que no se aleja nunca.

MOISÉS GARZÓN

ILUSTRACIONES DE LARCO


© Biblioteca Nacional de España

TELEFONIA SIN HILOS

Fig 1

Fig 2

A Antena.
B B' Bobinas sopapas.
C Condensador del arco.
G Cámara que contiene los vapores de alcohol.
N Cobre.
O Aluminio.
L Lámparas de filamento de carbón.
P Primario.
H Llave bipolar.

M Micrófono.
S Secundario.
S' Sintonizador.
C'' Condensador de detector.
D Detector.
C' Cursor.
T' Teléfono.



Si algunos años atrás nos hubiesen dicho que nuestra voz iba a ser oída a distancia de algunas cuadras sin comunicación alguna, nos hubiéramos reído; pero hoy día en que la electricidad a cada paso nos brinda una nueva maravilla ha vuelto nuestro temperamento crédulo; así es que no ha mucho el telégrafo nos anunciaba un nuevo portento, como es el que la Melba que cantaba en Londres había sido oída simultáneamente en Roma, Madrid, Berlín, Estocolmo, París, La Haya, etc., y lo creímos.

La impresión que se recibe con una noticia de esa magnitud es de estupor, pero si se entra a analizar la forma o mecanismo empleado, no solamente resulta comprensible sino hasta sencillo.

Véase como con poco costo puede instalarse una pequeña estación de telefonía sin hilos.

DISPOSITIVO EMISOR

Como puede verse por el esquema fig. 1 la parte fundamental del dispositivo lo constituye una lamparita de arco voltaico formada por un electrodo de cobre cilíndrico de 15 milímetros de diámetro N, y el otro O de aluminio de igual medida, los que mediante un tornillo F se pueden acercar o retirar según sea necesario; estos electrodos deben estar encerrados en una pequeña camarita G, con vapores de alcohol, los que se obtienen introduciendo unas gotas de ese líquido.

El circuito primario P está formado por 11 espiras de un diámetro de 12 centímetros, de alambre de 5 milímetros de diámetro, que tiene intercalado el condensador C hecho con 25 hojas de papel de estaño de 6×12 centímetros, separadas por papel parafinado; 2 lamparillas L de 32 bujías, montadas en paralelo, limitan la corriente a utilizar que es la ordinaria de la canalización del alumbrado de 220 voltios continua, completando este circuito dos pequeñas bobinitas de retén B y B', llevando cada una de éstas 100 gramos de alambre de 0.40 milímetros de diámetro.

El secundario S, colocado exteriormente del primario, será formado por 35 espiras de alambre de cobre de 3 milímetros de diámetro, comunicándose por la parte superior a la antena A, y por la inferior a tierra T, la que se debe tomar de una canilla de gas o aguas corrientes; completa este circuito el micrófono M intercalado en serie con tierra.

El arco emite ondas con un número de períodos tan elevado que para nuestro oído resulta una onda continua, y como el micrófono está intercalado en el circuito antena-tierra, al recibir éste las vibraciones de la voz, dicha onda es interrumpida con esas vibraciones y, por lo tanto, trasmitidas iguales en el receptor.

RECEPTOR

La recepción se hace lo mismo que la del telégrafo: un sintonizador S', figura 2, formado por un cilindro de cartón de 10×25 centímetros, lleva enrollado alambre de 0.50 a 1 milímetro de diámetro; el cursor C' permite tomar a voluntad el número de espiras necesario para sintonizar un detector D de cristal de galena o silicón, que tiene en derivación un pequeño condensador C'' de 4 hojas de estaño de 4×6 centímetros, separados por papel parafinado, y el teléfono T', cuya resistencia debe de ser no menor de 1000 ohms completan la estación receptora. Mediante la llave bipolar H se hace funcionar el dispositivo emisor o receptor.

Con una estación así constituída puede hablarse a más de 20 kilómetros de distancia.

JUAN A. OTERO.

La Plata, junio, 1920.

© Biblioteca Nacional de España



DESDE el gorila, que tiene de 1.60 a 2 metros, hasta el tití, que sólo mide 30 centímetros, hay muchísimos monos, micos, macacos y monicacos. Es preciso, pues, hablar ahora solamente de los monos que hacen monerías, dejando para más adelante a los monos que hacen barbaridades.

Mejor será, monísimo niño, hablar de las monerías que hacen los monos graciosos, es decir, de las costumbres comunes a todos los más o menos parecidos al mono que encabeza estas líneas.

Los árabes respetan mucho al mono creyendo que es un hombre castigado por Alá (el dios de los árabes) a causa de sus pecados. Los indios dicen que el mono sabe hablar pero se calla de puro ocioso para que no lo hagan trabajar. Ambas cosas son mentiras, niños, sobre todo, eso de la haraganería. Los monos trabajan terriblemente, nunca están

© Biblioteca Nacional de España

quietos. Lo malo resulta que ese trabajo continuo no sirve para nada, como el trabajo de algunos niños que yo conozco, y no lo digo por ti, monono lectorcito, que eres un modelo, ¿no es verdad?

El mono es un chiquilín atorrantito, de esos que diablean por las calles y en las casas. Todo lo husmea, todo lo pone patas arriba, todo lo imita, todo lo enreda, todo le sirve para hacer pruebas de acrobacia. ¡Lástima de azotes!

Sin embargo, el monito es muy obediente a las órdenes de su monísima y cariñosa mamita; pero sucede que ella lo mima, lo acaricia, lo mece, lo acicala tanto, que el chico se vuelve regalón, y no respeta a los compañeros ni a las personas extrañas. La mona es una madraza que solamente se vuelve fiera para defender al monín de su corazón. También quiere mucho al esposo.

El mono además de travieso y diablo es caprichoso y comilón. Para cazarlo hay indios que ponen en el bosque un zapallo con un agujero por el que introducen golosinas. Llega el mono, mete la mano derecha delantera, agarra todo de lo que encuentra, y cuando va a sacarla no puede hacerlo. Pues bien, antes de soltar la presa para sacar la mano del zapallo prefiere que el cazador lo haga prisionero.

Fuí amigo de un monito que a las horas de comer andaba por encima de la mesa sin estorbar a nadie. Pero en cuanto traían el café, no podía resistir la tentación, y el muy pícaro agarraba de a dos y de a tres los terrones de azúcar. Para embromarlo y ver lo que hacía, una vez molimos los terrones. El mono se acercó disimuladamente poniendo cara de zonzo, dió el zarpazo y... ni medio. ¿Tú crees que se dejó embromar? Lo que hizo fué lamerse la manita como si estuviera saboreando el azúcar, y así que la tuvo llena de saliva, la metió en el azucarero sacándola bien untada.

Le gustaban las naranjas. Si se le daba una y luego se le pedía, mi amigo escondíala debajo de un brazo y enseñaba muy serio las dos manos. No le faltaba más que hablar.

El mono es bueno con los niños y con los animales débiles. Hay monas que adoptan gatitos y perritos y los crían. Cuando un monín se queda huérfano pasa a poder de otra mona. Nadie podrá decir que estas madres adoptivas sean malas como muchas madrastras de dos pies.

Los monos aprenden a hacer muchas cosas divertidas. Se acostumbran a los vestidos, a comer en mesa con cuchara y tenedor, a dormir en una camita, jinetear sobre un perro, pedir limosna, bailar sobre organillo y otros primores. Si se les irrita llegan a morder y son vengativos. Viven en los bosques corriendo y saltando de rama en rama. Muchos saben nadar.

Y aquí termino el relato de la vida y aventuras de los monos, porque si fuera a contarlas todas llenaría la revista.



© Biblioteca Nacional de España

CUADROS DE ESPAÑA

EN EL PALACIO *DE* LA GRANJA

En un recodo de la sierra de Guadarrama, y lindando con la majestuosa selva de Valsain, está escondido el regio palacio de La Granja. Los jardines más deliciosos lo rodean, y una multitud de encantadoras fuentes añaden gracia exquisita al poético sitio.

Todo el siglo XVIII está representado aquí de una manera suprema, y todo el carácter de los Borbones españoles se destaca vivamente por todas partes. El estilo *rococó* impera en los jardines, en la arquitectura del palacio, en la traza de las fuentes y las estatuas. Es una reminiscencia de Versalles, y más propiamente todavía, del Trianón. El prestigio de Francia era tan imperante en el tránsito del siglo XVII al XVIII, que todas las cortes europeas aspiraban a tener una linda mansión versallesca. Entre la diversidad de las mansiones de aquella época, por su elegancia, su opulencia y su buen gusto, La Granja ocupa uno de los primeros lugares.

Nada más raro, no obstante, que este palacio bonito y primoroso en tan severo y augusto paisaje. El viajero que llega de las cumbres del Guadarrama, después de cruzar el inmenso y majestuoso bosque de pinos de Valsain, está muy lejos de creer que allí mismo, al pie de la escabrosa sierra, le aguarda un lindo juguete dieciochesco. Piensa, al contrario, en cosas mucho más lejanas, y sobre todo más sobrias y castizas. La ciudad de Segovia, por ejemplo, con su candor místico y medioeval, es algo que se corresponde bien y propiamente con el carácter de las montañas y los bosques que acaban de cruzarse.

La elegancia y el lujo torturado de La Granja sorprenden, pues, al viajero, que se siente como transportado a una región de quimera. Bajo la mole gigantesca de Peñalara, el pensil de la corte borbónica parece un capricho juguetón. Jardines recortados, según las máximas académicas de Le Notre; largas avenidas de correctos árboles, a la moda de Versalles; grupos escultóricos sobre motivos de amor. Y después, y sobre todo, las encantadoras e incontables fuentes, verdaderos ejemplares del estilo *rococó*. Por último, he ahí las cascadas, donde los juegos de agua más prodigiosos y variados se consuman bajo la fronda más amable.

Por una rara asociación de ideas, yo evoco en La Granja a dos poetas singulares y representativos. Uno es el Arcipreste de Hita; otro es Rubén Darío.

Por aquí, en efecto, anduvo más de una vez aquel ilustrado e incontinente cantor de los pecados amorosos, discípulo de Ovidio, el de la cara gruesa y ojos de malicia: Juan Ruiz. Sus descripciones de la sierra, sus aventuras y *flirteos* con las vaquerizas, acuden sin remedio a la mente cuando cruzamos estos lugares, que entonces, en plena Edad Media, se diferenciarían tanto de la forma actual.

Probar todas las cosas el Apóstol lo manda;
Fuí a probar la Sierra, e fiz loca demanda.
Luego perdí la mula, non fallaba vianda,
Quien más de pan de trigo busca, sin de seso anda.
El mes era de marzo, día de sant Meder,
Pasado puerto de Lozoya fuí camino prender,
De nieve e de granizo non hobe do me asconder:
Quien buscó lo que non pierde, lo que tiene debe perder.
Encima de este puerto vime en rebata,
Fallé una vaqueriza cerca de una mata:
Preguntéle quién era, respondióme la chata:
«Yo só la chata recia, que a los homes ata.
Yo guardo el portazgo, é el peaje cojo;
El que de grado me paga, non le fago enojo;
El que non quiere pagar, priado lo despojo;
Págame, si non verás cómo trillan rastrojo...»

Pero al apartar la mirada de los bosques y cerros circundantes, al recrear los ojos en los amorcillos de las fuentes dieciochescas y en las elegantes avenidas bordeadas de estatuas, la sonatina de Rubén Darío brota sin querer de nuestros labios:

Sobre la terraza, junto a los ramajes,
diríase un trémolo de liras eolias,
cuando acariciaban los sedosos trajes,
sobre el tallo erguidas, las blancas magnolias.

La marquesa Eulalia risas y desvíos
daba a un tiempo mismo para dos rivales;
el vizconde rubio de los desafíos
y el abate joven de los madrigales.

Cerca, coronado con hojas de viña,
reía en su máscara Término barbudo,
y como un efebo que fuese una niña,
mostraba una Diana su mármol desnudo.

La orquesta perlaba sus mágicas notas,
un coro de sones alados se oía;
galantes pavanas, fugaces gavotas
cantaban los dulces violines de Hungría...

Entre tanto, por encima de los parterres y las estatuas y los adornos *rococó*, la cumbre de Peñalara besa con su nieve el azul del cielo.

José M.ª Salaverría

Madrid, mayo, 1920.



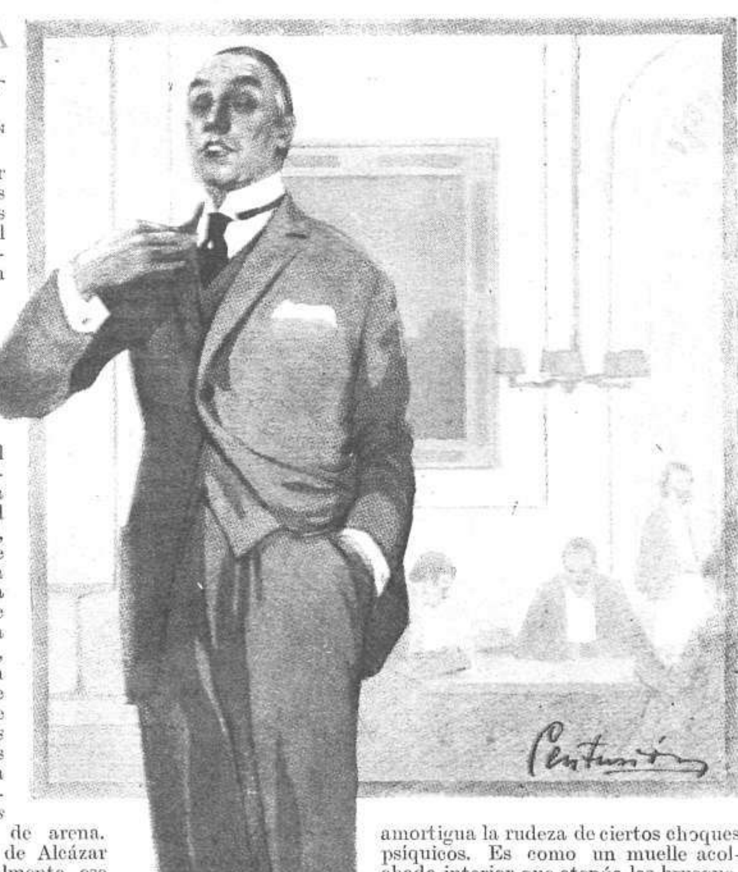
Retrato de Tadea Arias de Enríquez.

© Biblioteca Nacional de España

NEURASTENIA

POR VICTOR JUAN GUILLOT

ILUSTRACIÓN DE CENTURIÓN



La aventura de Alcázar comenzó como casi todas las aventuras. En Buenos Aires hay una hora del amor; es esa enigmática hora crepuscular en que se anuda el millón de tenues hilos que tejen una vibrante e invisible red sentimental sobre la vulgaridad de la vida callejera. Contra la opinión de algunos teorizadores, los modos de empezar un pequeño romance de amor son poco numerosos y se parecen bastante entre sí. En resumen, el arte de seducir de Don Juan consistía simplemente en una buena memoria y en su habilidad natural para utilizar lo aprendido. Además, Don Juan era buen mozo; pero este es un detalle sin importancia para los hombres, aunque suele tenerla para las mujeres. A propósito de esto, afirmaba el teniente Dellacqua — el pobre teniente Dellacqua, muerto de la viruela negra en un fortín chaqueño — que la edad de las mujeres influye poderosamente en la apreciación de los atractivos masculinos. Y el teniente tenía sus motivos... Pero ésta será otra historia, como dice Rudyard Kipling, en el cuento de las dos *misses* extraviadas bajo una tempestad de arena.

Decía, pues, que la aventura de Alcázar comenzó como se inician generalmente ese género de episodios. Había muchos motivos para suponer que terminaría como concluyen casi siempre las novelas así comenzadas. Y, sin embargo, finalizó de otra manera. En la vida ocurren cosas así. Son los accidentes del vivir.

Alcázar no era un hombre sentimental. Precisamente porque tenía treinta y cinco años y lo había sido a los veinte. Con las reservas sentimentales de ciertos hombres acaece lo que con los víveres de los náufragos imprevisores: son devorados en la primera etapa, y nada les queda para más tarde. Y es una lástima, porque a los treinta y cinco años no bastarían todas las ilusiones de los veinte para hacer del amor lo que se desea y que no es.

Para Alcázar, el amor de las mujeres tenía el valor de un tónico espiritual. A cierta altura de la vida se siente la necesidad de saber que se es amado, que se puede ser amado. Es una sensación optimista que suele inspirar cosas bellas y briosas. La teoría de Alcázar parecía a los muchachos un tanto egoísta y bastante cínica; pero no se escandalizaban por ello; eran antiguos muchachos, un poco fatigados ya, e inclinados a experimentar el amable deleite del amor sereno y pacífico que no exige reciprocidad.

Aquella vez, el tónico de Alcázar era, realmente, de primera agua. Hermosa muchacha de busto sobrio y curvo como el asa de un jarrón. Relucían sus cabellos dorados bajo el ala roja del sombrero audaz, y tenían los ojos ese fulgor de oro que parece iluminar el fondo de ciertas pupilas. En la boca voluntariosa lucían los dientes blancos como una vaga sugestión de jugosa fruta mordida.

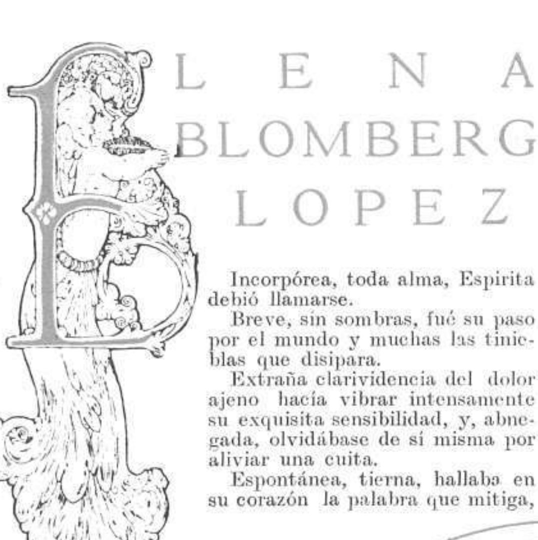
En noventa y nueve casos semejantes, Alcázar habría apurado su tónico espiritual con pacífica jovialidad. Ya se ha dicho que no era sentimental, y eso suele ser una inmensa ventaja, pero también es un peligro porque el sentimiento amortigua la rudeza de ciertos choques psíquicos. Es como un muelle acolchado interior que atenúa las brusquedades de la celeridad pasional. Cuando falta, la voluntad cae y se estrella como algo duro y frágil arrojado desde una altura.

El caso es que la mujer abandonó a Alcázar antes de que Alcázar creyera necesario prescindir del tónico. En el amor pasa como en el ajedrez: quien se obstina en llevar adelante una jugada, olvida a veces que el adversario también sabe jugar. El sombrero rojo y las greñas rubias y los ojos de oro y los dientes blancos en la boca voluntariosa siguieron el destino de todos los tesoros que por el mundo van. De los tesoros, como de muchos caminos, nadie conoce el fin. Alcázar, al principio, tomó las cosas con aparente filosofía. Lo cuerdo era tomar otro tónico y seguir viviendo. Pero los hombres de treinta y cinco años que dejan de ser amados por una mujer, no son tan cuerdos como lo dicen cuando se dirigen a sus amigos más jóvenes. Además, media una cuestión de temperamento; no conviene dejar el violín afinado cuando el tiempo está húmedo y la atmósfera pesada. Cuando se incurre en tal descuido, acaece oir por la noche el ¡tram! quejumbroso de una cuerda que estalla. Y el ánima armoniosa de la cuerda ya no vibrará nunca jamás.

Una tarde, en el club, Alcázar habló a los muchachos de la vida. Habló alegremente y expuso un corolario de su teoría del tónico espiritual. A cierta edad conviene examinar con cuidado la calidad de los tónicos para saber si se es capaz de resistirlos. Y por la noche se atravesó el corazón de un balazo; usó para ello un excelente revólver. Los muchachos comentaron con melancolía la neurastenia de Alcázar, lo recordaron más de tres veces en el año siguiente y colocaron una hermosa placa de bronce sobre su tumba. No se puede hacer más por un amigo.



© Biblioteca Nacional de España



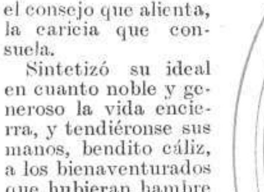
ELENA BLOMBERG LOPEZ

Incorpórea, toda alma, Espirita debió llamarse.

Breve, sin sombras, fué su paso por el mundo y muchas las tinieblas que disipara.

Extraña clarividencia del dolor ajeno hacía vibrar intensamente su exquisita sensibilidad, y, abnegada, olvidábase de sí misma por aliviar una cuita.

Espontánea, tierna, hallaba en su corazón la palabra que mitiga, el consejo que alienta, la caricia que consuela.



Sintetizó su ideal en cuanto noble y generoso la vida encierra, y tendiéronse sus manos, bendito cáliz, a los bienaventurados que hubieran hambre y sed de justicia.

Filósofa, sin querer serlo, fuente de saber encontró en los Evangelios; artista, evocó el espíritu que encarnara el legendario antaño; soñadora, atrájola el más allá, no con la seducción del misterio, sino con la calma infinita de la paz sin mañana.

Valiente, quiso palpar miserias y males, y aristocrática enfermera, no vaciló en recorrer las frías y punzantes salas de los hospitales, las tétricas de la Morgue.

Hoy, ¡cuántos recuerdan con pena la dulce fazque se inclinara sobre sus lechos, la grata imagen para siempre desvanecida!

Enamorada del pincel y del buril, dejaba a su imaginación ir en pos de la barca que tal vez no tornaría, o melancólica, interpretaba, en el silencio de los cementerios, la poesia indefinible de la muerte, único puerto do segura arriba la humanidad peregrina.

Frágil Tanagra, ¿presintió su fin cercano? Quizá... y así lo sugieren las obras expuestas en el salón de aguafuertistas: «Las Hijas de la noche» y «Las enlutadas».

En lóbregas obscuridades corren, huyen, vuelan, tras negro buho, las Parcas siniestras que no se apiadaron de sus pocos años, talento y bondad, las que traidoras quebraran el ánfora de rara esencia.

La otra es un estudio de expresiones. Cerca de vetusta torre, destácanse los doloridos rostros de un grupo familiar.

La madre doblega la cerviz, ¡el peso es terrible! mira la tierra... ¡ya no tiene lágrimas que verter!

Los rostros juveniles reflejan sorpresa, hondo, angustiado estupor, interrogan, esperan, imploran al Destino... acaso... ¿vivir es sufrir?

En «La casa de don Ramiro» hay el sello místico y sombrío de una época heroica...

Muchos son los bocetos, aguafuertes y cuadros que tan modesta como laboriosa hiciera Elena Blomberg, revelando en ellos su temperamento delicado, originalidad de concepto, elevada inspiración, mas la Implacable cerró los ojos de profundo mirar, las manos yertas apretaron un crucifijo y en los pálidos labios dibujóse una sonrisa...

¿Por qué, por qué, injusta Atropos, arrebatasteis al arte una promesa y a la sociedad rayo de tan pura luz?

¿Por qué, por qué, ciegas Hijas de la noche, arrebatasteis una vestal al hogar y una amiga santa, muy santa a todas las que aún la lloramos?

Ely, que la paz sea contigo, y perdona que, rebelde, desconozca la resignación...

EMMA DAY.



Elena Blomberg López, † el 19 de marzo de 1920.



Ex libris, aguafuerte de Bosco.

© Biblioteca Nacional de España

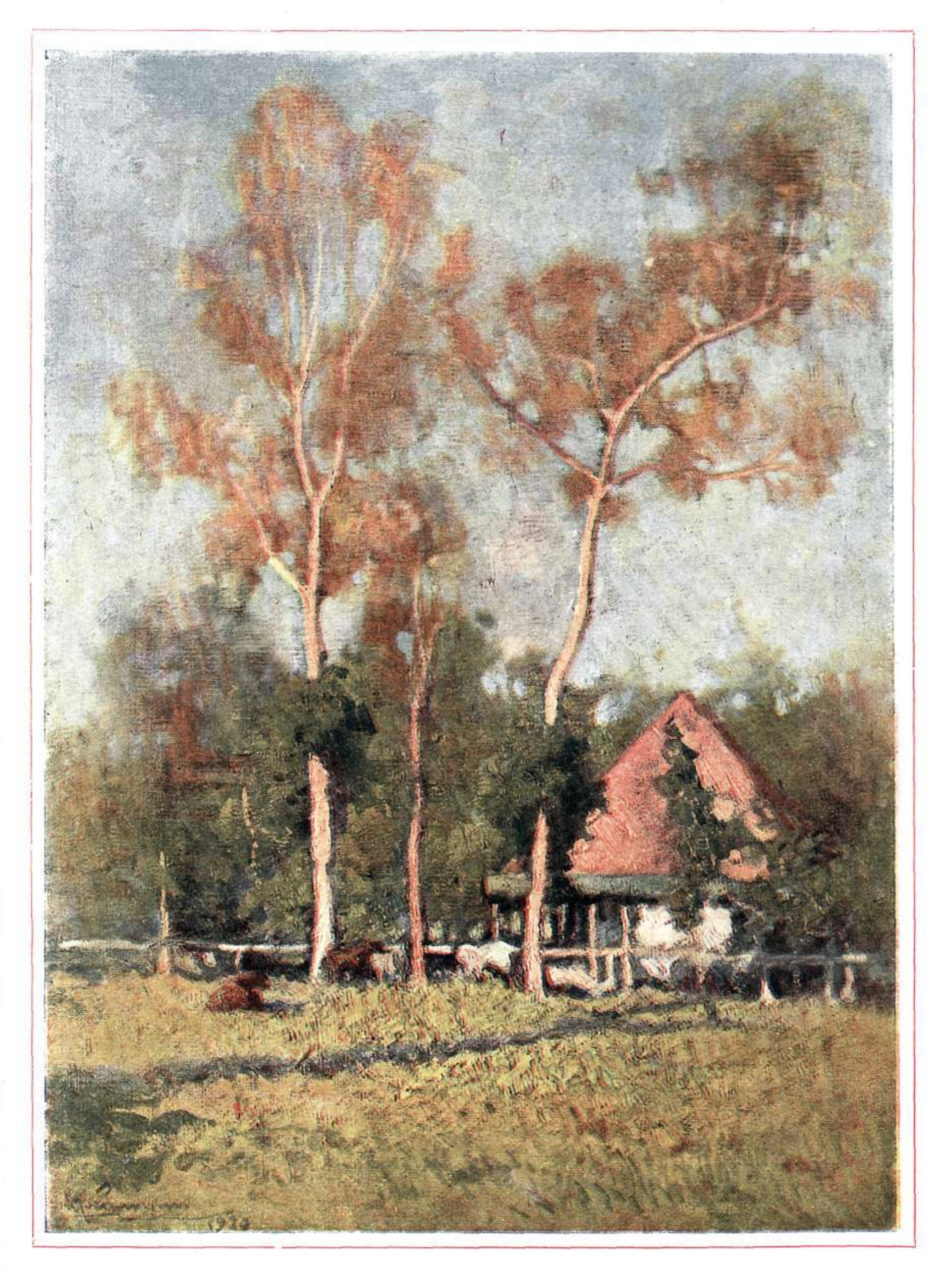
FOTO FRANS VAN RIEL

SILUETAS ARISTOCRATICAS



Señorita Elisa Harilaos

© Biblioteca Nacional de España

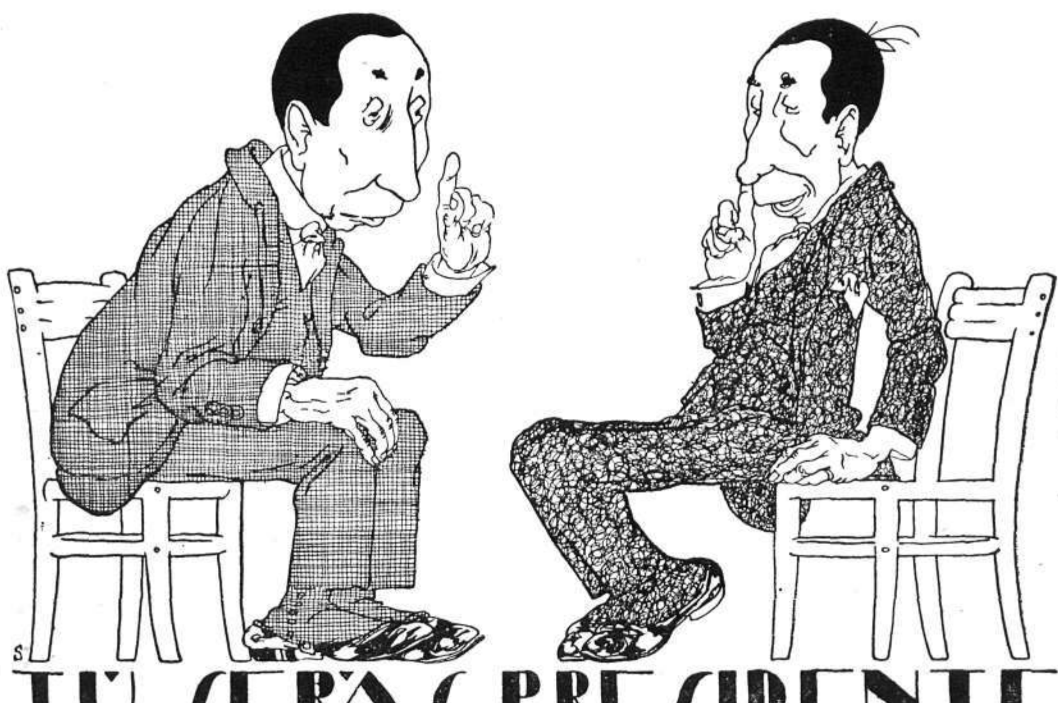


ARTE ARGENTINO

EL TAMBO

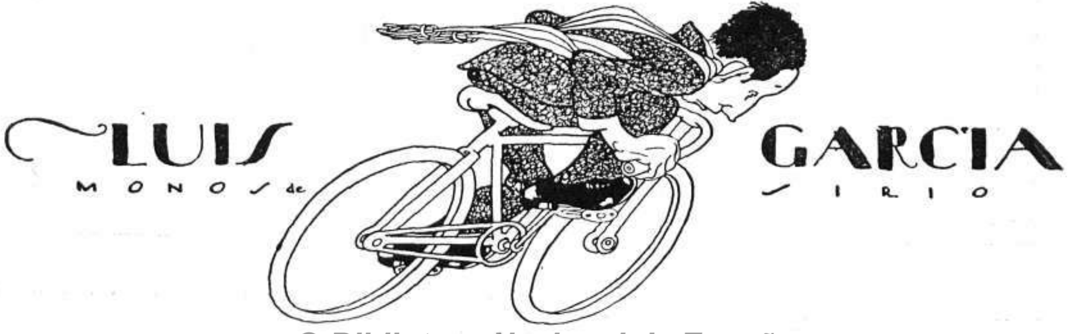
ÓLEO DE MALINVERNO.

© Biblioteca Nacional de España



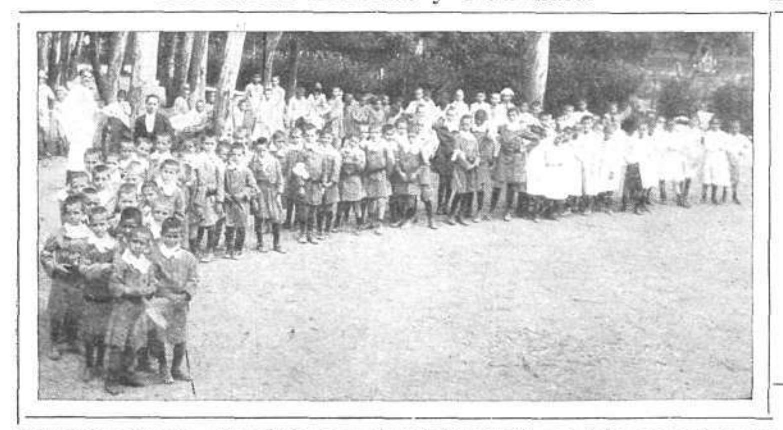
TÚ SERÁS PRESIDENTE

El amoroso padre miró al hijo
y, así, al hijo le dijo:
— Hablan algunos prematuramente
de la (¿me oyes?) futura presidencia.
Creo que por tu genio y por tu ciencia
tú serás presidente.
Eres desconocido,
mas eso importa poco. (¿Me has oído?)
Serás el más completo
estadista del mundo;
hombre de peso, pensador profundo,
¿qué más pueden pedir? (Estate quieto.)
Gómez, después de todo,
no ha de ser invencible candidato.
(Te rascas hace rato
y no debes rascarte de ese modo.)
Tú eres más orador y más artista
y no has sufrido nunca de la vista.
Gran ventaja le llevas.
Descartemos a Gómez. (No te muevas.)
Aunque Cantilo es hombre progresista,
no es capaz de hacer coplas
y tú haces unos versos primorosos,
bastante bien medidos. (¿Por qué soplas?)
¡Nada de presidentes adiposos!
Tienes buena estatura
y regular gordura
y una cara aceptable;
según se me figura,
serás un presidente respetable.
¿Por qué ha de darte miedo
Alvarez de Toledo?
Os parecéis un poco;
él no aprendió el inglés y tú tampoco.
(¡No te chupes el dedo!)
Como Alvear está en Francia,
del cargo le separa la distancia.
Más conviene estar cerca que apartado
y, mejor que en París, en Balvanera;
eso está plenamente comprobado
y lo sabe cualquiera.
(¡No se debe silbar de esa manera!
¡Zonzo! ¡Mal educado!)
Oyhanarte, tal vez... (¿Quieres sentarte?)
Tengo la convicción de que Oyhanarte
que ha tenido momentos muy felices,
no intentará hostigarte,
porque, acaso... (No te hurgues las narices.)
Dejemos a Oyhanarte. Gallo es hombre
que goza de renombre;
pero no sabe andar en bicicleta.
Por lo cual no me inquieta;
pues tú eres, por fortuna,
un Wilson del pedal, sin duda alguna.
Hasta Elpidio, si corres, te respeta.
(No te comas las uñas.) Yo te digo
que nadie puede competir contigo.
¡Cómo! ¿Dices que aspiras solamente
a ser un Douglas Fairbanks? ¡Inocente!
Gracias a tu figura y tus milongas
(no bosteces así) y aunque te opongas
tú serás presidente.



© Biblioteca Nacional de España

Asociación Escuelas y Patronatos



Parte de los niños que están asilados en la «Colonia Bella Vista», una de las que sostiene esta benéfica institución, cuya labor en pro de los niños débiles es digna del mayor elogio. En breve se llevará a cabo la colecta del Día del Kilo patrocinada por la comisión de damas que preside la señora Julia M. del Carril. Los fines caritativos perseguidos en esta obra asegurarán esta petición, como en ocasiones anteriores, con la decidida y eficaz cooperación pública.

Dr. J. González Pelliser



Distinguido y prestigioso médico español cuyo fallecimiento priva a la colonia española de una de sus personalidades más caracterizadas. El extinto era presidente de la sociedad anónima de nuestro colega «El Diario Español».

Homenaje de los círculos de obreros a monseñor de Andrea



El ilustre prelado, miembros del clero metropolitano y el público que asistió al salón de actos del colegio San José, donde se verificó el homenaje que los círculos de obreros dedicaron a Mons. de Andrea, ex director espiritual general de los mismos, y en él al clero que trabaja en beneficio de las clase populares.

Conmemoración de la fiesta nacional de Suiza

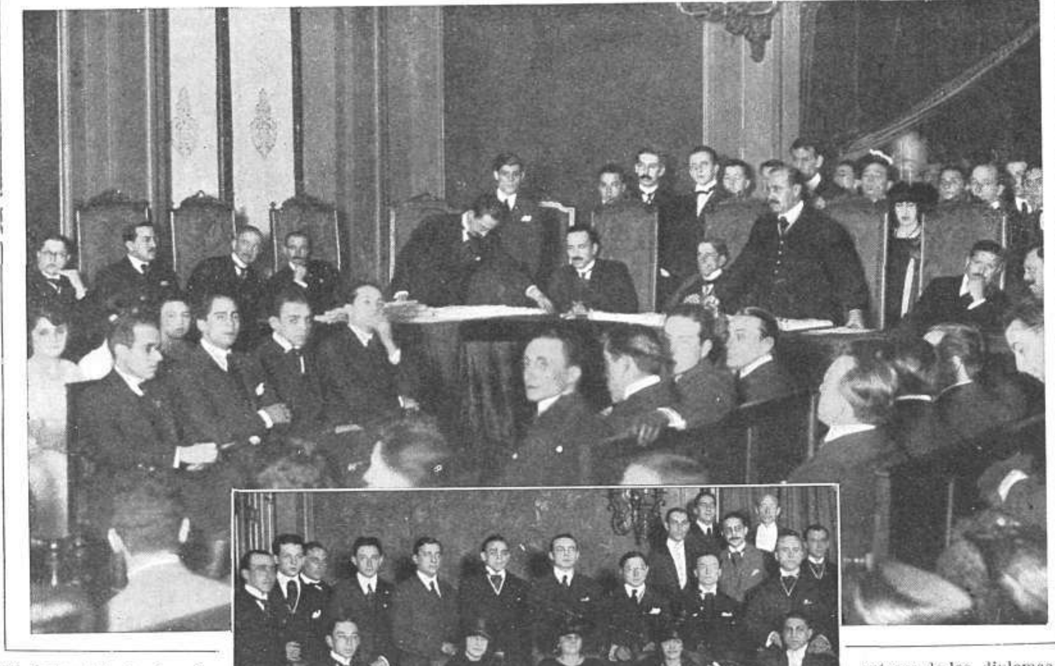


Familias de la colectividad suiza en el tradicional banquete con que festejaron el 629° aniversario de la Confederación Helvética. A este acto, que fué presidido por el señor René Amsler, encargado de negocios, y al que asistió una numerosa concurrencia, siguió una fiesta artística que alcanzó vastas proporciones.

FOTS. DE BELL.

© Biblioteca Nacional de España

COLACION DE GRADOS EN LA FACULTAD DE MEDICINA



El doctor Alfredo Lanari, decano de la Facultad, declarando abierto el tradicional acto, prestando los colados, instantes después el juramento de ley.

Núcleo de alumnos egresados, que obtuvieron los premios asignados a los que más se distinguieron durante los cursos.

Ante una selecta concurrencia se verificó en el salón de actos de la Facultad de Ciencias Médicas la clásica ceremonia de la entrega de los diplomas a los alumnos graduados en las diversas escuelas de la misma, y de los premios a los que se han destacado en los cursos. Previas las palabras del decano, pronunció su discurso el doctor Jacinto Moreno en nombre de los egresados, siendo durante su hermosa e interesante disertación, justamente aplaudido.

Clausura de la Exposición Nacional de Tejidos y Bordados



Las damas que constituyen el jurado del interesante certamen, con el doctor Manuel Carlés, durante la ceremonia de clausura. El éxito alcanzado por esta exposición, organizada bajo los auspicios de la Liga Patriótica Argentina, supera a los más halagüeños vaticinios y ha dejado demostrada la importancia de esa valiosa industria, hasta ayer poco menos que desconocida para considerable cantidad de personas. Las alfombras, tapices, colchas, mantas y bordados han merecido los más favorables comentarios, traducidos elocuentemente por el interés demostrado en sus adquisiciones. Merece un aplauso franco la acción de la Liga Patriótica al poner de relieve el valor real que la industria puede cobrar si se le dispensa el justo apoyo que ella merece.

FOTS. DE BELL.

© Biblioteca Nacional de España

LA CRUZ ROJA ARGENTINA

SUS NUEVAS ORIENTACIONES PARA TIEMPOS DE PAZ

De un tiempo a esta parte empieza a insinuarse en las realizaciones de la beneficencia pública un saludable y tónico espíritu de renovación.

Ello ha coincidido con variadas iniciativas, de índole social, planeadas en el ambiente por diversas instituciones, siendo de señalarse las promovidas por la Cruz Roja Argentina, con motivo de las nuevas orientaciones que se ha trazado para tiempos de paz, a la vez que con la *iniciación* de la vasta obra de asistencia social que ha comenzado a desarrollar en el país. Una gran aspiración humanitaria, y una robusta voluntad para realizarla, sintetizan cabalmente este hermoso impulso de solidaridad. Un aura de frescura ha hecho reflorecer, en el valle enmustiecido, las lejanas primaveras y los legendarios altruísmos. El jardín del bien, que el santo espíritu de la bondad embellece, ha vuelto a recobrar sus viejos jardineros. Diríase que la mañana se ha llenado de sol, y a su frente dilata la esperanza, como ignota pupila, la gracia de sus leves y azules horizontes.



Señora Dolores Lavalle de Lavalle, primera presidenta del comité femenino de la institución.

En esta obra que ahora se realiza, la acción de la mujer argentina — gallardamente representada por el comité femenino de la Cruz Roja Argentina — cobra relieve eminente, en cuanto traduce esfuerzos encaminados a promover fundaciones de verdadera trascendencia social, contribuyendo a elevar el índice de la moral y de la cultura del pueblo. Hasta aquí habíamos vivido habituados a las precarias realizaciones de la beneficencia oficial, provista de ingentes emolumentos por el gobierno, pero cuya acción, propiamente social, no ha pasado nunca de un bosquejo elegante de caridad cristiana.

Hoy se tiende a fundar obras y substancias finalidades de fundamental previsión social, con el miraje del mañana, tratándose de dotar de contextura orgánica, que es decir continuidad en los esfuerzos, la entera labor desarrollada en beneficio de la salud del pueblo y ulterior defensa de la raza. En este sentido, la acción del comité femenino de la Cruz Roja Argentina es admirable: revélase templada en una mente superior y en una caudalosa voluntad.

Ha iniciado su labor con la fundación de escuelas de enfermeras, que constituyen la primera etapa de la completa obra de profilaxis e higiene social que se propone desarrollar en la república, en favor de la mujer, proporcionándole, a la vez que una profesión útil, los conocimientos de la higiene necesarios a todo hogar. «Los cursos — nos dicen en el comité — se dictan de las 18 a las 21 horas, a fin de que las obreras y empleadas concurran sin faltar a su trabajo. No es forzoso practicar la carrera de enfermera en los mismos; pero, por poco que aprendan, estarán cuando menos capacitadas para ejercer los primeros auxilios y las reglas generales de la higiene, que, enseñadas luego por cada enfermera en su hogar, contribuirán a un notable mejoramiento de la salud del pueblo, donde la ignorancia de dichas reglas y la desidia hacen más víctimas que las verdaderas enfermedades. Cooperarán a la asistencia social, proporcionando a las mujeres que necesitan trabajar, una carrera importantísima y lucrativa; y también a levantar el nivel moral de la mujer, porque desarrollan en ella un mayor conocimiento de sus medios de acción, fomentan su energía y disciplinan su voluntad, capacitándola para contribuir más eficazmente al engrandecimiento del país, al mejoramiento de la raza y a la felicidad común».

Para que pueda apreciarse debidamente la importancia de estas escuelas, baste saber que tienen por objeto la enseñanza teórico-práctica de las siguientes especialidades, comprendidas en seis grupos: 1.º: enfermeras para tuberculosos, contagiosos, palúdicos; 2.º: enfermeras para maternidad, escolares, niños; 3.º: enfermeras de los pobres, de las usinas, de asistencia social; 4.º: enfermeras para primeros auxilios, catástrofes, viajantes; 5.º: enfermeras para cuidado de particulares, enfermos mentales, crónicos; 6.º: enfermeras para hospitales y consultorios, cárceles y comisarías, militares. Para seguir los cursos de enfermera, que son de dos años, y seis meses más para las especialidades anteriores, se requiere ser argentina, comprendida entre los 22 y los 40 años. Actualmente se llevan fundadas 22 escuelas de enfermeras, de las cuales funcionan diez en la capital federal y doce en los alrededores, con una concurrencia de más de 1.300 alumnas. Las enfermeras del primer grupo serán en breve dirigidas en comisión al territorio del norte, a cooperar bajo la dirección de los médicos y con los elementos de que disponga la institución, en la profilaxis a empeñarse contra el paludismo y otras epidemias de esa región.

Los consultorios de asistencia social, cuya fundación constituye otro de los grandes móviles de la labor de la comisión de damas, tienen por objeto proveer de asistencia, incluso lecho, alimentación y medicamentos a los enfermos faltos de medios y a los obreros, sin distinción de nacionalidad ni de opiniones. El consultorio fundado últimamente en Mar del Plata, ciudad de no menos de 30.000 habitantes, y en donde no existía asistencia pública, atiende de 1.200 a 1.500 enfermos mensualmente, y en su género puede ser considerado modelo. Las damas del comité local de la Cruz Roja Argentina se turnan cada dos horas en la atención de los servicios de asistencia de los enfermos.

Otro de los propósitos fundamentales que substancian el programa de acción del comité de damas, está representado por la fundación de maternidades refugios, para niños y mujeres abandonadas, sin averiguar

© Biblioteca Nacional de España

su nombre ni su estado civil. Pero para promover estas obras, es necesario el apoyo ilimitado del pueblo, a fin de que la Cruz Roja Argentina pueda contar con los millares de socios, cuyo concurso reclama, para cimentarse, la magnitud del propio esfuerzo.

Magnífico es el impulso que el comité de damas de la Cruz Roja Argentina logra desarrollar en estos momentos en favor del pueblo, indistintamente considerado, tendiendo a aliviar los sufrimientos que el destino se complace en sembrar próvidamente en el camino de la humanidad. Como todas las creaciones, ésta tiene su luminosa energía en la persona de la señora presidenta del comité, bello y florido espíritu de mujer. Esposa de un gran higienista, siéntese en la obra, no sólo la calidad personal de sus conocimientos, sino también el ejemplo de la escuela en que ha vivido, al lado de aquel ilustre precursor científico que fué el doctor Wilde, a quien acompañara en diversos congresos de medicina e higiene celebrados en Europa. Merece ese esfuerzo, tan pleno, tan leal, tan ennoblecido, el respeto y las simpatías del pueblo, pues con su realización sólo se persigue asegurarle los frutos de un mayor bienestar y de una más fecunda cultura.

Y ese esfuerzo tiene dignísima complementación en las damas de la comisión femenina, que no escatima como su presidenta en dar altruistamente su labor y sus energías para la mayor difusión y éxito de la obra. Y es tanto el entusiasmo puesto en ésta, que por ello no es extraño la acogida tan favorable y tan calurosa, que la población le ha dispensado, en la confianza de que serán, a no dudarlo, coronados todos sus anhelos y sus fines.

Señora Guillermina de Oliveira Cézar de Wilde, actual presidenta del comité de damas de la Cruz Roja Argentina.

GREGORIO A. MOREIRA.



Señoras Lavalle de Lavalle y Oliveira Cézar de Wilde, acompañadas de varias damas y caballeros de los comités de la Cruz Roja, durante la bendición de los estandartes de la institución.

© Biblioteca Nacional de España

DE ROSARIO

TERRIBLE EXPLOSIÓN EN UNA FÁBRICA DE PÓLVORA













Pedro Felipone. María Carrizo. Rufina Roja. María Pedernera. Luisa Sassone.

Obrero y obreras de la fábrica, que perecieron carbonizados a causa de la explosión.



Elena Godoy de Castillo, obrera muerta.



Víctor Spinacci, obrero muerto.



Virginia Pacheco, obrera desaparecida.



María Roja, herida en la espalda.



Juana Roja, quemaduras en el brazo y piernas.



Rafaela Vázquez de Romero, herida en la cara y la espalda.

No obstante haber transcurrido ya varios días desde que se produjo la formidable catástrofe ocurrida en la fábrica de pólvora, situada en el barrio Mendoza, distante dos leguas del centro de la capital, perdura aún la dolorosa impresión causada por el desgraciado suceso. El número de las víctimas, que asciende a 9 muertos, 7 de ellas mujeres y 2 hombres, ha dado a esta terrible explosión proporciones que no se recuerdan en otros casos análogos acaecidos en esta provincia. La violencia de la misma causó considerables pérdidas en las humildes viviendas del citado barrio.

Al divulgarse la noticia de la catástrofe una gran multitud acudió al lugar de la misma produciéndose un cuadro impresionante al ser retiradas las desgraciadas víctimas, cuyas familias se arrojaban desesperadas sobre los cuerpos horriblemente carbonizados y casi imposible de ser reconocidos.



José Martín, con quemaduras en las piernas.



Estado en que quedó la fábrica de pólvora después de la catástrofe. A causa de la explosión fueron quebrados y sacados de raíz gruesos árboles que estaban alrededor del establecimiento.

© Biblioteca Nacional de España

CON Y SIN AZUCAR



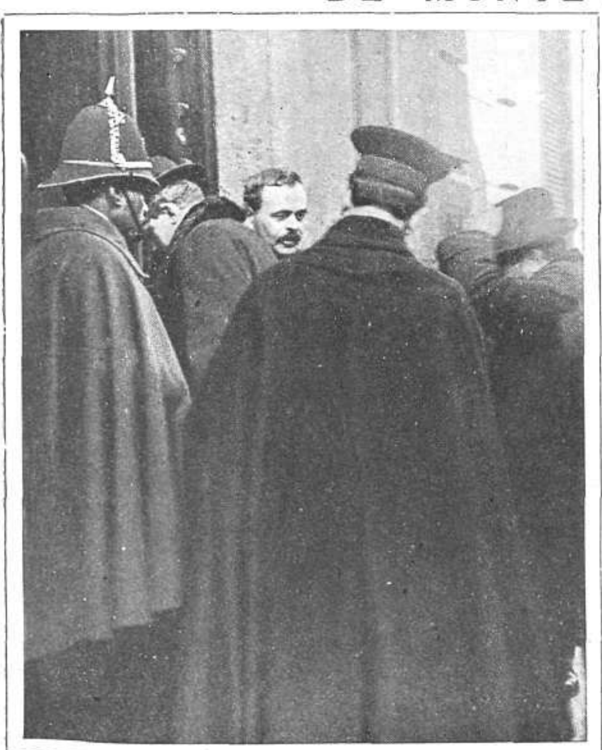
— ¡Señor comisario, por favor; despácheme un poco de azúcar!
— Imposible, señorita. ¡Ya no queda ni una molécula!...



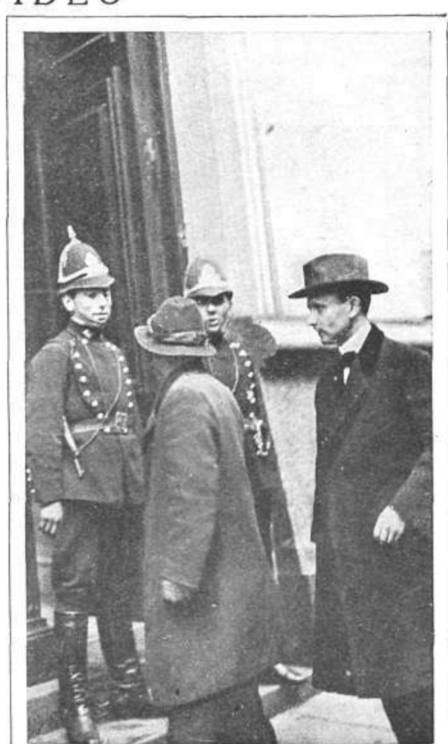
— Digaa, comisarioo. ¿Quiere venderme un quilo de azúcar?
— ¡Cómo no, prenda: para usted tengo toda la existencia!

DIBUJO DE ALVAREZ.

DE MONTEVIDEO



El ministro de Italia, *señor Maestri Molinari*, entrando al Banco Italiano del Uruguay pocos momentos después de haberse sabido la clausura temporaria de esa institución. Esta medida de emergencia causó gran sorpresa en todos los círculos bancarios y comerciales del país y particularmente entre la gran cantidad de los pequeños depositantes.



Un humilde depositante que permaneció durante 15 horas frente al Banco y a quien fué difícil convencer de que no le podían ser devueltos inmediatamente sus ahorros, quizá reunidos quien sabe a costa de que grandes sacrificios.

© Biblioteca Nacional de España

LLEGADA DEL NUEVO CONSUL GENERAL DE ITALIA

El doctor Lorenzo Anielli, nuevo representante consular de Italia, con su familia, miembros de la legación de su país ante el gobierno argentino y un núcleo de amigos, momentos después de llegar a nuestro puerto a bordo del vapor Tomaso di Savoia. El doctor Anielli, figura prestigiosa en su país y cuyo nombramiento ha causado excelente impresión entre sus connacionales, ocupará el cargo que dejó vacante recientemente el comm. Nagar.

D. Alejo Arocena



Recientemente, el día 17 de julio, se celebró en la Basílica del Rosario el centenario del nacimiento de aquel culto y emprendedor caballero que logró, merced a sus iniciativas y a la acrisolada corrección de sus actos, destacarse en el alto comercio del país.

Su modestia, que fué uno de sus rasgos más proverbiales, no pudo impedir que fuera elegido director y presidente de la importantísima, en aquel entonces, institución que era el Banco de la Provincia, desde cuyos cargos no escatimó jamás su ayuda, siempre ecuánime a los que solicitaron de él su valiosa cooperación. Actuó también en la vida pública el señor Arocena, siendo cónsul y presidente del consulado hasta la creación de los juzgados de comercio. Hombre sencillo y frugal, nunca gustó de las exterioridades; sin embargo son hoy muchos los que recuerdan con veneración su memoria.

Inauguración



Parte de la concurrencia que acudió a presenciar la apertura de los nuevos salones en los que los señores Feeney y Cía. han instalado su importante establecimiento comercial.

© Biblioteca Nacional de España



DEL POEMA DE LA LLUVIA

LLUVIA ALDEANA

La tarde que estaba rubia
se pone gris, y en la aldea
la blanca ropa flamea
como anunciando la lluvia.

Después, comienza a caer
el agua en gotas sonoras,
y así pasan lentas horas
sin que deje de llover.

Dando con ansia secreta
sus mugidos cavernosos,
sueñan viajes lluviosos
los bueyes de la carreta.

La brisa gime en la hiedra,
y está, con aire contrito,
desarmándose un barquito
de papel contra una piedra.

Y agravando más la amarga
tristeza de aquel instante,
bajo la lluvia incesante
se hace la tarde más larga.

AMOR NIÑO

Con balbucientes resabios
la lluvia y tus quince abriles
me están llenando los labios
de palabras infantiles.

De este modo, en pueril calma,
mi amor suplica un halago,
inclinado sobre tu alma
como un sauce sobre un lago.

HORACIO A. REGA MOLINA

ILUSTRACIÓN DE PETRONE

© Biblioteca Nacional de España

El Cóndor

«La Yesera».



A llevábamos varios días de marcha sin haberlo visto; por las abruptas sendas medio borradas en las pendientes de los altos cerros nuestras mulas se afirmaban febriles en los pedruscos que a veces resbalaban para batir en su caída la blanca espuma de alguna tímida vertiente. No era nuestra única preocupación, pero a ratos nuestras miradas exploraban el pálido celeste del horizonte entre las altas cimas donde algunas nubes quedaban enganchadas como pendón flotante o nívea aureola.

Valles, laderas, picos; indescifrable enigma del celeste abecedario que ora dice grandeza en la soberbia

© Biblioteca Nacional de España

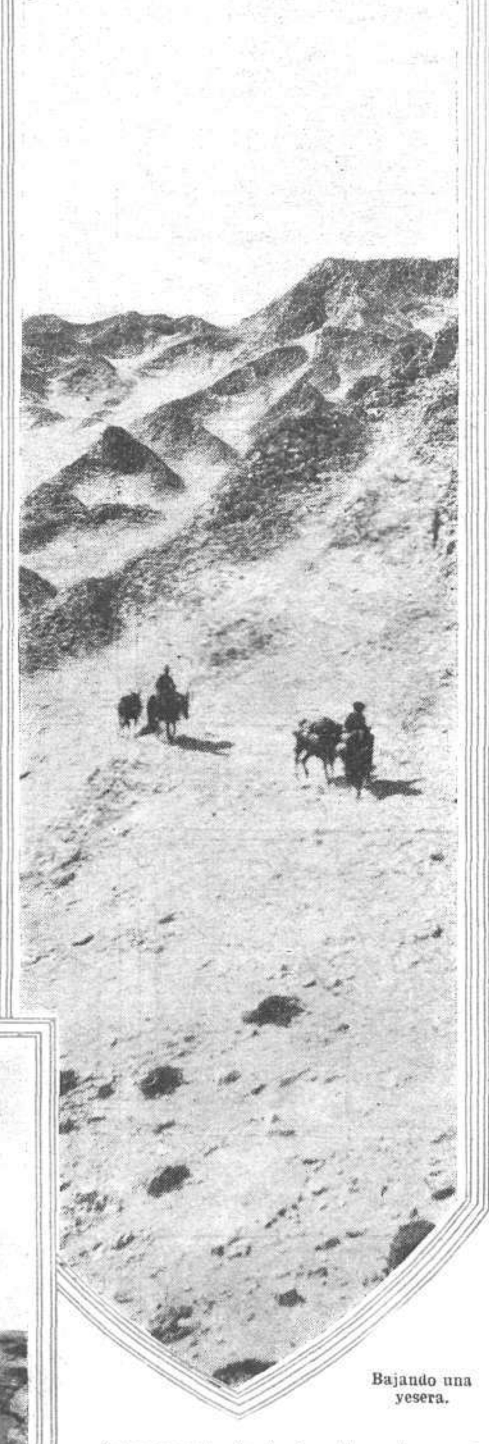


A 4.500 metros. La cumbre del Espinacito.

esbeltez de la mole, ora color en las suaves pendientes de los cerros lejanos que repiten en sus flores el color de los celajes. ¡Y qué bellas flores tapizan la aridez de aquellos senderos! *Muy pequeñas, muy bellas, que abren* sus cálices sin néctar cuando la nieve se ha ido y donde el viento no abate los portillos. ¿A quien querrán seducir con sus policromos encajes? Seguramente a la soledad o al silencio y también al hombre que siempre las recoge como una joya olvidada y que les ha dado nombres tan bellos, tan llenos de nostalgia que parecen traducir al lenguaje la inquietud de sus matices.

¡Pero ya está allí! Abriendo sus alas amplias para abarcar el espacio, aparece sofrenando los vendavales por la quebrada escotadura de dos picachos nevados. Da vuelta en torno, planea; sus pupilas parecen brillar por la atalaya de su fantástico castillo. Muy cerca en un peñón abrupto se debe esconder el nido que guarda el sucesor: la caja llena de luz que oculta la esperanza.

Magnífica es la impresión del momento en que finge en un planeo todo el instante de sorpresa que puede hacer surgir la invasión de sus dominios.



Bajando una yesera.

Seguramente desde la altura las mulas de nuestra carabana deben semejarle una larga viborilla que pasa culebreando por los caracoles de la ladera.

Mas pronto aletea; sube ebrio de viento y un pico más lejano aún lo oculta a nuestra vista cuando ya se tiende a trazar desde el azul del cielo la apotema del infinito.

LIBORIO A. JUSTO.



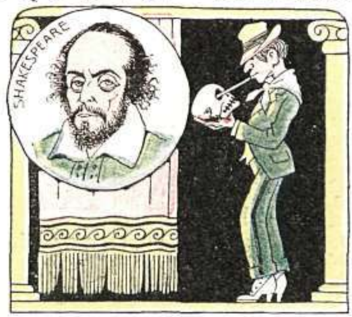
Formaciones de las aguas.

© Biblioteca Nacional de España

SARRASQUETA, DRAMATURGO



Sarrasqueta ve que escribiendo para el teatro se gana mucha plata, entusiasmado con ello, decide hacerse autor dramático.



Admira el teatro de ideas, si son malas mejor, y aprovecha la idea de aprovechar el Hamlet de Shakespeare.



A Cervantes le parodia el Sancho Panza, haciendo de él un tipo de mucamo otario y refranero. ¡Es una idea sublime!



Como el personaje Segismundo de "La vida es sueño", de Calderón, le gusta mucho, le transforma en atorrante que hará reir barbaramente.



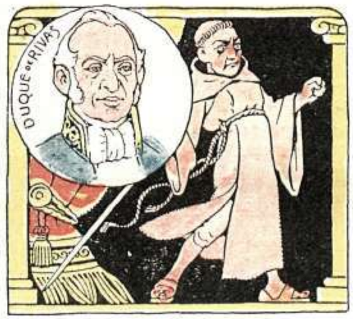
El Don Juan Tenorio, de Zorrilla, por sus compadradas y bravura se presta mucho para disfrazarle de gaucho peleador que entusiasmará al público.



La niña boba, de Lope, la transformará en la porota zonza de su drama, y será el encanto del auditorio por lo ingenua y pava.



A Echegaray le tomará con la mayor confianza su Loco Dios, haciendo de él un lindo loco de barrio, que admirará por sus ocurrencias.



Al Duque de Rivas le pide prestado a Don Alvaro, y mejorándolo hace de él el traidor de su obra, forzando así el destino feliz del estreno.



A Quevedo le arregla su Gran Tacaño y lo llama el tremendo amarrete. Esta idea gustará e impresionará mucho.



A Rostand le parodia con habilidad su Cyrano, y mejorándolo lo cambia en payador de contrapunto, payando décimas a la luna en noche nublada.



Con estos personajes compone un drama-cómico titulado "Hay que saber vivir", que en su estreno obtiene un éxito clamoroso. Además de muchos laureles ve en perspectiva una montaña de plata.



Al despedirse agradecido del público, de la caja del apuntador surge el Dante que le dice: Vuestro drama es más hermoso que mi "Divina Comedia". ¡Bravo, compañero!

Dibs. de Redondo.

© Biblioteca Nacional de España



HORACIO MALDONADO

MAESTRO DE LA PROSA

OPINA SOBRE NUESTRA LITERATURA ACTUAL

Estamos, pío y complaciente lector, en el estudio de un jurisconsulto. Pero he aquí que este jurisconsulto delata pronto sus aficiones, pues al lado de un grueso «Justiniano», reposa el «Quijote» y por sobre los «Códigos» hállase Shakespeare. Nos declara en seguida:

—El despertar literario (y conste que podría decir artístico con más grande propiedad) en los países del Río de la Plata es evidente. Ciego será el que no lo vea. En Buenos Aires, aun más que en Montevideo, se publican libros continuamente. No todos buenos... cierto...

Y Horacio Maldonado hace un gesto piadoso. En seguida afirma:

— Sin embargo, confieso que no pasa año sin que media docena de volúmenes me llame la atención. Hay libros que se imponen, sobre todo en prosa.

— ¿Y en verso? — le decimos.

— En poesía... se elabora muchísimo, mas convengamos en que contados son los poetas que acusan personalidad. Hay mucha hojarasca. La juventud de estos países es, en general, poco estudiosa... y poco pensadora. Por eso lánzase con ardimiento a cultivar la poesía, dando rienda suelta a la inspiración. Los poetas se olvidan del arte.

Nosotros completamos el pensamiento:

— Y el arte, en justa reciprocidad, se olvida de los poetas.

— Exacto, a pesar de lo cual, los muchachos creen que todo montón de versos, por inexpresivos que resulten, dan patente de poeta. No obstante, yo podría citar aquí algunos vates que van por buen camino. Pronto quedarán consagrados. Hay varios jóvenes poetas que ya se han impuesto, entre los que figuran mujeres excepcionales, de vigoroso temperamento.

El lector, sin que Maldonado las mencione, sabe ya cuales son. Es Horacio Maldonado un hombre de extraña sensatez, muy razonador y lógico. Nunca, que nosotros sepamos, tuvo afición a la paradoja. Muerto Rodó, resulta, entre los prosistas del Uruguay, si no el más gallardo, sin duda el más armonioso. Tiene, como el autor de «Ariel», el culto de la forma y la pasión de lo clásico. Le aventaja en sentido práctico y en facultad adaptadora. Como en Rodó, en Maldonado cada nueva obra supone un evidente progreso. De «Mientras el viento calla» a «La ofrenda de Eneas» hay un anhelo de perfección semejante al que se expande entre el «Ariel» y los «Motivos de Proteo». Entiéndase bien que hacemos un simple paralelo, sin que equivalga esto a proclamar identidad de méritos. Quede tan ardua aquilatación de valores artísticos para críticos meticulosos.

— En ambas márgenes del Plata — continúa diciendo — hay sólidos talentos que cultivan la prosa. Está la literatura filosófica o ensayista, el artículo breve, el cuento, la novela... Tampoco todo lo que se publica en prosa es oro precisamente. Noto, como el defecto más común en nuestros escritores, el verbalismo. Abundan los períodos ampulosos, los párrafos vacuos... Amontónanse palabras, sin tener en cuenta que el verdadero arte es medida, precisión, vigor y síntesis.

Así ha ido diciendo el autor de «Mientras el viento calla». Habla en un tono familiar, fácil y rotundo, que nos cautiva. No se desliza una sola pedantería, una sola cita presuntuosa. Y cuando obligado por nosotros se ve en la necesidad de aludir a su propia obra, no tiene reparos en exponer francamente:

— El éxito de mi último libro, «La ofrenda de Eneas», éxito intelectual y material, tuvo la virtud de alentarme mucho. Y he aquí que tengo ya muy adelantada mi nueva obra. Después de una labor continua de varios meses, estudiando, reflexionando y escribiendo, acabo de esbozar los últimos capítulos del volumen que tengo propósito de lanzar este invierno.

— Se impone — le decimos — una ligera descripción. Que sea CARAS Y CARETAS quien ofrezca la primicia.

— Con mucho gusto. Nunca pude soñar con mejor aliado para mi empresa. Sin abandonar el género literario-filosófico a que me consagré, opto por el libro de perfecta unidad. Ya no es una obra fragmentaria. Mis trescientas páginas corren flúidamente, sin una sola dislocación, sin cortarse en digresiones ajenas al asunto. Cifro en este mi flamante y más serio trabajo grandes esperanzas. Me atrevo a decir que representará algo «nuevo» dentro de las letras hispanoamericanas. No conozco autor alguno que haya desarrollado el asunto que a mí me absorbe. Al menos que lo haya presentado con el mismo plan, con la estructura que yo adopto.

— ¿Y el título?

— Uno que le cuadra bien: «El sueño de Alonso Quijano».

— ¿Está inspirado en el «Quijote»?

— Sí. Pero el personaje de mi obra no es don Quijote. Es decir: no es el hidalgo manchego, megalómano y visionario. Es Alonso Quijano cuando aun no se había enloquecido. Como se sabe, Cervantes no dice nada acerca de la última noche que el héroe magnífico pasó en su aldea, antes de su primera salida. Ahí tienen ustedes el principio de mi libro.

— ¿Novela, entonces?

— Mezcla de poema, de novela, de filosofía y de diálogos, mi libro presenta a Alonso Quijano soñando en su lugar, bajo el prestigio esplendente de un hermoso cielo estrellado. ¡Cuánta cosa sublime brota del alma del buen hidalgo! «Cristo a la jineta», le llama Rodó. Mi Alonso Quijano será un Cristo meditando, lleno de amor y de congoja, en su aldea, asomado a la ventana de su aposento en un nocturno estival. Una noche de verano como la que Fray Luis de León nos ha descripto. Imaginen ahora ustedes el resto: la sobrina y el ama de Alonso Quijano conversando con él; él meditando en una empresa cuerda y sublime a la vez... (Se hallaba casi en los lindes de la locura). Pero al final, la maldita (¡o bendita!) locura lo echa a perder todo. Y mi libro termina con la tragedia dolorosa de un alma que tanto soñó con un mundo de amor y de paz.

— ¡Nos parece un gran asunto! — ponderamos.

— Sublime. Y por creerlo así he puesto toda mi alma en la empresa. Cuidé el estilo, traté de evitar todo anacronismo en el viaje ideal que hago emprender a mi héroe a través de la historia. Puse amor en mi obra, y cuando se trabaja con amor...

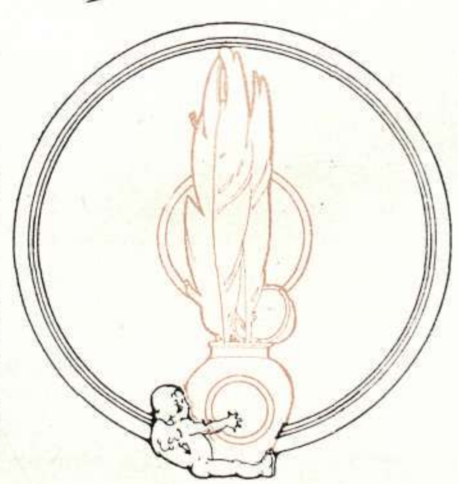
— *Si vis me flere dolendum est, primun ipsi tibi* — asentimos con el clásico.

VICENTE A. SALAVERRI.

Para "Caras y Caretas"

Todo anuncia, en lo que respecta á las letras rioplatenses, el advenimiento de una época de esplendor. El sentimiento de lo bello comienza á arraigarse en el espíritu de estos países, y no transcurrirá mucho tiempo sin que el ambiente deje de ser un desierto para los escritores. La tierra de promisión, la tierra en que corren ríos de leche y miel, está ya á nuestra vista; conquistémosla, pues, con el brío y pujanza de nuestro espíritu.

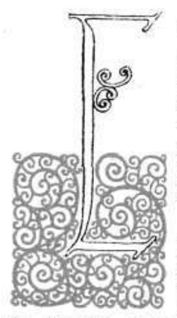
Horacio Maldonado



© Biblioteca Nacional de España

BOCETOS PORTEÑOS

MATIAS POLANCAS


En el pueblo lo conocí siempre como un muchachón ignorante, enemigo del trabajo, al cual su padre le había sabido sacar el pan que comía y daba a su familia, e incapaz de obtenerlo tampoco con su ingenio.

Un buen día desapareció; se dijo que se había marchado a Buenos Aires y nadie se acordó más de que en el mundo existía un ser llamado Matías Polancas.

Pasaron unos meses y el carpintero don Antonio acompañado de sus hijos Pablo y Cipriano, de retorno de un viaje a la Capital, fueron los primeros que hicieron hablar del ausente.

Contaban prodigios de él.

Estaba muy bien en Buenos Aires, perfectamente relacionado, viviendo como un príncipe y ganándose la vida honrosa y provechosamente.

Cipriano, que era un poco dado a letras, nos dijo que él creía que en la literatura haría camino; según le había declarado en confidencia, había abrazado la escuela realista que contaba escasísimos adeptos decididos y en ella pensaba distinguirse.

Luego otros vecinos ratificaron todo lo dicho por don Antonio y sus hijos, y en el pueblo se comenzó a mirar el nombre de Matías como una bella promesa para el porvenir.

Después empezaron a circular voces de que era el muchacho de más talento que se había bautizado en la iglesia local, y que estaba indudablemente llamado a ilustrar el pedazo de tierra de su nacimiento.

Aquí llegaba ya la fama de Matías, cuando yo abandoné el pueblo y me vine también a Buenos Aires, a objeto de colocarme humildemente.

A los pocos días de llegar, tropecé con la futura gloria de mi provincia.

Me preguntó con aire de protección lo que hacía, y le dije que había entrado a un taller de relojería con objeto de aprender el oficio.

Me acuerdo que se rió estruendosamente y y me pidió las señas de mi cuarto para visitarme de vez en cuando.

Entregado yo a mi labor con toda paciencia y contracción, no andaba en la calle sino para ir del taller a mi cuarto y vice-versa, excepción hecha de los domingos en que iba a pie a la Boca a ver los buques o a Palermo a mirar los animales.

¡Y de Matías ni me acordaba!

Una noche al ir a casa nos encontramos de manos a boca.

Me declaró que iba a mi cuarto a ver si yo lo dejaba dormir en él: se había peleado con la dueña de la casa donde vivía y no quería renovar un escándalo, que ya había dado con él en la comisaría.

Este pudor le duró hasta que se fué de Buenos Aires a ocupar una banca en la legislatura de nuestra provincia, pues no me abandonó más: era muy vergonzoso mi comprovinciano Matías.

Mientras viví con él tuve ocasión de observar sus costumbres de gran hombre en embrión, y son éstas las que quiero hacer conocer con el único objeto de beneficiar a mis comprovincianos enseñándoles el camino de una posición que yo no puedo alcanzar dada mi humilde condición de industrial.



Se levantaba temprano, se acicalaba con toda prolijidad y se iba al desembarcadero a recibir a todos los vecinos que llegaban del pueblo, y los cuales rebosaban de gozo al hallarse, entre el mundo de gente que los rodeaba y en medio del mareo producido por el movimiento, con una cara conocida, con uno de *allá*, como ellos decían.

Matías los acompañaba al hotel, almorzaba con ellos, les oía un poco sus temores a los ladrones, que todos les manifestaban — pues en el pueblo se creía y se cree que aquí en Buenos Aires los cacos son tanto o más numerosos que la gente honrada — los asustaba más si era posible, con la relación de robos y asesinatos verdaderamente espeluznantes, y luego se retiraba prometiéndoles volver a la tarde a buscarlos para dar una vueltita y enseñarles la ciudad... asegurándose de paso la comida.

Estas breves horas las empleaba en agenciarse unos pesos, ya sableando a algún empleado de la Casa Rosada que había hecho un negocito o ya proporcionando oportunidades de hacerlos; estas pequeñas miserias eran las generadoras de sus trajes cuando no podía conseguirlos sino pagando y sus proveedoras de comida cuando no caían vecinos a su alcance.

A la tarde se le veía siempre en compañía de sus comprovincianos, sirviéndoles de lazarillo en la calle de Florida, explicándoles todo, y a la noche, después de cenar, los llevaba a

© Biblioteca Nacional de España

los teatros o a correr la tuna; él era siempre materia dispuesta.

¡Y los pobres que lo divertían, volvían al pueblo mareados con las mentiras que les contaba y empezaban, para darse importancia de hombres que no habían frecuentado centros ni círculos vulgares, a elevarlo hasta las nubes y a pintarle como un potentado!

Y luego Matías no olvidaba su fama literaria: trabajaba por ella de una manera eficaz.

Era amigo de algunos noticieros y a éstos les sacaba los ojos para que anunciaran la venida de tal o cual de sus desconocidos amigos, diciendo que eran grandes capitalistas, hombres de prestigio y de empresa... *Tigres* de aldea, de esos que tiemblan ante un ratón vestido de miliciano pero que sirven para héroes en las comedias políticas representadas por telégrafo.

Preguntado sobre si escribía, contestaba muy suelto de cuerpo que era su oficio y desarrollaba el largo plan de un libro que tenia entre manos.

Y todos le creían y lo admiraban: llegó a ser un Dios entre los de su pueblo.

Y así, en ancas de sus paisanos, empujado por una audacia admirable y por el esfuerzo colectivo de todos los vanidosos que para satisfacer su tendencia hacían de él un personaje, salió de un humilde cuarto de aprendiz obrero para ir a ocupar una banca en la legislatura del terruño!

Y, sin embargo, los muchachos de allá que han estudiado, que saben, que han vivido honradamente, que se han ganado un título con el sudor de su frente, andan por ahí hojeando papel sellado, manoseando teodolitos, instrumentos de cirugía o varas de medir y lidiando con clientes majaderos.

¡No hay cuidado de que nadie se acuerde de ellos en el pueblo y los honre como se merecen!

¡Los honores y las simpatías se reservan allí, como en todas partes, no para el mérito verdadero, sino para los Matías Polancas, que no han de faltar jamás y que se irán perfeccionando a medida que pase el tiempo!

ANECDOTICO



RA en 1878.

El vino todavía no había destruído del todo a Franklin Bond y Rosas, ese resto de lo que era el *pschutt* porteño en 1840.

El general Roca preparaba su expedición al desierto y vivía entre una montaña de mapas y papeles.

Un día en que el trabajo le abrumaba se cuela Franklin a su despacho y le dice:

— General... venía para que me llevase...

El general llamó al edecán y dijo secamente:

— ¡Sáquelo de aquí!... ¿Para qué lo dejan entrar?...

El edecán tomó del brazo al visitante y lo iba sacando del despacho, cuando éste se paró, se dió vuelta, miró al general y exclamó:

Le deseo general
Que en el primer cañadón
Lo zambulla el mancarrón!

Y como en ese momento su acompañante le diese un tirón para hacerlo continuar su camino, alzó la voz y gritó:

Y que si llega a salir,
Me lo vuelva a zambullir!!

Era un chispazo de aquel espíritu que se apagaba ahogado por el vino.

El general Roca quedó riéndose franca y alegremente: el viejo dandy se retiró tropezando y repitiendo el último verso de su improvisación.

"¡SE ME AUGAN LOS PIESES!"



LLÁ por los años de 1856 a 57 existía en el Paraná un muchacho, hijo de un estanciero, que, no teniendo condiciones para otra cosa, el buen viejo del padre lo había habilitado con un puesto donde cuidaba algunos animales.

Un día se presentó a visitarlo un amigo que había pasado dos años en Buenos Aires.

Una vez que se saludaron y después de charlar un rato, el puestero — que no era otro que un actual senador — le encargó, que cuando regresara a la ciudad le trajera un par de botas buenas. Se despidieron, y en el palenque, golpeándose con la lonja del rebenque las puntas de los dedos que dejaba a descubierto la bota de potro, le decía:

— Con respiradero ¿eh?

Poco tiempo después volvió el amigo con lo prometido: le traía un par de botas de baqueta.

Al verlas el actual senador se precipitó sobre ellas, rajando con el cuchillo las de potro para sacarlas más pronto. Mediante un poco de trabajo consiguió calzarlas, y después de golpear el suelo se las miró y exclamó:

— *Sacámelas pronto: ya te había dicho que fueran con respiradero... En estas que me trais se me van a augar los pieses* — y tiró las botas.

No hubo medio de convencerle de que los pies no se ahogarían en *esa mecánica*, como decía a cuanta cosa llamaba su atención.

© Biblioteca Nacional de España

El L. C. Timoteo
y el pesquisa Doroteo

OBRA DE ESPECTACULO



— Me voy. Tengo que ensayar.
Pronto voy a debutar.



— ¿Te entusiasma el arte escénico
o te has vuelto neurasténico?



— Haré un papel macanudo.
— ¿Qué papel?
— Un papel mudo.



— Tengo que vestirme al trote
de rey o gran sacerdote.



— Soy un comparsa cualquiera,
pero con faz altanera.



Pega a la primera actriz
un codazo en la nariz.



Dicen burlándose de él:
— ¡Qué bien está en su papel!



Le da al pobre apuntador
un puntapié. ¡Qué dolor!



Se desmaya. Y al minuto
vuelve en sí y le llama: — ¡Bruto!



— ¿Yo bruto? (De la melena
le agarra y lo saca a escena)



Se oyen protestas, quejidos,
carcajadas y silbidos.



Y, entre una gran confusión,
hay que bajar el telón.

Dibs. de Macaya.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

De Coronel Vidal



El guerrero del Paraguay, sargento 1.° Juan Romero, de 81 años de edad, después del homenaje que le tributó la Comisión de Fiestas, la que le hizo entrega de una medalla conmemorativa.

ANÉCDOTA

Allá por el año 55 fué don José Echegaray al teatro Real de Madrid.

Una noche, estando sentado en su butaca (fila tres, número dos), se le acercó un señor de talla gigantesca, que le dijo con malos modos:

—Esta butaca es mía. Haga usted el favor de levantarse.

Don José le contestó que estaba equivocado, y le enseñó su localidad. Pero aquel individuo, dispuesto a arrollarlo todo, exclamó iracundo:

—¡Si no se levanta usted, lo levanto yo!

Echegaray, que, aunque chiquito y endeble, no quiso dejarse atropellar y gritó colérico, avanzando hacia el soez:

—¡Veamos cómo!

A punto estuvieron de llegar a las manos. Pero, gracias a la intervención de amigos y acomodadores, por el pronto no ocurrió más.

Terminada la representación, don José buscó de nuevo al señor intemperante, cambiando con él su tarjeta.

Después le mandó los padrinos, que eran Lapazarán y Manolo Pastor, dándoles instrucciones terminantes. El asunto se arregló después con un acta.

Comentándolo decía don José:

—Pasé la noche algo nervioso; pero digo sin jactancia que no tuve miedo. Yo, matemático de vocación, no veía probable mi muerte, pues en la estadística demográfica arrojan los duelos una cifra mucho más ínfima que los cólicos, y yo nunca temí éstos, aunque comí siempre muy bien.

CIP

PERFECCIONADO EN EUROPA

DURANTE LA EPIDEMIA DE GRIPE

Inhalador científico de bolsillo con dispositivos para la nariz y boca.

Alivio instantáneo en casos de nariz tapada, resfríos, tos, ronquera y gripe.

Llega en forma de gas a los ramales más finos de los pulmones.

VENTA EN FARMACIAS

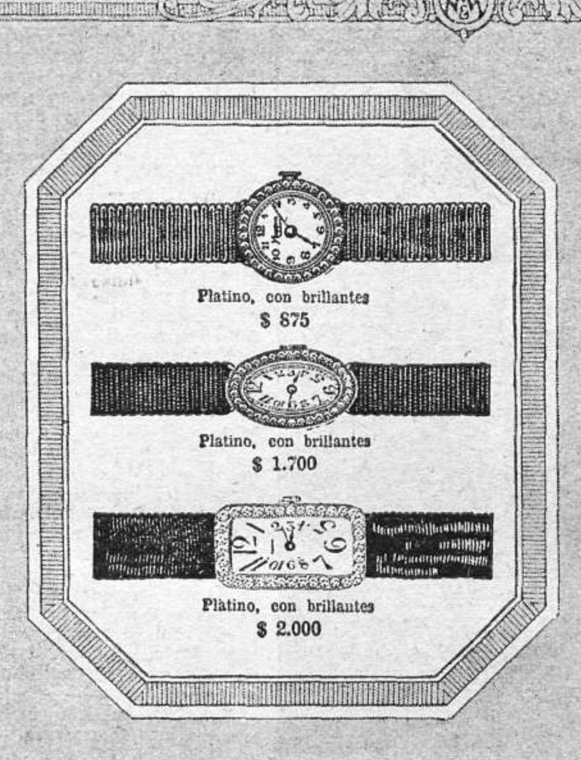
Unicos agentes:

MAYON Ltda.

1245, Avenida de Mayo, 1257

BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España





LOS RELOJES-PULSERA DE ALTA CALIDAD

Acabamos de recibir de Europa un elegante surtido de relojes-pulsera, de platino, con entourage de brillantes finos. De alta calidad y exactitud en su marcha.

Entre los numerosos modelos que se pueden examinar en nuestros Salones, hay siempre el que satisfaga el gusto más refinado del visitante.

MAPPIN & WEBB

LA CASA DE MODA PARA REGALOS DE CALIDAD

28 - FLORIDA - 36

BUENOS AIRES

LONDRES PARIS

© Biblioteca Nacional de España

De Caseros (F. C. P.)



La comisión del centro «La Libertad», de este pueblo, festejando el 8.º aniversario de su fundación, fiesta que resultó muy interesante.

FRASES CÉLEBRES

EL HOMBRE COBARDE NO ENTRA EN PALACIO. — Expresión muy común en la América española, nacida de un acto temerario del general Melgarejo en la ciudad de La Paz (Bolivia), en 1865. Melgarejo, ya vencido y a merced de su contrario Belzu, fué a palacio seguido de su ayudante Campero, con intención de rendir la espada. Al subir la escalinata hubo de insultar soezmente a Melgarejo un edecán de Belzu, por lo que indignado aquél mató de un pistoletazo al ayudante. Al ruido de la detonación vino Belzu con sus demás ayudantes, carisatisfechos pues estaban esperando a Melgarejo, el cual, dado a todos los diablos, disparó otra pistola contra el mismo Belzu, que cae muerto en medio del estupor de los suyos. Súbito Melgarejo se asoma a una galería que daba al patio del palacio, donde vivaqueaban algunas compañías, y les grita con voz estentórea: "¡Soldados, Belzu ha muerto! ¿Quién vive ahora?" ¡Melgarejo! ¡Viva Melgarejo!, clama la soldadesca. Así, por uno de los hechos más notables de la historia de las guerras civiles americanas y aun del pretorianismo romano, pasó Melgarejo del borde de la roca Tarpeya al Capitolio.

NINGÚN ENEMIGO MAYOR DEL HOMBRE QUE EL HOMBRE. — Lo dice Saavedra Fajardo en una de sus *Empresas*, traduciendo el *homo hominis lupus* latino.

CARAS Y CARETAS en París.

Para subscripciones y ejemplares de CARAS y CARETAS y PLVS VLTRA, en París, dirigirse a

L. MEYENCE y Cía. - 9, Rue Trenchet, 9

NO MAS OBESIDAD, NO MAS ENCORVADOS

Hoy es obeso o encorvado el que quiere. Con el uso de nuestras fajas y espalderas puede uno corregirse completamente.—Casa la más importante en Sud América para la confección de fajas abdominales para vientres caídos y riñón móvil, hipogástrica, hernia y apendicitis operadas. Aparatos modernos para las hernias. Medias de goma. Vendas elásticas. Muletas. Aparatos ortopédicos en general.



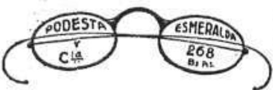
BERTEA y REMONDINO - Carlos Pellegrini, 119.



LOTERIA

Próximos sorteos: Agosto 13, de $ **80.000.** Entero, $ **15.—**; quinto, $ **3.—**. Agosto 14, de $ **25.000.** Entero, $ **5.—**; quinto, $ **1.—**. Agosto 17, de $ **100.000.** Entero, $ **22.—**; quinto, $ **4.40.** Combinación, $ **120.000,** $ **28.40.** A cada pedido agréguese $ **1.—** para gastos de envío y remisión de extractos. Giros y órdenes, a

HECTOR SACCOROTTI - Entre Ríos, 1114 - Bs. As.



A los que no ven

con claridad al leer, al coser o a la distancia, ofrecemos un hermoso **ANTEOJO de ORO** reforzado, con cristales graduados a su vista, al precio de $ **5.—**. Remitimos a cualquier punto.

Enviar su importe indicando edad, a:

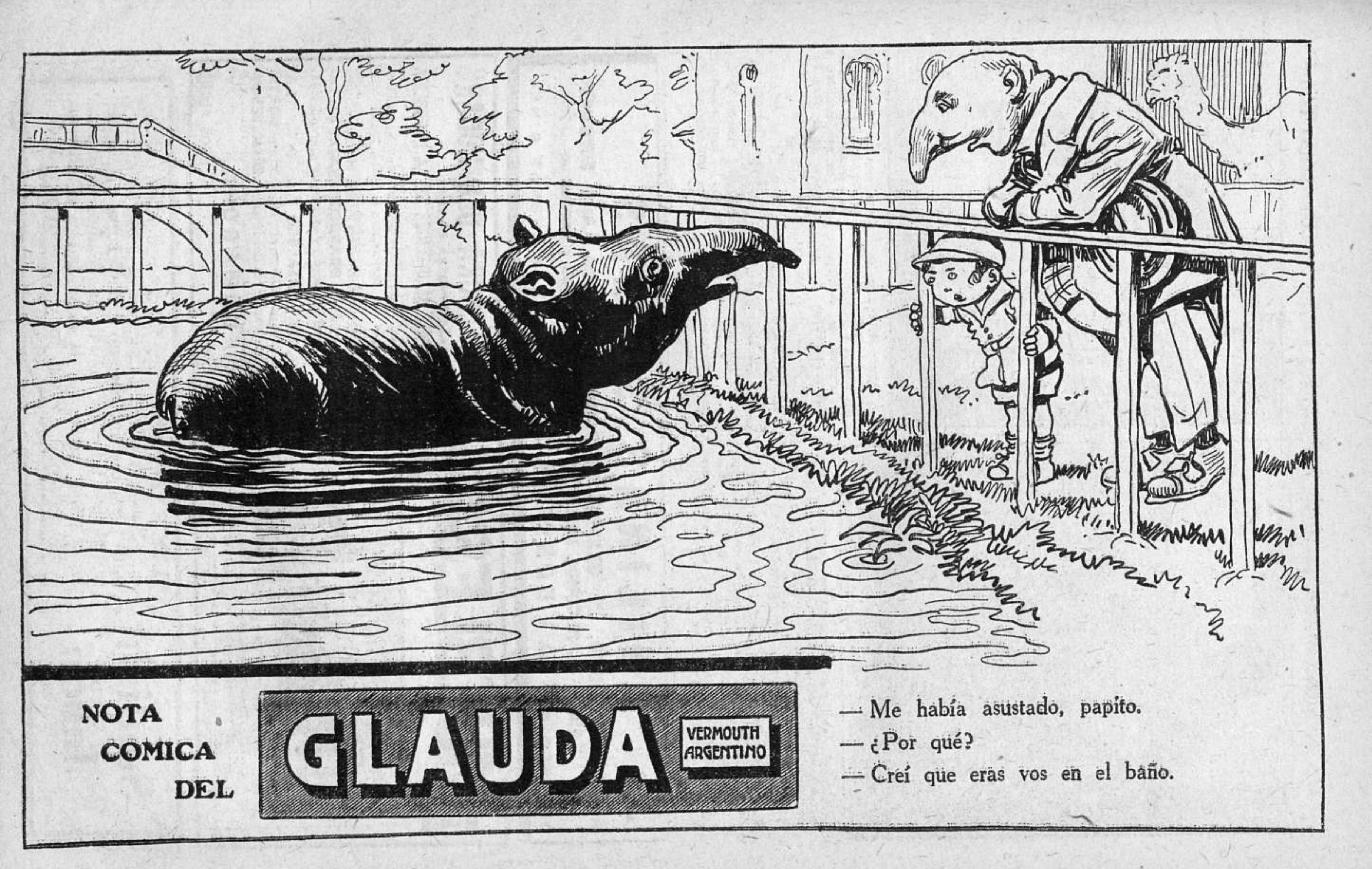
PODESTA & Cía. - Esmeralda, 268, Bs. Aires

Clisés usados

Se venden todos los clisés usados en "Caras y Caretas" y "Plvs Vltra"

Dirigirse a la Administración: Chacabuco, 151/155 - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

De Exaltación de la Cruz



El señor Ismael Agnes, ganador de la carrera de bicicletas a 2.000 metros y que obtuvo el premio CARAS Y CARETAS en el torneo atlético del «Club del Progreso».

De Luján



Señor Sabino M. Duarte, ganador del premio donado por CARAS Y CARETAS en la carrera de bicicletas realizada en Luján.

De Santo Tomé



Señor Justo Diaz, ganador del premio CARAS Y CARETAS en el concurso de tiro realizado en esta localidad a iniciativa de la «Liga Patriótica» y «Tiro Nacional».

EL VENENO DEL SUEÑO

Los señores Legendre y Pieron, de París, han descubierto que la causa real del sueño es un verdadero envenenamiento del cerebro. El sueño se produce mediante un cambio morboso en las células del lóbulo frontal del cerebro.

En opinión de los autores, el sueño es debido a un veneno natural. Pero este veneno es un antídoto contra los residuos venenosos resultantes de cada una de nuestras acciones mentales y físicas, y nos despertamos cuando dicho antídoto ha limpiado nuestros altos centros nerviosos de los venenos que produce nuestra cotidiana actividad.

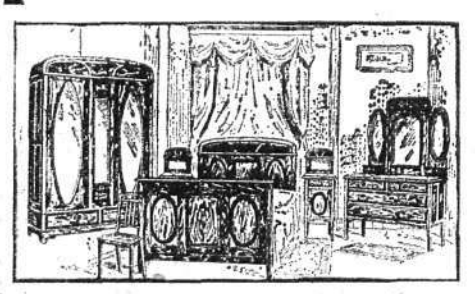
ANILINAS SUIZAS

AMONIACO LIQUIDO, 26 GRADOS, EXTRANJERO - GOMA LACA SUPERIOR

TANINO AL ALCOHOL FRANCES — PIDAN MUESTRAS Y PRECIOS A:

724, ALSINA, 724 - **BONDUEL Hermanos** - BUENOS AIRES

¡MUEBLES!



"LA PROVEEDORA DEL HOGAR"

CASA FUNDADA EN 1898

LA QUE MAS EXPIDE AL INTERIOR DE LA REPUBLICA

Surtido completo en toda clase de muebles especiales para la **Campaña**, por ser resistentes a todos los climas.

Si tiene ocasión de venir a Buenos Aires, visítenos, pues así podrá aprovechar de las **GRANDES REBAJAS** que hemos iniciado por fin de estación y exceso de mercaderías.

Apareció nuestro nuevo **CATALOGO** ilustrado **N.º 17 A**, con los últimos precios de fábrica, el que remitimos **GRATIS** a particulares y comerciantes del interior. **SOLICÍTENLO.**

E. ROMAGOSA

SARMIENTO, 1150 BUENOS AIRES

Sunlight Jabón

HAY RAZONES porque las amas de casa deben usar Sunlight Jabón. Es garantido absolutamente puro y por consiguiente no daña la ropa. Hace el trabajo por Vd y al mismo tiempo le ahorra dinero. Es el mejor jabón que la habilidad y el dinero puede producir. Pruebelo y se convencerá de su valor.

4148

© Biblioteca Nacional de España

Las modernas corrientes sociales podrán suprimir la aristocracia de clase, pero siempre subsistirán los aristócratas de espíritu.

Una de las modalidades que delata este refinamiento sensitivo, consiste en la posesión de un delicado buen gusto. Así, pues, la dama que constantemente usa el

Polvo Graseoso

LEICHNER

demuestra pertenecer al grupo de los selectos, porque al elegir este delicioso artículo de tocador entre los mil similares que pululan, revela una exquisita escrupulosidad y una marcada distinción en sus preferencias, que la sitúan en un nivel muy superior al del montón vulgar y anónimo.



© Biblioteca Nacional de España



La vivisección. — Injertos animales. — El doctor Alexis Carrel, de la Facultad de Lyón, decidió un día dar la vuelta al mundo, en viaje de paseo. Al cruzar los Estados Unidos, el azar lo puso en contacto con el doctor Flexner, del Instituto Rockefeller. Ambos sabios charlaron una tarde entera, con tal entusiasmo que esa misma noche el instituto contrataba al visitante. Desde entonces el doctor Carrel ha proseguido en Estados Unidos los trabajos sobre vivisección en general, y trasplantación de órganos, en particular.

Ahora bien: ¿a qué puede conducir esto prácticamente? Apenas si se sabe. Pero se sabe que, biológicamente, tiene un gran interés. Hay, desde luego, dificultades técnicas que vencer, puesto que para asegurar el injerto es menester a la vez asegurar la irrigación sanguínea de la víscera o miembro trasplantado, y esto no se consigue sino con cortes y suturas seguros y rapidísimos.

Carrel venció estas dificultades, triunfando en una primera experiencia decisiva, que tuvo estruendoso éxito: cortó la pata de un perro a la altura del muslo, la dejó separada una hora, y la volvió a su lugar, reuniendo de nuevo por sus extremos los huesos, los músculos, los vasos, los nervios. El triunfo fué completo.

Pasó luego a la trasplantación en masa de órganos abdominales. Quitó a un perro los dos riñones, con sus vasos, nervios y ganglios; el tejido conjuntivo y el peritoneo, y los segmentos correspondientes de las venas cava y aorta. Puso todo en agua salada en un frasco, y mató al perro. Tomó otro perro vivo, le cortó las venas cava y aorta, a las cuales cosió los segmentos concordantes del bloque de vísceras, y quitó por fin al animal sus dos riñones legítimos. Tres horas después el perro orinaba, lo que no pudiendo efectuarse sino por intermedio de los riñones injertados, demostraba palpablemente la perfecta soldadura del conjunto.

Pero, en fin: ¿podemos contar entonces con substituir nuestros riñones enfermos por los de un animal sano? De ningún modo. Los injertos de órganos entre seres de *especies diferentes* no han contado hasta ahora más que un mínimum de casos felices. Cuestión de ambientes químicos distintos, y acaso de algo más que escapa hasta ahora al análisis.

Mas la obra realmente importante de Carrel consiste en sus estudios sobre la supervivencia de los tejidos fuera del cuerpo. Arterias y tejidos diversos pueden hoy conservarse *vivos* por largo tiempo, dentro de un vaso. La importancia de este hecho se manifiesta en el caso de tener necesidad de un trozo de piel, por ejemplo, para activar una gran quemadura. Aun más: sumergido en ciertas soluciones nutritivas, un bloque abdominal (estómago, intestinos, hígado, etc.), puede vivir trece horas, *funcionando* activamente, digiriendo, excretando, ni más ni menos que en el organismo de que fué arrancado. Nada, pues, impide esperar que modificando juiciosamente el elemento nutritivo, se llegue a conservar dentro de un frasco, y por tiempo indefinido, corazones vivos y cerebros — ¿por qué no? — alimentando un pensamiento...

Los gases asfixiantes en la agricultura. — Cuando las primeras noticias de los gases mortíferos llegaron hasta nosotros, raro fué el agricultor que no soñó con esas espesas nubes lanzadas al aire contra la langosta voladora, o a ras del suelo contra la mosquita.

Pues bien; los soñadores de entonces estaban en lo cierto. Ensayos repetidos por la estación entomológica de Francia, han comprobado la eficacia de la *cloropicrina* — que es el nombre de dichos gases — en la destrucción de la langosta y de los ratones del campo. Se la usa en forma de gas que rastrea por el suelo o emulsionada con jabón de potasa y disuelta en agua. En los experimentos de la estación consabida, su efecto ha sido particularmente enérgico en los ratones, que constituyen hoy una terrible plaga en la región de Soissons. Pero para nosotros el problema es distinto. La langosta y su destrucción total es lo que nos interesa; las plagas de menor cuantía, como la vizcacha y la hormiga, podrían ser dominadas a ciencia cierta, a juzgar por los ensayos.

No es poco triunfo: pero una larguísima y densa nube de gases proyectada contra una manga de langosta, o desparramándose sobre el campo repleto de saltona, es un ideal que encierra consigo poco menos que el porvenir agrícola de la nación.

Hay, sin embargo, un pero: el precio de los gases. Cuestan caro, muy caro. ¿Será asimismo esto un inconveniente? Sin repetir epigramas diarios, es lo cierto que un pequeño ahorro sobre el fastuoso presupuesto de la Defensa Agrícola, permitiría emplear algunos millones en la fabricación de gases asfixiantes, que resultarían, sin ninguna clase de duda, más eficaces que la institución actual.

Retrato-film. — La casa Kodak acaba de lanzar al mercado una nueva película, destinada a obtener retratos y vistas con gran riqueza de detalles. A este efecto, se ha dado a la emulsión sensible una gran finura de grano; y, por otra parte, la delgadez de la película suprime el halo. Los fabricantes informan que la manipulación de éstas, que son irrompibles, livianísimas y que permiten retoque por ambas caras, es muy sencilla,—lo que es de suponer. Más difícil es creer que sean muy solicitados los retratos obtenidos, donde los menores detalles del rostro se acusan con vigor de aguafuerte. Cuestión de moda, sin embargo.

Policía aérea. — En California acaba de organizarse esta rama policial ultramoderna, y su estreno no desmerece en nada del de un film cualquiera. A los dos o tres días de iniciarse, cometióse en el valle del Sacramento un triple crimen. Los asesinos se internaron en la sierra, a todo galope. Dos aeroplanos, puestos en su persecución, dieron muy pronto con los fugitivos, los cuales trataron un momento de resistirse a aquel "¡manos arriba!" original que les llegaba desde el cielo. Hicieron fuego contra los aeroplanos, hasta que una bomba, cayendo a pocos metros de ellos, y a guisa de advertencia, los decidió a rendirse. Entre tanto, los aviones describían círculos sobre los malhechores, a 30 metros de altura.

Muy pronto nos ha de llegar a nosotros esta novedad, por lo menos para la vigilancia en las regiones del sur, al mismo tiempo que podrán utilizarse para la observación de los incendios de bosques, tal como se efectúa ya en Norte América.

Para mirar la pantalla del cine a corta distancia. — De los males más o menos ciertos que ocasiona el cinematógrafo, ninguno como el que afecta a la vista de los poco afortunados de primera fila.

Un reciente invento ha hecho las delicias de esas personas. Consiste en un anteojo de teatro aplicado *al revés* a un sencillo aro de lentes. La visión, sabido es, se aleja y disminuye de tamaño; pero la vista no sufre. El aparatito, como invención, existe. Lo que no nos impide pensar que el simple anteojo, sostenido modestamente en la mano, evitaría más de un dolor de cabeza a los espectadores de primera fila.

© Biblioteca Nacional de España

Nevalina

Sola herramienta necesaria para su aplicación.

se ha impuesto

Esto lo evidencia la popularidad adquirida por la **Pintura Distemper NEVALINA.**

Ordenes repetidas, certificados de consumidores, de ingenieros, de profesionales, etc., atestiguan que

NEVALINA **PINTURA HIGIENICA, LAVABLE, DESINFECTANTE Y ECONOMICA**

es la mejor que puede emplearse para pintar paredes de **revoque** o de **cemento** (aunque frescas), así como **madera, hierro, zinc, lona**, etc.

NEVALINA es la única **pintura para paredes** que destruye insectos, gusanos, etc. Por eso es la preferida para **Edificios Públicos, Colegios, Iglesias, Clubs, Hospitales, Sanatorios, Cinematógrafos, Teatros**, tanto como en **Hoteles, Escritorios, Palacios, Casas particulares**, etc.

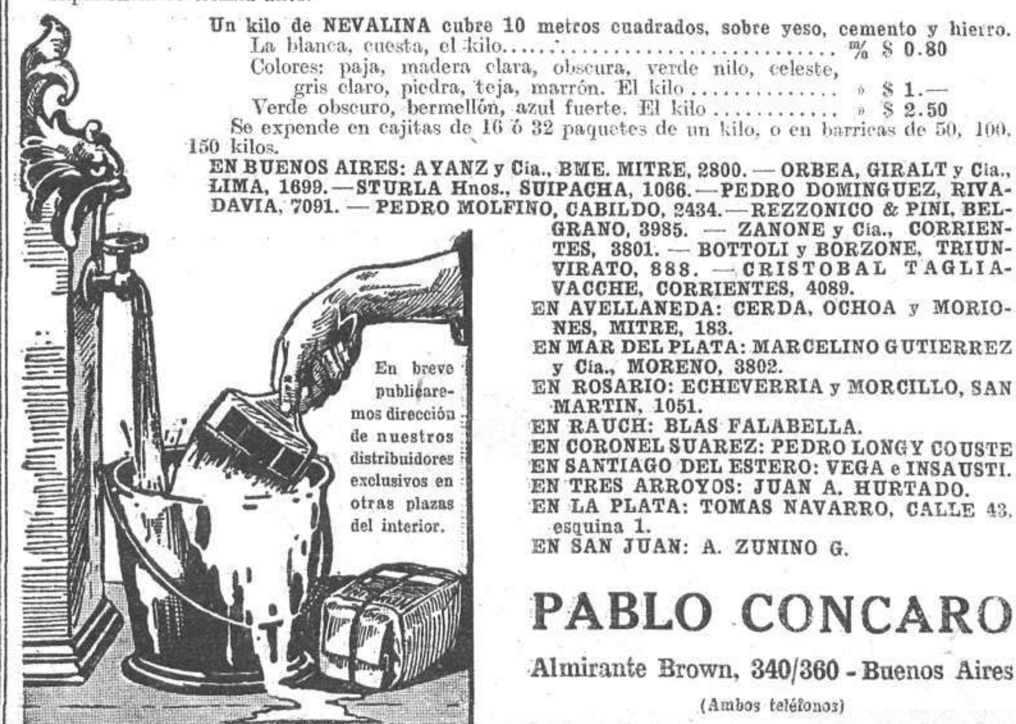
NEVALINA es preferible a cualquier blanqueo o pintura a la cola y CUESTA MUCHO MENOS QUE EL PAPEL PINTADO MAS ORDINARIO.

Nevalina

es un polvo seco, pronto para disolverse en agua fría común; se expende en paquetes de un kilo, en un discreto número de colores **aterciopelados**, y en **blanco.**

Pueden obtenerse matices (nuances-shades) a gusto del operador, entremezclando tales colores. Fácilmente se puede preparar la pintura en un minuto, añadiéndole la cantidad de agua fría o tibia que indican las instrucciones que van en cada paquete.

NEVALINA BLANCA es también excelente para pintar techos de zinc. Tengo a disposición de los interesados, certificados de **Ingenieros, Corporaciones, Pintores, Profesionales, Particulares**, etc., y una **experiencia de treinta años.**



Un kilo de NEVALINA cubre 10 metros cuadrados, sobre yeso, cemento y hierro.

La blanca, cuesta, el kilo.................................... m/n $ 0.80

Colores: paja, madera clara, obscura, verde nilo, celeste, gris claro, piedra, teja, marrón. El kilo .... » $ 1.—

Verde obscuro, bermellón, azul fuerte. El kilo .... » $ 2.50

Se expende en cajitas de 16 ó 32 paquetes de un kilo, o en barricas de 50, 100, 150 kilos.

EN BUENOS AIRES: AYANZ y Cía., BME. MITRE, 2800. — ORBEA, GIRALT y Cía., LIMA, 1699. — STURLA Hnos., SUIPACHA, 1066. — PEDRO DOMINGUEZ, RIVADAVIA, 7091. — PEDRO MOLFINO, CABILDO, 2434. — REZZONICO & PINI, BELGRANO, 3985. — ZANONE y Cía., CORRIENTES, 3801. — BOTTOLI y BORZONE, TRIUNVIRATO, 888. — CRISTOBAL TAGLIAVACCHE, CORRIENTES, 4089.

EN AVELLANEDA: CERDA, OCHOA y MORIONES, MITRE, 183.

EN MAR DEL PLATA: MARCELINO GUTIERREZ y Cía., MORENO, 3802.

EN ROSARIO: ECHEVERRIA y MORCILLO, SAN MARTIN, 1051.

EN RAUCH: BLAS FALABELLA.

EN CORONEL SUAREZ: PEDRO LONGY COUSTE

EN SANTIAGO DEL ESTERO: VEGA e INSAUSTI.

EN TRES ARROYOS: JUAN A. HURTADO.

EN LA PLATA: TOMAS NAVARRO, CALLE 43, esquina 1.

EN SAN JUAN: A. ZUNINO G.

PABLO CONCARO

Almirante Brown, 340/360 - Buenos Aires

(Ambos teléfonos)

© Biblioteca Nacional de España

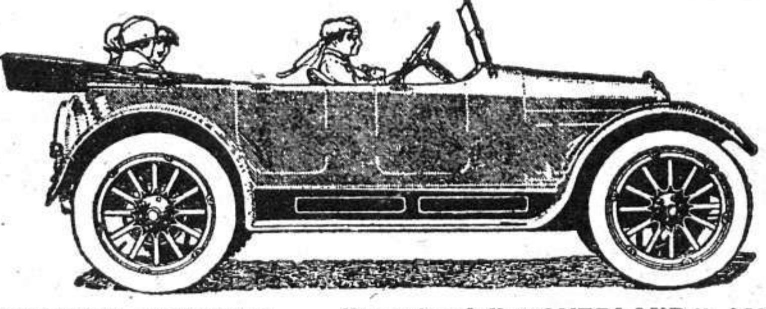
GRAN

AFRICANA EXTRACTO DOBLE

EL GRAN TONICO ALIMENTICIO

PREMIOS

PRIMER PREMIO. Un automóvil OVERLAND (4) doble faetón para cinco pasajeros, 4 cilindros, último modelo, elásticos Cantilever de 3 puntos. El coche liviano que reune mayor suma de perfeccionamiento..........	**$**	**3.600**
SEGUNDO PREMIO. Una Victrola XVI, tamaño grande, de la casa PRATT y Cía., 626, Sarmiento, 636. La máquina parlante reconocida como la más perfecta y que constituye a la vez un precioso mueble	**"**	**775**
TERCER PREMIO. Una máquina de escribir L. & C. SMITH BROS, de la casa PRATT y Cía. Fricciones a bolillas, característica que la hace absolutamente silenciosa	**"**	**325**
20 **QUINTOS PREMIOS. Elegantes pulseras extensibles** con relojes modernos de plata 900, sólida máquina montada sobre rubíes, con escape áncora, a $ 75 cada una	**"**	**1.500**
150 **SEXTOS PREMIOS. Carteras** finas, cuero marroquín, perfectamente terminadas, con aplicaciones de plata, a $ 30.50 c|u.	**"**	**4.575**
300 **SEPTIMOS PREMIOS. Billeteras** de cuero fino, con aplicaciones de plata, de hermosa apariencia y última novedad, a $ 12 cada una	**"**	**3.600**
PREMIO ADICIONAL (4.°). **Una Victrola XIV** de sólida y elegante construcción y de voces perfectas	**"**	**625**
TOTAL...	**$**	**15.000**



PRIMER PREMIO. — **Un automóvil "OVERLAND" (4)**

Doble faetón para cinco pasajeros, cuatro cilindros, último modelo.

© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO

15.000 EN PREMIOS

BASES de este Concurso

Para optar a los premios es necesario atenerse a las siguientes

CONDICIONES:

1.° — Cada botella de **Africana Extracto Doble** lleva en el cuello una **etiqueta de garantía** donde van impresas las 25 palabras siguientes:

"Garantía. Este extracto de Malta es elaborado exclusivamente con la Malta y Lúpulo más selectos y no contiene otras sustancias ni materias colorantes ni conservadoras."

Con letras seguidas contenidas en esta etiqueta deben formarse tantas palabras como sea posible. Por ejemplo:

De la palabra GARANTIA salen: ARA, ARAN (del verbo arar), TI, TIA.

Con ESTE se forman ES, TE.

Con LUPULO MAS se forman PULO, LO, LOMAS, etc.

A) Para formar estas palabras debe conservarse estrictamente el orden actual de colocación de las letras, sin intercalar ni omitir alguna.

B) Solamente serán tomadas en cuenta las palabras registradas en el Diccionario de la Real Academia Española, con todos los modos y formas de verbos.

C) El hecho de poner alguna palabra que no figure en dicho Diccionario, pone la lista que lo contenga fuera de concurso.

2.° — A la persona que mande mayor número de palabras siguiendo estas instrucciones, se le concederá el primer premio.

3.° — En caso de que dos o más concursantes coincidan en el número de palabras, se procederá a sorteo y se concederá el primer premio el agraciado, continuando con los restantes el sorteo de los premios inmediatos.

4.° — Los premios subsiguientes se otorgarán a los que más se aproximen a la solución. En caso de empate se procederá como en el artículo anterior.

5.° — Cada solución debe ir acompañada de una **etiqueta de garantía.**

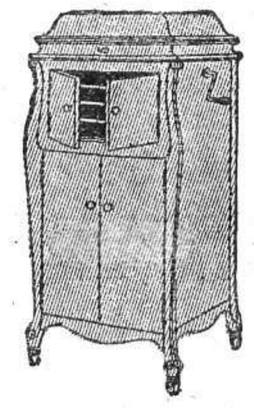
6.° — Los concursantes podrán enviar cuantas soluciones quieran, pero cada una debe ir acompañada de la correspondiente **etiqueta de garantía.**

7.° — El premio adicional se acordará a la persona que envíe mayor número de soluciones.

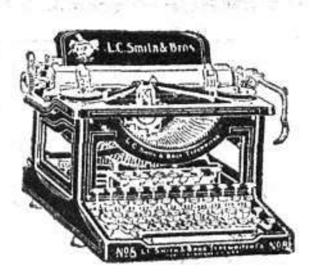
8.° — Las soluciones deben enviarse bajo sobre cerrado a la **Compañía Cervecería Bieckert, San Juan 3334, Buenos Aires,** con la inscripción **"Concurso A. E. D."**

9.° — El jurado que otorgará estos premios estará presidido por el señor Administrador de CARAS Y CARETAS. El fallo de este jurado será inapelable.

10.° — Este concurso se clausurará el 31 de diciembre de 1920 a las 18 horas; por lo tanto, toda solución que llegue con posterioridad a ese día y hora no será tomada en cuenta.



SEGUNDO PREMIO
Una Victrola tamaño grande de la casa **PRATT & Cía.**



TERCER PREMIO
Una máquina de escribir
L. & C. Smith Bros, de la casa PRATT & Cía.

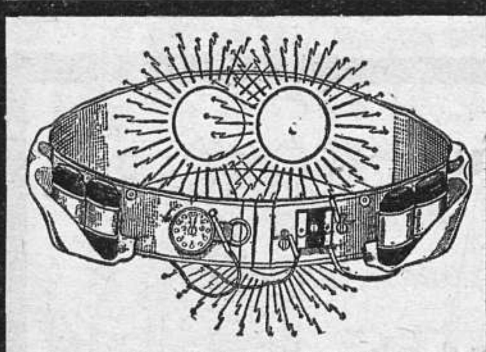


20 QUINTOS PREMIOS
Elegantes PULSERAS con Relojes modernos.

© Biblioteca Nacional de España

A TODAS! Señoras y Señoritas!

se remite gratis, en sobre liso cerrado, un librito que enseña cómo se curan las dolencias del sexo femenino! — Manden estampillas de 10 centavos, a señora J. KEMERY, partera. — TALCAHUANO, 144



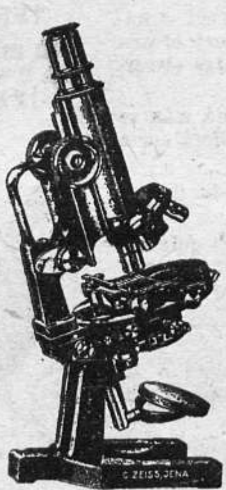
¡REUMATISMO!
CIATICA — DEBILIDAD

FALTA DE VIGOR VARONIL. Los enfermos del ESTOMAGO, etc., etc., deben usar el cinturón eléctrico «Robur», del Dr. Berndt a pilas secas y Regulador para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar!

GRATIS Se remiten Libros explicativos, en sobre cerrado. Diríjase a D. Th. Berndt, Carlos Pellegrini, 644. — Buenos Aires. Se atiende de 9 a 9



Lentes y Anteojos
Gemelos para Teatro y Campaña
Teodolitos y Niveles
Máquinas de Calcular
Microscopios
Rayos X
Instrumentos de Cirugía
Mobiliario Aséptico



CASA SUIZA
Fundada en 1888

OTTO HESS & Cía.

667, FLORIDA — Buenos Aires

Enlaces



Señorita Tina Serrano con el señor Luis F. Mur. — Capital.



Señorita Corina Baggo Ferrozzi con el señor Ramón B. Marchioni — Resistencia (Chaco).



Enlace Biassi-Bertonazi. — Paz (F. C. C. A.).



Señorita Matilde Ricardino con el señor Eugenio Baldori. — Paz (F. C. C. A.).



Señorita Amalia Gómez Bao con el señor Juan Sena Bergadá. — Capital.

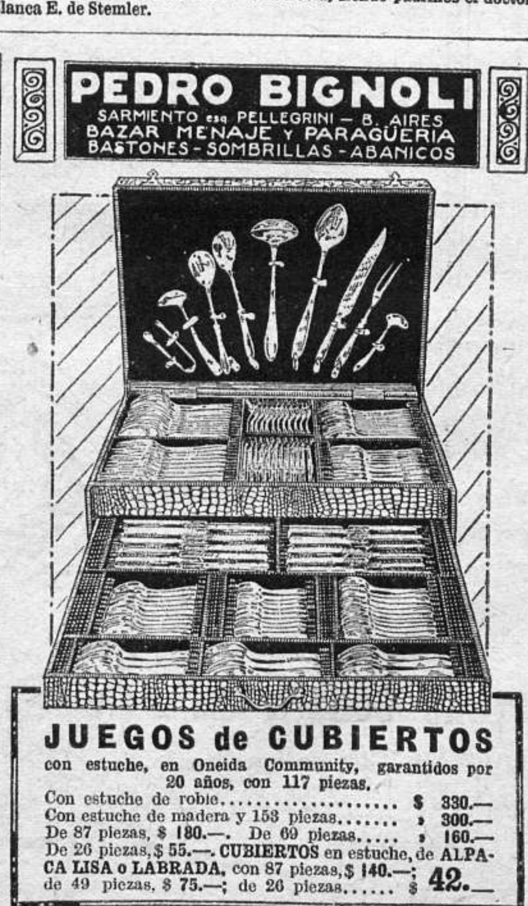
© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Hermosa fiesta social a que dió lugar el enlace Stemler-Galeano, el que se realizó en el domicilio de la novia, siendo padrinos el doctor Martín Delonc y Blanca E. de Stemler.





© Biblioteca Nacional de España



de 3 - 4 - 7 Toneladas

Son construidos con las mejores materias primas.
Son fuertes, robustos, sencillos y rápidos.
Sirven para todos los trabajos industriales o comerciales.
Son muy económicos, conocidos y aprobados en el mundo entero.

AGENCIA EXCLUSIVA
ENRIQUE ABAL & Cía.

Lavalle 1202
BUENOS AIRES

Mercedes 1051
MONTEVIDEO

© Biblioteca Nacional de España

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.º 1653. — ¿Cuál es la causa de que se haya adelantado justamente la hora de los relojes en 16 minutos y 48 segundos?

JUANITA GÓMEZ. — La Plata.

El meridiano de Córdoba corresponde a 64 grados, 12 minutos y 3 segundos al celeste del observatorio de Greenwich, en Inglaterra, a poca distancia de Londres. La modificación adoptada consiste en tomar en vez de este meridiano el meridiano de 60 grados para computar la hora oficial; es decir, un meridiano más oriental que el de Córdoba que dista de ésta 4 grados, 12 minutos y 3 segundos.

Como el sol en su movimiento aparente recorre 360 grados en 24 horas, por un sencillo cálculo se tiene que en una hora recorre 15 grados, en un minuto de tiempo marcha 15 minutos de arco y en un segundo de tiempo anda 15 segundos de arco. Teniendo en cuenta estas equivalencias, es fácil ver que para recorrer 4 grados, 12 minutos y 3 segundos, el sol necesita 16 minutos, 48 segundos y 2 décimos.

Moviéndose el sol, aparentemente, de oriente a occidente, es claro que se encontrará al meridiano 60 grados oeste de Greenwich, 16 minutos, 48 segundos, 4 décimos antes que al meridiano de Córdoba, o sean las 12 del día, por ejemplo, en el meridiano 60, serán las 12 horas, 16 minutos, 48 segundos, 2 décimos. Es por esta razón por lo que el poder ejecutivo ha decretado que los relojes se adelantaran 16 minutos, 48 segundos y 2 décimos.

N.º 1654. — ¿Cómo se fabrica el vinagre de vino? ¿Cómo se fabrica el vinagre llamado artificial?

UN MINORISTA. — Capital.

Para preparar vinagre natural de vino se procede del modo siguiente:

Se fabrica vinagre con los vinos que se han alterado algo, los que comúnmente se llaman "picados", esto es, con aquellos que ya no encuentran salida como vinos.

El vinagre es el resultado de una transformación que sufre el alcohol, mediante un microorganismo (Mycoderma aceti), muy frecuente en los vinos que contienen de 7 a 8 por 100 de alcohol, y raro en los que tienen mayor cantidad.

Uno de los procedimientos para elaborar vinagre consiste en lavar el barril con vinagre caliente, para que éste deje diseminados en las paredes los fermentos del vinagre necesarios; después se pondrá hasta la tercera parte de su capacidad el vino agrio que ha de utilizarse en la fabricación. A los cinco o seis días se añadirán diez litros más del mismo vino, y así sucesivamente se irán agregando diez litros cada cinco o seis días hasta llenar las dos terceras partes del barril; llegando a esta altura, se sacará una tercera parte del líquido transformado en vinagre, quedando la otra tercera parte como "madre" de vinagre, o semilla, siguiendo de la misma manera la fabricación, es decir, agregando diez litros cada diez días, hasta llegar a las dos terceras partes del depósito y separando una tercera parte del producto.

De esta manera puede elaborarse el vinagre durante cuatro o cinco años. La boca del barril se cubrirá con un lienzo, mientras el vino se transforma en vinagre.

Hay otro procedimiento para fabricar vinagre, usado en gran escala. Consiste en pasar el vino por la parte superior de un tonel, dividido horizontalmente con dos capas perforadas; una a la distancia de 10 a 15 centímetros del fondo, y la otra a 20 ó 25 centímetros de la boca. El intermedio de las dos tapas o falsos fondos se llena con viruta de madera impregnada en vinagre fuerte y algo caliente; cerca del fondo hay una llave que sirve para extraer el vinagre que se ha elaborado al solo paso del vino por la viruta. Unas perforaciones sirven para la aereación y fácil acetificación del vino que se está filtrando a través de la viruta.

En cuanto al vinagre artificial se prepara con ácido acético puro y agua destilada. Este vinagre se emplea para conservar pimientos, etc. Las ordenanzas municipales multan al comerciante que lo vende coloreado con caramelo o tintura de ratania o cochinilla para darle color, pues implica un engaño, induce a creer que es de vino, y además no le dan la densidad marcada, es decir, el tanto por ciento de ácido acético.

Inconvenientes del taco alto

Se habla frecuentemente de los graves inconvenientes del corsé, de las ligas y de los cuellos altos, pero pocas veces fijamos nuestra atención en los desagradables resultados de usar tacos demasiado altos. Las dos fotografías radiográficas que acompañan a estas líneas, indican la diferencia entre un pie normal y un pie cuyos huesos aparecen desarticulados y deformados a consecuencia del uso del taco alto.

El pie colocado sobre un taco bajo, es un sólido y útil miembro del cuerpo; el otro pie es un órgano casi útil, porque el arco del pie, que es un muelle natural formado por cuatro huesos y los ligamentos necesarios, ha sido en parte destruído por el taco exagerado. El taco alto, no solamente deforma el pie y desliga los huesos, sino que además impide el equilibrio perfecto del cerebro y de la médula espinal; no es otra la causa del dolor de cabeza a que tan propensas son las mujeres. Aparte de esto, el mismo pernicioso taco modifica de tal manera la posición natural del pie, que los músculos de la pantorrilla dejan de funcionar, y todo el trabajo al andar recae sobre los músculos del muslo; esto hace que el cuerpo se incline hacia adelante dándole esa posición realmente ridícula, y que, sin embargo, el bello sexo pretende hacer agradable poniéndola de moda. Antes que renunciar al taco alto, la mujer ha preferido dar entrada entre sus costumbres a las desagradables consecuencias del empleo de esta clase de calzado.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

De Lomas de Zamora

Aspecto del Teatro Español durante la velada que bajo los auspicios de la autoridad escolar y con el concurso de los profesores y alumnos se verificó en ocasión de las últimas fiestas patrióticas.



"Allenburys"

conservarán a su hijito satisfecho, disfrutando de un perfecto bienestar y envidiable salud.

Si a la criatura no se le pueda dar el alimento natural (leche de la madre), recúrrase a los **Alimentos "Allenburys"**, que es el sistema más sencillo y de mayor éxito en la alimentación de niños, comprobado por muchas madres que los proclaman la panacea de la infancia.

Alimento lácteo Número 1	Alimento lácteo Número 2	Alimento malteado núm. 3
Desde el nacimiento hasta los 3 meses	Desde los 3 hasta los 6 meses	Desde los 6 meses en adelante

LOS BIZCOCHOS "ALLENBURYS" (ALLENBURYS RUSKS)

Desde los 10 meses

En venta en todas las Farmacias y Droguerías

Allen & Hanburys Ltd.

Casilla de Correo, 1524

Buenos Aires



Verdadera economia.



LA salsa de **'LEA & PERRINS'** está reconocida por todo el mundo como *la mejor*. Sin embargo hay personas que aún no se han dado cuenta que también es *la más económica*, debido á que la inmejorable calidad y concentración de los ingredientes de que se compone hace que una pequeña porción de esta salsa sea suficiente para un plato cualquiera.

Lea & Perrins

Fíjense en la firma en blanco sobre la etiqueta roja de cada botella.

La verdadera y original WORCESTERSHIRE SAUCE.

© Biblioteca Nacional de España



ORO 18 k.

MAQUINA: LO MEJOR.
"ANCORA"

GARANTIA: DOS AÑOS

$14.50 POR MES

EN 10 MENSUALIDADES

NOTA: El reloj es entregado con estuche al pago de la primera mensualidad.

PIDA DATOS AL

BANCO DE BUENOS AIRES

MAIPU, 130 — Buenos Aires
Sucursal en Rosario: CORDOBA, 864

© Biblioteca Nacional de España

De Necochea



Paso de la procesión de la Virgen del Carmen por las calles de esta población y cuyas fiestas han tenido gran lucimiento este año.

REINO VEGETAL

EL MANZANO

Es un árbol funesto al que debemos
las penas y fatigas que sufrimos;
por ser Eva golosa nos perdimos
y el goce de su gula padecemos.

No sé por qué pagar la culpa hemos
nosotros que ninguna cometimos,
y más manzanas que el manzano fui-
[mos,
pues por no protestar así nos vemos.

Cierto que del pecado aprovechamos
y que culpables hoy como Eva somos,
pues del fruto prohibido nos hartamos.

Los sabios, los agudos y los romos
el infierno a sabiendas nos buscamos,
¡sin que se noten de temor asomos!

CARLOS DE MONTERO.

Sin la ciencia, el mundo no sería lo que es; pero es un error, y por desgracia muy popular, la creencia de que sólo las escuelas puramente especulativas pueden formar los hombres capaces de empujar nuestra civilización. Muy por el contrario, los grandes talentos que hacen progresar el mundo inventan porque ven, y ven porque los estímulos se les ponen delante de los ojos. El trabajo y la atmósfera en que vive el artista son las condiciones de su desarrollo. Trabajo y taller, y el genio brillará.

Benot.



© Biblioteca Nacional de España



"Por propia experiencia puedo decir que Cutex es el mejor preparado para cuidar las uñas de la manera más fácil, ligera y eficiente."

ALICE BRADY.

Uñas exquisitas, sin que se corte la cutícula

LAS uñas exquisitas, bien cuidadas, inspiran admiración a todo el mundo. El borde enrojecido, a fuerza de estar inflamado, que rodea la base de las uñas mal cuidadas y que tan fea apariencia les da, no debe tenerse.

Comience hoy mismo a cuidar las uñas de manera que las manos adquieran la delicadeza y exquisitez que tan adorables las hace. "Cutex" es el preparado moderno que eradica la cutícula sin necesidad de cortarla. "Cutex" suaviza la cutícula a la vez que la hace firme conservándola intacta.

Envuelva una pequeña porción de algodón en la extremidad del palito cuticular y humedézcase en el líquido "Cutex". Empújese la cutícula suavemente hacia atrás con el palito. Casi inmediatamente se podrá limpiar la uña de los residuos muertos de la cutícula. Luego deben lavarse y secarse las manos cuidadosamente.

Una pequeña cantidad de Cutex Nail White (Blanco Cutex para las uñas) aplicado debajo de las uñas dará a éstas la blancura de la nieve.

Termine el manicure con el Cutex Nail Polish (Pulimento Cutex para las uñas) que dará a las uñas brillantez y limpidez admirables. El juego "Cutex" para viaje vale **$ 6.50**.

Las especialidades para Manicure Cutex están a la venta en las droguerías, farmacias y tiendas de ropa. Si no se puede obtenerlas en las tiendas, diríjase a F. W. Vogel y Cía., Rivadavia, 1290, Buenos Aires.

Northam Warren
Nueva York.



© Biblioteca Nacional de España

Comisión de fomento que organizó suscripciones entre los vecinos para la erección de un edificio para Intendencia Municipal en esta localidad, el que acaba de inaugurarse.

TOS

CURACIÓN PRONTA Y SEGURA
CON LAS
PASTILLAS del Dr. ANDREU
De venta en todas las Farmacias

ASMA

Los que tengan ASMA o sofocación usen los **Cigarrillos antiasmáticos** y los **Papeles azoados** del Dr. Andreu, que lo calman en el acto y permiten descansar durante la noche.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

De Caseros (F. C. P.)



Las niñas que prestaron su concurso en el cuadro artístico que a beneficio de los niños pobres organizó la escuela número 8 bajo la dirección de la señora Antonia Raño de Pérez.

EL GRAN MOGOL

Este diamante pesa 280 quilates. Cuando Mirgimala regaló esta piedra a Cha-Gehan, todavía no había sido pulimentada y pesaba 787 quilates y medio. La talló el veneciano Hortensio Borghis; pero, en vez de ser recompensado su trabajo, por orden del rey le confiscaron todos los bienes, so pretexto de que había echado a perder el diamante.

El célebre Nadir Schh se apoderó de este diamante que está actualmente en el tesoro de Persia. Tiene la forma de un huevo partido transversalmente.

ESMERALDAS GRABADAS

Esta piedra se presta poco al grabado, más bien se las incrusta en oro; sin embargo, se conoce un magnífico grabado de la Edad Media que representa *el alma arrastrada por los placeres.*

Son muy abundantes y curiosos los ejemplares que se conservan de aguamarinas grabadas, porque esta piedra se presta más al grabado que la esmeralda.

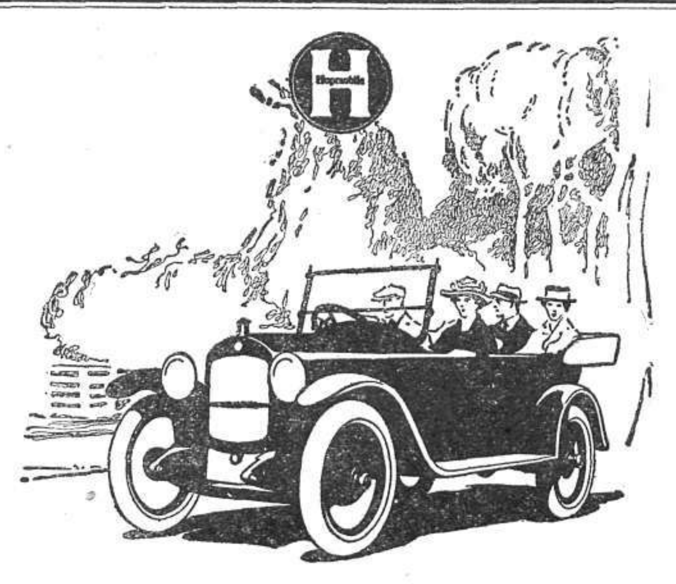
Es muy notable la conocida aguamarina del artista griego Erodo, que fué ejecutada y engarzada en la Edad Media. Esta piedra forma parte de un relicario que se guarda en Saint-Denis, y que se designa con el nombre de *Oratorio de Carlomagno,* y representa a Julia, hija de Tito, casada con Flavio Sabino.

En Todo el Mundo, *para* Aliviar
DISPEPSIA e INDIGESTIÓN
no hay Remedio comparable
a las
PASTILLAS del DR RICHARDS
¿Porqué?
¡EL ALIVIO ES SEGURO!
Cómprelas hoy Mismo
"Los Jugos Digestivos del Estómago en Forma de Pastillas"

Representantes Generales:
Lightner & León
Buenos Aires: Lavalle, 1521.

Mendoza: Mitre, 1440.
Salta: Libertad, 176/82.
Rosario: San Lorenzo, 1085.
Montevideo: Rincón, 508.

© Biblioteca Nacional de España



Uno de los primeros rasgos que un Hupmobilista percibirá viajando en el coche de su elección será el poder confiar plenamente en la potencia de reserva casi ilimitada del Hupmobile, siempre pronta para hacer el carro lanzarse adelante, o para acelerar su marcha con rapidez pasmosa sin dar tirones desagradables, o aún para viajar en toda clase de caminos bajo cualesquier condiciones, en tercera velocidad, sin esfuerzos extraordinarios.

Equipo corriente

Tipos de Carrocerías — Coche de Turismo para cinco personas, o Coche de Camino para dos personas.

Velocímetro —

Dispositivo — De arranque eléctrico.

Faroles — Lámpara para el tablero, y linterna trasera.

Parabrisa — De visión clara en tiempo lluvioso.

Indicador — Del nivel de combustible.

Indicador — De presión de aceite.

Bocina eléctrica —

Amperímetro —

Varilla — Para colgar prendas, y Descansapiés.

Portallantas — Cerco de repuesto.

Cortinillas laterales — Soportes de cortinillas para las portezuelas.

Alfombra — Para el tonó.

Capota — (Negra o kaki).

Engrasador — Por compresión.

Bomba — Gato, Juego completo de herramientas.

VENDEDORES:

Mula Paullier, Jubin, Bayetto & Ferreira

Callao, 200 - Buenos Aires - República Argentina

Hupmobile

© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.

Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. —N.° 60.

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población..

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

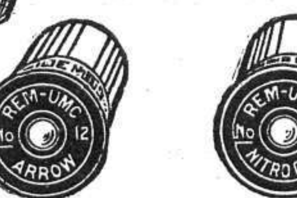
Remington UMC



Cartuchos para Escopeta

PARA ESTAR SEGURO

de que los cartuchos cargados que Vd. posee son los auténticos Remington UMC, importados, EXAMINE la base de latón y vea si tienen la marca legítima de esta compañía.







ARROW pólvora sin humo

NITRO CLUB pólvora sin humo

NEW CLUB pólvora negra

REMINGTON pólvora sin humo

C-8

THE REMINGTON ARMS UMC COMPANY

Donnell & Palmer, Representantes en la Argentina, Moreno 562-570, Buenos Aires

REMINGTON UMC

© Biblioteca Nacional de España

Noraya

—para remover nubes de lunas de espejos

Es dificil remover nubes y manchas de lunas de espejos, lavandolas, fregandolas y puliendolas. Pero un paño humedecido con Noraya las elimina facilmente. El Noraya se seca en la luna del espejo y al removerlo con un paño suave y seco limpia completamente las nubes y las manchas.



Usese una espuma aguosa, pues limpia tan bien como una espesa y se remueve con mas facilidad.

Agentes
DONNELL & PALMER
562 Calle Morena, Buenos Aires

S-220

© Biblioteca Nacional de España

PERDONAR AL CAIDO

El rey Arnoldo había prohibido a su hija Clementina bañarse en las aguas de un hermoso laguito existente en el parque del palacio.

Era fama de que esas aguas aparentemente cristalinas estaban envenenadas, a tal punto, que quien se mojaba en ellas salía horriblemente transformado. La prohibición del rey Arnoldo era, pues, bien justificada.

Pero una espléndida mañana de estío la princesa olvidó la prohibición. Las aguas del lago se le ofrecían tersas, apacibles: semejaba un espejo enorme en el que se reflejaban las ramas de los árboles que adornaban su orilla y las mil florecillas que crecían a su alrededor.

La princesa regresaba sudorosa y fatigada de un largo paseo a caballo por el bosque. Bajó de su corcel y sentóse a descansar en el sitio más hermoso del laguito donde se alzaban esbeltas y lozanas un grupo de margaritas. Después de contemplar largo rato las aguas encantadas de aquel lago, sintió un deseo irresistible de bañarse en él. El calor, a medida que avanzaba el día, hacíase más sofocante, y la princesa Clementina, desechando toda idea de desgracia, pensó que combatiría un poco la temperatura refrescándose en las cristalinas aguas. Como lo pensó lo hizo. Desnudóse y se arrojó al lago. La primera impresión experimentada fué de bienestar; pero, luego comenzó a sentir un desagradable escozor en la piel y, acordándose de la leyenda de aquel lago, en la cual ella jamás había creído, ganó temerosa la orilla, y volvió a vestirse con asombrosa rapidez. Cuando ya estaba lista para montar de nuevo a caballo, sacó de su cartera un espejito para contemplarse. ¡Cuál no sería su asombro al verse completamente transfigurada! Ya no era la bellísima rubia de ojos azules, que tantos homenajes recibiera a su paso. Su piel había adquirido un tinte terroso y aparecía casi cubierta de pecas, y sus ojos tenían un color extraño, indefinido.

La pobre princesita lloró amargamente la pérdida de su belleza, pero confió en que su padre la perdonaría cuando hubiese escuchado los motivos que la impulsaron a labrar su desventura.

Cuando después de múltiples dificultades llegó hasta el rey su padre — que ya había sido informado de la desgracia acaecida a su hija — éste no sólo le negó su perdón, sino que la arrojó de su presencia y dió orden inmediatamente que la expulsaran de palacio.

La princesita Clementina, con el alma cruelmente herida, fué a vivir en el bosque y se abandonó a una existencia completamente animal. Nada quiso saber del mundo y de los hombres. Así pasó muchos años. Viendo que el perdón del rey su padre no llegaba, la princesa se hizo mala y comenzó a destruir cuanto encontraba a su paso. Un día, en momentos en que destruía un nido con pichoncitos, se le apareció una hada, y le preguntó:

— ¿Por qué matas a esos inocentes?

— Porque la gente no ha tenido piedad de mí — respondió la princesa, llena de furia. Luego, al ver que el hada le tendía dulcemente la mano — ¡la primera muestra de bondad que tenía después de largo tiempo! — cayó de rodillas llorando, y le contó su historia. La buena hada la escuchó atenta y cariñosa. Después la dijo: Aun cuando tu arrepentimiento hubiese sido tardío, el rey tu padre debió perdonarte. No es de sabio quitar a un culpable todo medio de enmienda, para levantarse de nuevo. Si cometiste una falta, tu padre debió castigarte, pero jamás expulsarte y abandonarte a una tan triste suerte. La falta de amor, de longanimidad endurece las almas: es lo que ha pasado contigo, hija mía. Ven conmigo. Habitarás para siempre mi palacio donde hay sendos baldaquinos para el Amor y la Virtud. Y dicho esto, tomó a la princesa en sus brazos y la llevó en su carroza de oro.

ADELIA DI CARLO.

SABAÑONES

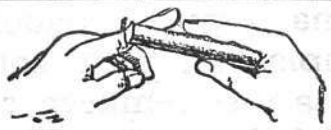
Curación inmediata con la bujía de AMBRINE del doctor Barthe de Sandfort, París

La misma bujía para las quemaduras y cicatrización de llagas y heridas

¿Cómo se explica que la bujía de AMBRINE para las quemaduras cure también los sabañones?

MUY SENCILLAMENTE: La AMBRINE es el mejor apósito caliente. Mientras que con cualquier otro medicamento no se consiguen temperaturas superiores a 45° c., la AMBRINE permite alcanzar una temperatura superior a 45° c. y aún sobrepasar los 70° c. Puede hacerse la siguiente experiencia: Poniendo la mano en agua a la temperatura de 50° c. se experimenta una sensación de dolor; por el contrario se puede poner un dedo durante largo tiempo en la AMBRINE derretida a la temperatura de 80° c. sin experimentar la menor sensación dolorosa. De ahí la curación rápida de los sabañones.

MODO DE COLOCAR LA BUJIA



Bujía de AMBRINE encendida y colocada junto al dedo. Sin temor de quemarse acérquese a la parte enferma la bujía de AMBRINE, encendida e inclinada, pasándola en todas direcciones, a fin de cubrir la llaga con las gotas de AMBRINE derretida.

La AMBRINE se vende en tabletas que se derriten al baño maría para los casos graves de quemaduras, etc., y en bujías de fácil aplicación para los casos leves, sabañones, etc.

La bujía de AMBRINE ha tenido un éxito extraordinario en el último invierno en París, tan sólo para la curación de los sabañones.

Venta en todas las Droguerías y Farmacias de la República Argentina y Uruguay.

Depositarios Generales en la Argentina: ILLA & Cía.

VENEZUELA, 614 - BUENOS AIRES

Proveedor de la Real Casa de



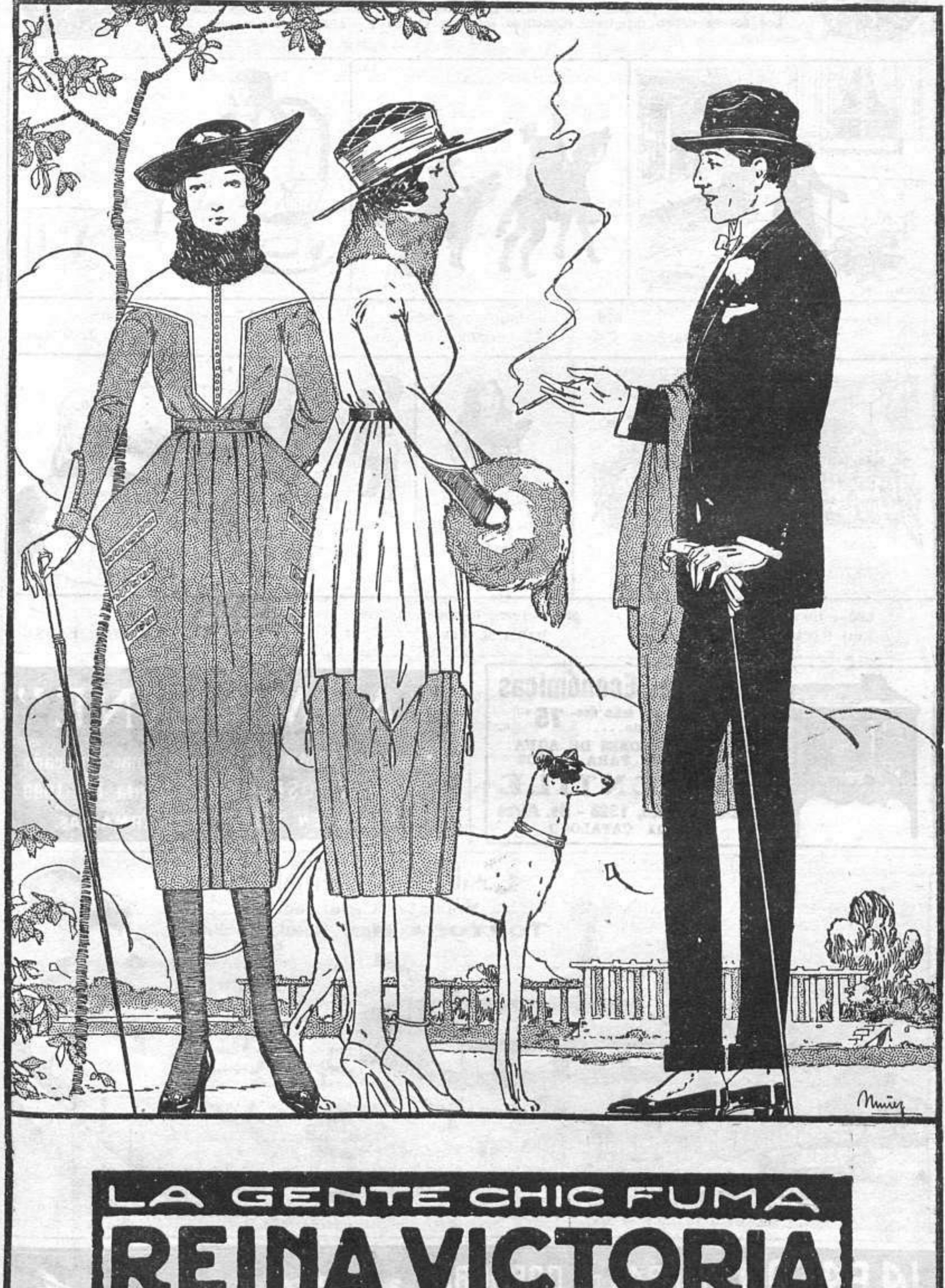
S. M. El Rey de Inglaterra.

Lo mas puro y mejor no es demasiado bueno para la comida de todos los días. Es por esta razón que tantos médicos consumen y recomiendan la

SAL CEREBOS

De venta en todas las tiendas y almacenes.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo *que representan* y, al respaldo, el *nombre* y *dirección* del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil» CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



577 — El ciego y su perro.
DELIA A. VERDIER.



578 — Don Quijote y Sancho Panza.
CRISTÓBAL O. REAL.



579 — Esther y su muñeca.
ANGELA J. MERLO.



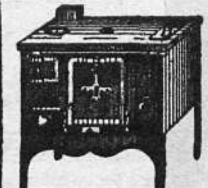
580 — Un match de box.
LUIS RAÚL MOYANO CENTENO.



581 — Teresa leyendo.
MARÍA M. VERA.



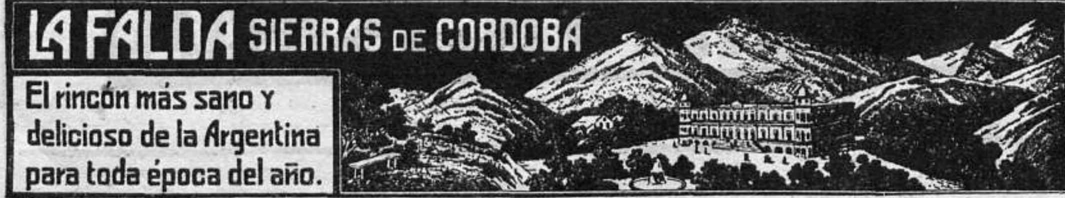
582 — Tito toma leche.
ANGEL FARIÑA.



Cocinas Económicas
para carbón y leña desde 1.500 $ hasta..... $ 75 m/n.
INSTALACIONES DE AGUA CALIENTE PARA BAÑOS.
A. GENTILE
Deán Funes, 1328 - Bs. Aires
PIDA CATALOGO

"ASMALINE"
para los ASMATICOS es lo más indicado.
Depósito: JOSE NAVA. Santa Fe, 1699.
VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.





Para informes, al "EDEN HOTEL", La Falda, o en Buenos Aires: BARTOLOME MITRE, 556, U. T. 2159, Avenida

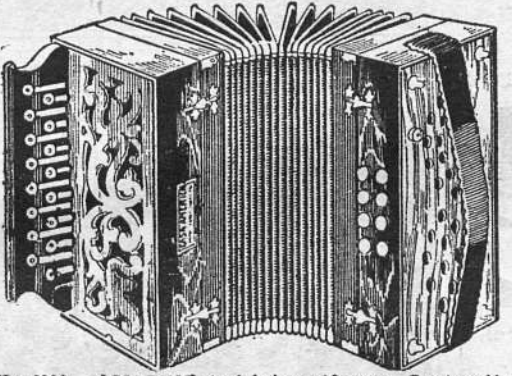
© Biblioteca Nacional de España

CASA AMERICA
STAHLBERG & RIGOTTI

SECCION MÚSICA

917 - AVENIDA DE MAYO - 917

Es aquí donde usted hallará el mejor surtido de instrumentos verdaderamente buenos y a precios módicos.



VEA ALGUNAS DE NUESTRAS OFERTAS:

N.º 6009 — **ACORDEON** de 4 bajos y 19 voces. Construcción perfectísima, sonido fuerte y vibrante. Lo remitimos con embalaje gratis, por sólo......... $ **29.50**

N.º 6010 — **ACORDEON** de 8 bajos y 19 voces, muy buen instrumento. Se remite con embalaje gratis y método para aprender sin maetro, por......... $ **39.50**

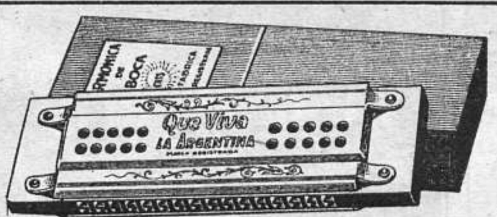
N.º 6012 — **ACORDEON** «Tipo América» de 8 bajos y 19 voces. Construcción esmerada, muy buenas voces. — Con embalaje gratis y método para aprender sin maestro, por.. $ **49.50**



GUITARRA N.º 3015

Muy buen instrumento, construído con todo esmero. en madera estacionada de nogal, cenefa alrededor de la tapa armónica, voces especiales. Se remite con embalaje gratis y método para aprender sin maestro

POR SOLO **$ 17.—**



ARMONICAS DE BOCA

N.º 6300 — **«The Winner»** 32 voces. Tapas niqueladas. Sonido Trémulo. En buen estuche $ **1.20**

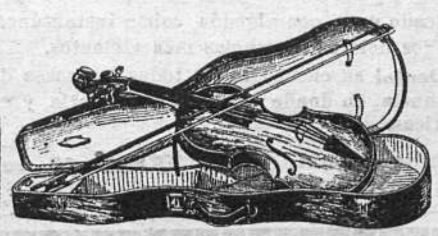
N.º 6301 — **«Al Gran Pueblo Argentino Salud»** 32 voces. Tapas finamente niqueladas. Sonido Trémulo. En buen estuche............ $ **1.60**

N.º 6302 — **«Tip Top»** 32 voces. Tapas finamente niqueladas. Sonido Trémulo. En buen estuche cartón.. $ **2.00**

N.º 6303 — **«El Hogar Argentino»** 40 voces, chapas bronce. Tapas niqueladas. Sonido Trémulo. En bonita caja estuche....................... $ **2.50**

N.º 6304 — **«Cello»** 74 voces. Doble boquilla con diferentes tonalidades. En bonito estuche.. $ **3.60**

N.º 6305 — **«Que Viva la Argentina»** 74 voces. Doble boquilla con diferente tonalidad. En bonito estuche.. $ **4.00**



N.º 4100 — **VIOLIN** Tipo «Conservatorio», bien concluído, se remite con arco y pez (sin estuche) por........ $ **25.00**

N.º 4101 — **VIOLIN** modelo «Stradivarius», construcción esmerada, buenas voces, completo con estuche, arco y pez $ **30.00**

N.º 4102 — **VIOLIN** tipo «Stradivarius», muy bien concluído, voces especiales. Completo con estuche, arco y pez......... $ **35.00**



Gran Catálogo ilustrado de Instrumentos, Grafófonos, Victrolas, Discos y demás especialidades, remitimos enviándonos 20 centavos en estampillas.



© Biblioteca Nacional de España

NO SALGA DE VIAJE

No salga de viaje sin llevar consigo **Dentol**, el rey de los dentífricos.

El **Dentol** (agua, pasta o polvo) es un dentífrico a la vez sumamente antiséptico y dotado del más agradable de los perfumes.

Creado a base de los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impide también y cura las caries en los dientes, así como las inflamaciones de las encías y garganta.

En pocos días da a los dientes una blancura deslumbrante y destruye el tártaro.

Deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Aplicado puro, con algodón, calma instantáneamente los dolores de muelas más violentos.

El **Dentol** se encuentra en todas las casas de importancia, en donde se venda perfumería, y en las boticas.

Depósito general: **Maison FRERE, 19, rue Jacob, París.**



Deportivas



Team de Ricardone, que perdió contra Rolle y Cía.



Team de la casa Rolle y Cía. que triunfó por 4 a 1.



Sporting «Club San Mauricio» que jugó un interesante partido con el «Club Rivadavia», de Rivadavia (F. C. O.).

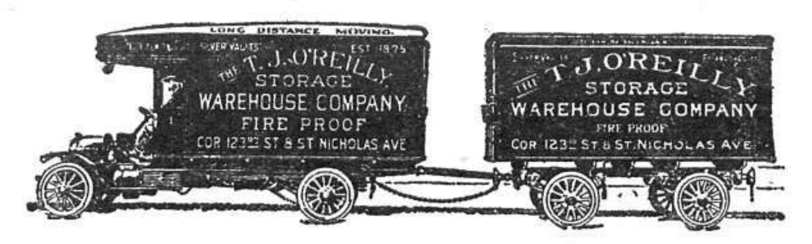


El «Club Rivadavia» que jugó con el «Sporting Club San Mauricio» (F. C. O.).

© Biblioteca Nacional de España

"Troy Trailers"

¿Hace el autocamión de usted un sólo viaje largo al día? ¿Malgasta dos o tres horas al día porque no hay tiempo para hacer un segundo viaje? Cada hora malgastada le cuesta a usted $ 1.50 en los intereses sobre el capital invertido y sueldo del maquinista. ¡Acople a su autocamión un CARRO DE REMOLQUE TROY! Hágale funcionar todo el día entero. Así transportará la carga con muy poco aumento en el gasto original de transporte. Quizás usted pueda combinar dos transportes largos de autocamión en un solo viaje acloplando el CARRO DE REMOLQUE TROY, ahorrando así tiempo, braceros dispensables, gasolina adicional y gasto de reparaciones. Cabida 1 ½ a 5 toneladas.



O'Reilly Storage Warehouse Co., de Nueva York, dobla su capacidad de transporte con autocamión poniéndole un CARRO DE REMOLQUE TROY.

Minutos perdidos suman horas. Cada hora malgastada significa $ 1.50 perdido en los intereses sobre el capital invertido y jornales de los operarios. Ningún detalle que ahorre tiempo en el trabajo de un tren de carros es demasiado insignificante para incorporarle en el CARRO REVERSIBLE TROY. Así es que ahorran hasta un 80 % del costo de transportar por bueyes o caballos. Aquí tiene el por qué el 85 % del transporte lento de tracción en los Estados Unidos se efectúa en los CARROS REVERSIBLES TROY. Cabida 5 toneladas.

Concederemos territorio exclusivo en donde aún no estemos representados.

THE TROY WAGON WORKS COMPANY

Establecida en 1884.

CABLEGRAMAS
WAGONWOKS, NUEVA YORK

245, WEST 55 TH. STREET
NUEVA YORK

FÁBRICA EN TROY, OHIO, E. U. A.

© Biblioteca Nacional de España



Estación La Paz (F. C. C. A.). — Señoritas y jóvenes de esta localidad que en las últimas fiestas bailaron el pericón nacional, y cuyas parejas fueron muy aplaudidas.

PENSAMIENTOS

La vida del individuo, trasciende a la especie por medio de sus obras, y en tal sentido los que se van se quedan y los que se mueren viven en el bien positivo que han cumplido.

Urbano Gonzáles Serrano.

—

Si quisiéramos remontarnos al origen de las cosas, veríamos siempre que la ignorancia y el temor son los que han creado los dioses; que la imaginación, el entusiasmo y la impostura son las que los han ornado y desfigurado; que la franqueza es la que los adora; la credulidad es la que los mantiene; el hábito es el que los respeta, y que la tiranía es la que los sustenta, para aprovecharse ella de la ceguera de los hombres.

Barón de Holbach.

—

Desconfiad del que murmura de un amigo ausente, del que no le defiende cuando es acusado, del que hace reir con bufonadas; éste seguramente tiene un corazón negro y depravado.

Horacio.

—

La espiga rica en fruto
se inclina a tierra;
la que no tiene grano
se empina tiesa.
Es, en su porte,
modesto el hombre sabio,
y altivo el zote.

Hartzenbusch.



NADA
ES COMPARABLE A LAS
PASTILLAS VALDA
PARA COMBATIR O CUIDAR
las **dolencias de garganta, ronquera, resfríos, romadizos, bronquitis, asma,** etc.

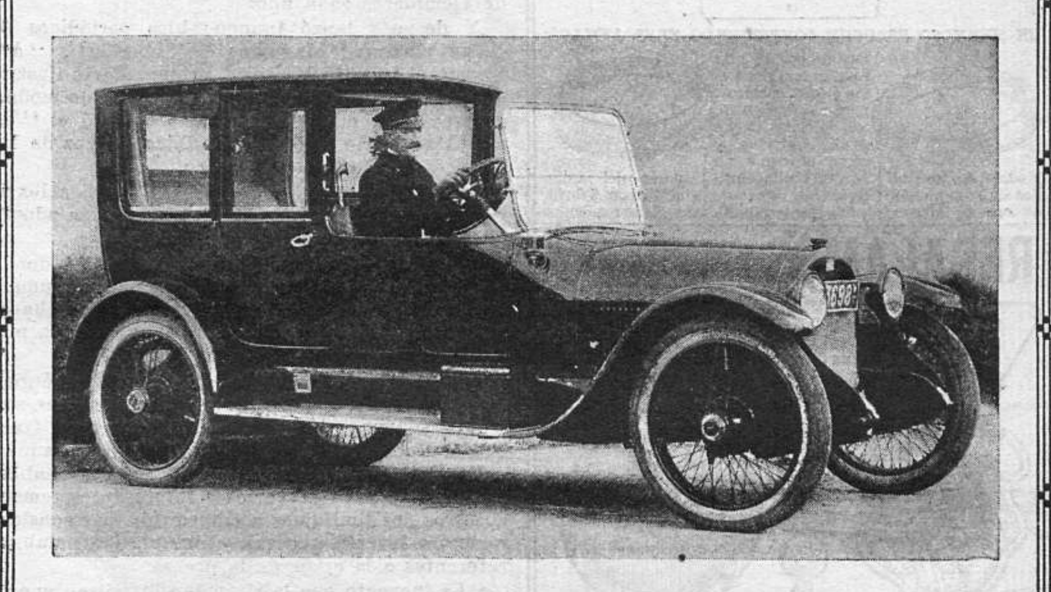
MUY IMPORTANTE: Las **PASTILLAS VALDA, legítimas,** se venden únicamente en cajas que llevan el nombre de **VALDA** y la estampilla del impuesto interno **con el nombre de su fabricante, H. CANONNE - PARIS**

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

© Biblioteca Nacional de España

AUTOMOVILES Buick CERRADOS

MODELOS 1920



LIMOUSINE ARGENTINA

MODERNA - CONFORTABLE - ELEGANTE

SUPERIOR A LAS IMPORTADAS

CONSTRUIDA en los TALLERES MODELOS

HENRY W. PEABODY y Co.

De acuerdo con los últimos adelantos de la industria

HENRY W. PEABODY y Co.

Salón de ventas:
Bmé. MITRE, 1746/58

Talleres y Repuestos:
BOLIVAR, 1650

BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



La crisis de la prensa

La autoridad de lord Northcliffe en materias periodísticas es única; ella está basada en la experiencia y en el éxito. Su personalidad y su posición son excepcionales en el mundo. A los veinte años repórter de un diario en Londres; se llamaba entonces Alfred Harmsworth. A los ventiséis años fundó el "Evening News". Tres años más tarde el "Daily Mail". Ambos diarios son hoy los de más tirada en Inglaterra; ¡un millón de ejemplares cada uno!

Y después lanzó innumerables periódicos de todas clases: "Magazine", "London", "Anwers", el "Daily Mirror", primer diario ilustrado a cinco céntimos, revistas infantiles de modas, de mecánica, etc. Y por último compró el "Times", el diario nacional británico, la voz de Inglaterra para el mundo entero.

Posee hoy más de doscientas publicaciones, para cuyo conjunto periodístico la opinión adoptó el título "The Northcliffe Press".

Además es propietario de las imprentas donde se tiran, de las fábricas del papel que consumen, de las fábricas que elaboran la pasta para hacer el papel y de los bosques que suministran la materia prima.

Lord Northcliffe es irlandés, fornido, enérgico de facciones y, por contraste, sus ademanes son lentos, suaves, sonriendo con frecuencia y franqueza. Habla con gran precisión y sinceridad.

Un periodista español tuvo ocasión de hablar con él largo rato de varios e interesantes temas; nosotros nos limitamos a transcribir, por considerarlo de interés general y actual, las palabras referentes a la crisis de la prensa.

"Es inexacto que la situación difícil en que la prensa de todo el mundo se encuentra sea debida a la guerra. La guerra ha afectado a la industria de periódicos en la misma forma que a todas las demás, y, sin embargo, sus dificultades son mayores que las de las demás industrias. Sin la guerra, serían también enormes estas dificultades, que, en resumen, se concretan en una: el encarecimiento del papel. Y la causa de este encarecimiento no es la guerra. Antes de 1914 lo teníamos previsto. La jornada de ocho horas — cuya justicia reconozco — es una reivindicación obrera anterior a la guerra, y que hubiera triunfado sin la guerra. El agotamiento de los bosques es otra causa que tampoco tiene nada que ver con la guerra. Y hay que prepararse para una nueva alza en el precio del papel durante el próximo año, y no es seguro, ni mucho menos, que después de un año la marcha se detenga...

Yo tengo mis fábricas. En Inglaterra la importación de papel es libre. Pero yo quise establecer mi empresa sobre una base de independencia absoluta, y me hice fabricante de papel para no ser víctima de los "truts" norteamericanos. Así, en todo momento estoy seguro de tener el papel al precio estricto de costo. Pero este precio sube y seguirá subiendo. Los directores de empresas periodísticas deberán tener en cuenta este hecho en sus cálculos de negociantes, y, por lo demás, su camino ha de ser el de siempre: hacer los periódicos cada día mejor, más interesantes, más rápidos y más completos en sus informaciones.

—¿Considera usted que la crisis universal de la prensa acabará exigiendo una intervención de los poderes públicos?

—Sería el mayor de los desastres — contestó con determinación. — Me opondría a ella con todas mis fuerzas. Sin libertad no hay prensa que sea digna de este nombre."

© Biblioteca Nacional de España



Los señores van a Europa,
y en ese baúl ropero,
colocadas con esmero
diversas prendas de ropa,

la mucama diligente
va poniendo a discreción
varios objetos que son
de empleo muy conveniente.

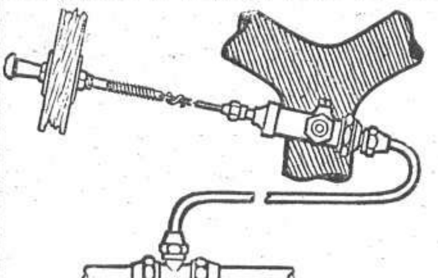
Y de **REUTER** varias cajas
coloca con gran cuidado,
cual si se hubiese tratado
de unas preciosas alhajas.

Porque le dijo el patrón:
¡Arregla los equipajes,
pero antes que de los trajes,
acuérdate del jabón!

© Biblioteca Nacional de España

Concurrentes a las fiestas que en honor de San Antonio se celebraron en la estación Valle Hermoso. Asistieron las familias de Escasani, Alonso, Vignoli y otras.

PROVEA su FORD con estos Aparatos



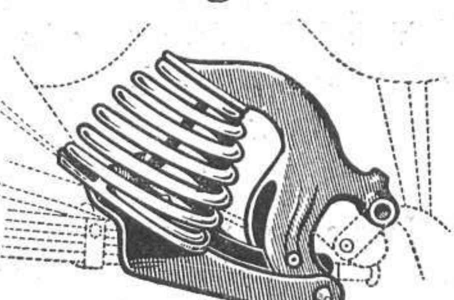
pone su coche en marcha
INSTANTANEAMENTE
por más frío que esté.

DE FACIL COLOCACION, SIN GASTO ALGUNO.

Precio: $ 18.00



Amortiguadores "VAN BRIGGLE"



Especiales para FORD
LO MEJOR QUE SE FABRICA
SU COLOCACION ES MUY FACIL

SOLICITEN PRECIO

Fabricación de FUNDAS y CAPOTAS
PARA TODO AUTOMOVIL

REPUESTOS para Automóviles FORD
PRECIO DE CATALOGO CON DESCUENTO
(Lea nuestro aviso próximo)

ARMANINI Y FERNANDEZ - Viamonte, 921 - BUENOS AIRES U. T., 5341, JUNCAL

© Biblioteca Nacional de España

¿Rinde Provecho La Exactitud?

¿Puede haber alguien que dude cuánta importancia tiene la exactitud de los cálculos para la buena marcha de los negocios?

Los comerciantes saben muy bien cuánto valor representa la exactitud en los cálculos y en la escritura de cantidades. Por eso emplean personal, libros, tiempo y dinero para asegurar que su contabilidad sea exacta, que sus cuentas sean claras y que sus operaciones comerciales se basen en cálculos y datos seguros.

Los hombres de negocios que usan las Máquinas de Sumar Burroughs han podido comprobar con cuánta facilidad y economía se consigue la exactitud en las cuentas y en toda clase de trabajos numéricos. Las Burroughs son muy sencillas, muy durables y de fácil manejo. Su uso permite gran economía de tiempo, rigurosa exactitud en los cálculos y perfecta claridad en las cuentas.

Hay más de cien modelos de las Máquinas Burroughs entre los cuales se encuentra uno apropiado para cada negocio, grande o pequeño.

Agentes Exclusivos de las Máquinas Burroughs en la Argentina y Uruguay

H. E. WATKINS & Co. Ltd.

937 Córdoba 937
Rosario

773 Tucumán 785
Buenos Aires

1540 Zabala 1540
Montevideo



© Biblioteca Nacional de España

De Córdoba



Las familias de Koenig, Plagemann, Derner, Ercole, Lask, Bochuig, Bautche, Eichhorn en una excursión que hicieron por los pintorescos alrededores de La Falda.

HOMÓNIMOS

Homófonos y homógrafos, y su diferencia lexicológica y ortográfica. Estas voces se confunden por tener igual o parecida pronunciación; son de muy distinto significado según las letras con que están escritas.

A, Ah y Ha

A. — Preposición que se emplea para denotar múltiples y variadas relaciones.

Ah. — Interjección que puede expresar diferentes afectos del ánimo.

Ha. — Tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo haber: él lo *ha* visto.

Abrazar y Abrasar

Abrazar. — Estrechar entre los brazos.

Abrasar. — Quemar. — Reducir a brasa. — Incendiar, quemar. — Avergonzar, dejar corrido a alguno.

Acebedo y Acevedo

Acebedo. — Sitio plantado de acebos.

Acevedo. — Apellido.

Acerbo y Acervo

Acerbo. — Adjetivo que significa áspero al gusto, que produce dentera. Figurado: cruel, riguroso, desapacible.

Acervo. — Montón de trigo u otros granos. — Masa o caudal común.

CONTRA EL ESTREÑIMIENTO DE ADULTOS Y NIÑOS

Pastillas Purgo laxantes DASAC

MUY AGRADABLES Y DE EFECTO SORPRENDENTE — SE VENDEN EN LAS BUENAS FARMACIAS

Caja grande, $ 1.20 - Chica, $ 0.45 — SE REMITEN MUESTRAS GRATIS

DROGUERIA AMERICANA - Bmé. MITRE, 2176 - Buenos Aires

Contra los Accesos

de **GOTA**

REUMATISMOS

prueben el

ESPECÍFICO BÉJEAN

Este remedio calma en las 24 horas los *dolores más violentos.*

PARIS, 30, Rue des Francs-Bourgeois

y todas buenas Farmacias y Droguerias.



LOTERIA NACIONAL LA MAS EQUITATIVA DEL MUNDO

A 212 asciende ahora el número de premios mayores vendidos a sus clientes por la muy acreditada **CASA VACCARO**, la más afortunada de la República. Próximos sorteos: agosto 10, de $ 150.000. El billete entero vale pesos 31.50, y el décimo pesos 3.15. Agosto 17 de pesos 100.000. El entero vale pesos 21 y el quinto pesos 4.20. A cada pedido debe añadirse, para gastos de envío: interior, pesos 1.50. Los giros y pedidos, desde cualquier punto del interior y exterior deben hacerse a **SEVERO VACCARO**. Av. de Mayo, 638. — Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

Buen gusto en su correspondencia comercial.

Las empresas importantes tienen especial cuidado en la selección de su papel para cartas.

Desean un papel que haga buena impresión, — que sea de calidad, — que sea terso al tacto, y que tenga una durabilidad que resista al manejo y a los archivos.

Esto se encuentra en el **"SISTEMS BOND"**, el papel a base de trapo, secado al aire, a un precio razonable. Especifíquelo en su próximo pedido de papel para cartas, comprobará que hará frente a la prueba del costo como a la de calidad.

Representantes: LIGHTNER & LEON

LAVALLE, 1521
Buenos Aires

RINCON, 508
Montevideo

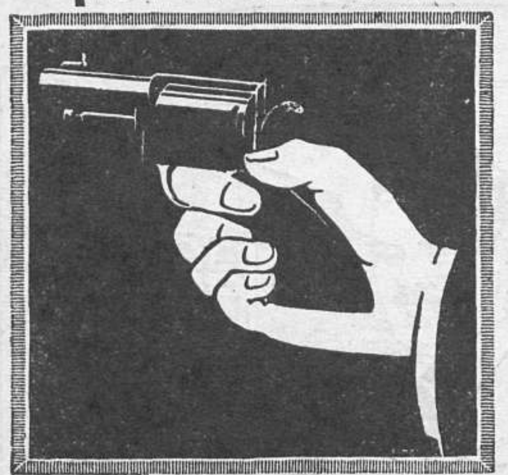
SYSTEMS BOND

El papel á base de trapo.—Secado al aire.—A precio razonable.



© Biblioteca Nacional de España

¡ARMENSE!



Sí, ármense ustedes contra los resfríos, toses, bronquitis y catarros, tomando el **Alquitrán - Guyot.**

El uso del **Alquitrán - Guyot,** tomado en todas las comidas, en dosis de una cucharadita de café por vaso de agua, basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo el resfrío más persistente y la bronquitis más inveterada. Se consigue también, en muchos casos, detener y curar una tisis bien declarada, pues el alquitrán impide la descomposición de los tubérculos del pulmón, destruyendo los malos microbios, causantes de esta descomposición.

Cuando se os quiera vender tal o cual producto en vez del **verdadero Alquitrán - Guyot, desconfiad, es por interés.** Para conseguir la cura de vuestra bronquitis, catarros, resfríos crónicos por el descuido y a *fortiori* del asma y la tisis, es absolutamente necesario que pidan bien en las boticas el **verdadero Alquitrán - Guyot.**

A fin de evitar cualquier error, fíjense en la etiqueta; la del **verdadero Alquitrán - Guyot** lleva el nombre de Guyot impreso en grandes caracteres y su firma en tres colores: violeta, verde y rojo, al biés, como también la dirección: Maison Frere, 19, rue Jacob, París.

P. S. — Las personas que no puedan acostumbrarse al gusto del agua de alquitrán, podrán reemplazar su uso por el de las Cápsulas Guyot, al alquitrán de Noruega, de pino marítimo puro, tomando dos o tres cápsulas en cada comida. Obtendrán así los mismos efectos saludables y una cura igualmente segura.



La Obesidad

Se cura con el Té del profesor **Densmore,** de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es **envejecer.** Vea lo que dice el distinguido médico de Buenos Aires, Dr. Edmundo Kaden, a propósito del Té Densmore.

Señores M. Figallo y Cía. A pedido de ustedes me es grato comunicarles que el enfermo obeso tratado por el **Té Densmore,** durante tres meses, bajó **11 kilos 600 gramos,** ya está de alta, he usado el **Té Densmore** en cuatro o cinco casos parecidos, con éxito siempre muy satisfactorio.

Dr. Edmundo W. Kaden.

Por instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introtores: **M. FIGALLO y Cía.,** Buenos Aires, calle **MAIPU, 212.**

De Tucumán



Demostración realizada en honor del doctor Nicanor Posse con motivo de haber fundado el «Aero Club Tucumán», la que resultó una fiesta brillantísima.



Lunch ofrecido por los clubs «Atlético Tucumán», «San Pablo» y «Gimnasia y Esgrima» de Rosario, en honor del señor José Fierro, en ocasión de su visita a esta ciudad.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España


El señor ingeniero Tapia, ministro de Hacienda y Obras Públicas.


El doctor Amable Jones, gobernador de la provincia.


Señor Juan Barrera Cordón, ministro de Gobierno e Instrucción Pública.

PARA RECONOCER LAS FALSIFICACIONES

ACEITES. — Los aceites se dividen en dos clases: secante y no secantes. Los primeros, extendidos sobre un vidrio en capa delgada, se enrancian o se secan más o menos pronto, formando un unto semejante a un barniz, que no se puede quitar sino rascando. Entre los aceites secantes cuéntase el aceite de linaza, el aceite blanco, el aceite de nueces, etc.

Los aceites no secantes se enrancian sin secarse, como el aceite de olivas, el de almendras dulces, el de ricino, etc.

Generalmente los aceites secantes se enrancian más fácilmente que los que no lo son.

ACEITE DE OLIVA. — Mezclado con aceite blanco, forma cordoncillo. Puro se congela hacia los 6º u 8º sobre 0º, mientras que el aceite blanco no se congela hasta los 18º bajo 0º, siguiéndose de ahí que cuanto más aceite blanco contenga un aceite de oliva, menos fácilmente se congelará. Mezclado con aceite de maní forma al congelarse un residuo granuloso que se deposita en el fondo del vaso, mientras que si es puro se congela en toda su masa.

El aceite de oliva debe preferirse al aceite blanco para las preparaciones farmacéuticas, porque no es secante, pero sería de desear que pudiera substituirse por otro aceite que sin ser secante no se congelara con tanta facilidad.

El Mejor Tratamiento Doméstico Para el Vello Excesivo.

Toda mujer debe tener a la mano un paquete de Delatone, pues su uso oportuno conservará la piel libre del vello desagradable. Para extirpar el vello o el bozo, hágase una pasta consistente, con un poco de polvo Delatone. Aplíquese a las superficies vellosas, y después de 2 a 3 minutos límpiese, lávese la piel y quedará libre de vello o defecto. Para evitar equivocaciones, asegúrese de que compra el legítimo polvo Delatone.



Sheffield Pharmacal Co.

De venta en todas las farmacias, droguerías y perfumerías.

DELATONE Co. - Buenos Aires

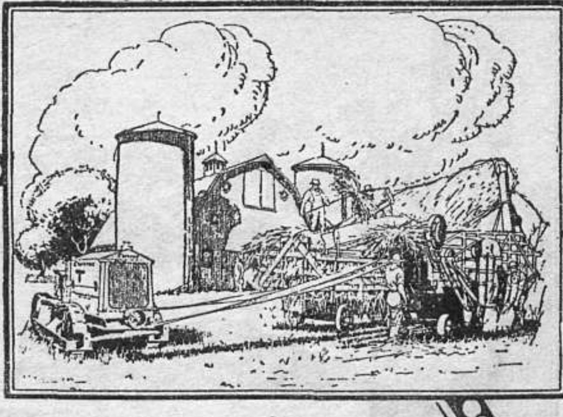
Balcarce, 278 **Escritorio 417**

No más dolor de estómago después de las comidas

Ese desagradable, penoso y con frecuencia doloroso malestar conocido por "dolor de estómago", del cual sufre tanta gente después de comer, puede evitarse o aliviarse, en cinco minutos, tomando media cucharadita de Magnesia Bisurada en un poco de agua caliente inmediatamente después de comer, o cuando quiera que se sienta dolor. Es verdaderamente maravilloso el modo con que este simple remedio evita y alivia todas las formas de males del estómago, ya sea debido a o acompañado de acidez o fermentación de los alimentos. Si sufre usted de estómago ácido o de cualquiera otra forma de mal de estómago, deposite usted en su farmacia $ 2.00 m|n. por una botella de Magnesia Bisurada, tómela de acuerdo con las instrucciones, y si no queda completamente satisfecho del resultado, se le devolverá su importe con sólo pedirlo.

© Biblioteca Nacional de España



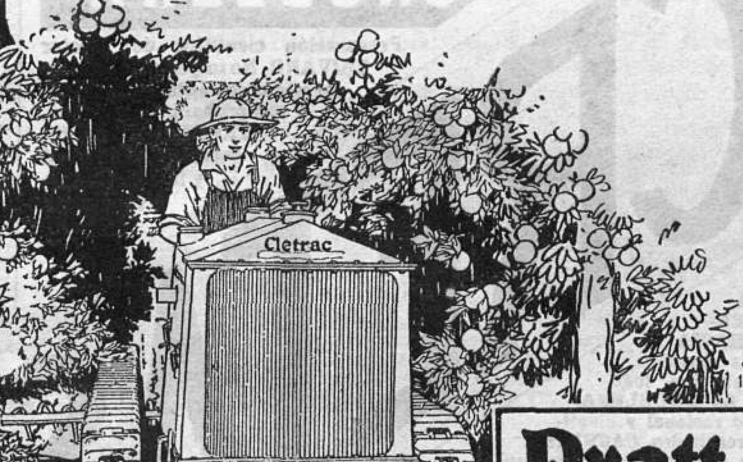


—En todo establecimiento de campo, administrado con espíritu de progreso e inteligencia, se impone el uso del CLETRAC.

Por su propio beneficio, todo propietario debe estudiar el tractor que, por sus resultados prácticos y característicos especiales, satisfaga ampliamente las necesidades de todo establecimiento de campo.

El tractor **CLETRAC** (tipo tanque) debe merecer su especial atención, pues este tractor resolverá muchos de sus problemas. Le significará el **máximo de rendimiento** con el **mínimo** de gastos y **atención.**

El tractor **CLETRAC** substituye a 9 buenos caballos y 3 hombres. Arrastra hasta 15 toneladas de carga y rinde 20 HP. en la polea para usarse como motor fijo, lo que hace sea útil durante los 365 días del año, para todas las diferentes aplicaciones en los trabajos de campo. Consume nafta o kerosene. **No hay límite para sus usos.**



Solicite **hoy mismo** folletos descriptivos a nuestro agente en esa localidad o a nuestra casa central.

Agentes Exclusivos:

Pratt & Cía.

626 - Sarmiento - 636
Buenos Aires

Maipú esq. Córdoba
Suc. Rosario

© Biblioteca Nacional de España

De San Luis del Palmar



Maestros y alumnos de la misma escuela, preparando el reparto de «El plato de sopa diario» en beneficio de los alumnos pobres.

Profesoras y alumnas de la escuela número 62 confeccionando ropas para los niños pobres, a fin de que éstos puedan concurrir a las clases.

SECRETAS

No haga pruebas con medicamentos, use los ya consagrados por la ciencia médica. "UROBLENA" será su salvación.

"UROBLENA"

Preparación científica del Doctor CAIVANO. No importa que su enfermedad sea antigua, ensáyelo y comprobará su bondad. "UROBLENA" le devolverá a Vd. la salud y la felicidad de vivir sin sufrimiento.

La «UROBLENA» ataca el mal por ambos lados a la vez: POR VIA INTERNA y POR VIA EXTERNA, DE AFUERA HACIA ADENTRO Y DE ADENTRO HACIA AFUERA. Todos los más renombrados especialistas saben que todo sistema de cura es inútil. La «UROBLENA» responde a un tratamiento racional y científico y se garantizan sus resultados. CACHETS e INYECCIONES, $ 6.— Se envían folletos explicativos en sobre lisos cerrados, a quien los solicite, enviando estampillas para el franqueo, al

Depósito: PRODUCTOS QUÍMICOS "SUPER"

PARAGUAY, 1501 - Buenos Aires - Unión Telefónica, 4012, Juncal

© Biblioteca Nacional de España

¡Pletórico de Salud y Robustez!

Así nació su nene, Señora, y ahora a usted corresponde la tarea de conservarlo sano y fuerte mediante una sabia, sencilla y natural alimentación.



será su más fiel aliado, que le ayudará eficazmente en la grande y digna obra de criar su hijito hermosamente fuerte, bien capacitado para la vida.

La "GERMINASE" se vende en todas las farmacias y casas de alimentación del mundo entero.

© Biblioteca Nacional de España

De Igual Buen Servicio
en los "Tanques" de Paz

POR eso es que cuatro quintas partes de los tractores que se usan en el mundo están equipados con Bujías de Encendido "Champion."

A14—½ pulg. Equipo para Tractores Fordson. Dará un servicio excelente en todo tractor que lleve bujías de ½ pulgada.

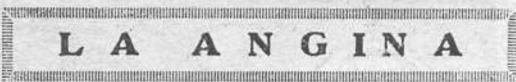
Hay una *Bujía de Encendido "Champion"* para cada propósito — automóviles, coches comerciales, tractores, motores para el campo, autobotes, aeroplanos y cualquier motor de combustión interior.

La seguridad con que se operaron los "tanques" en la guerra, es la misma seguridad con que se están operando millares de tractores en los campos agrícolas del mundo.

¿Por qué ensayar con otras bujías? Es un experimento costoso y sin ninguna satisfacción. Prefiera Ud. la bujía que ha demostrado su buena calidad.

Pída Ud. a su vendedor que le proporcione Bujías Champion y busque este nombre en el aislador.

Champion Spark Plug Company
Toledo, Ohio, E. U. A.



LA ANGINA

La angina aguda catarral, tonsilar o faríngea, es a menudo de origen gripal. El linfatismo de la juventud predispone a esta afección fugaz por excelencia, que se cura en pocos días, con un simple vomitivo y algunos gargarismos astringentes. La angina reumática es una determinación menos superficial y más netamente ligada a la influencia del frío húmedo. En esta forma de angina las amígdalas se inflaman, el enfermo experimenta una extrema dificultad para tragar los alimentos y sobre todo los líquidos. Al hacer el esfuerzo para deglutir, se siente un dolor faríngeo atroz, que se irradia generalmente a toda la región cervical y causa algunas veces una verdadera tortícolis. Se sentirá en este caso un verdadero alivio tomando cada dos horas simultáneamente 50 centigramos de salol y 20 de quinina en un sello. Localmente es preciso friccionar la región de la faringe con una mezcla compuesta de glicerina 15 gramos, salipirina 5 gramos, y cocaína 0 gr. 50.

Para la angina gotosa, variedad más dolorosa, se puede tomar cada tres horas un gránulo de colchicina al cuarto de miligramo, friccionar la región cervical con éter metil-salicílico y recubrir con algodón y gutapercha.

La angina herpética es generalmente precedida de un estado febril, dolor de cabeza agudo y dolores neurálgicos en la región del cuello. Se manifiesta por una erupción de vesículas características en las amígdalas, vesículas que, después de aparecer producen exudaciones blanquizcas, algunas veces análogas a las falsas membranas diftéricas. Es probable que exista para esta variedad de anginas una gama de variedades bastante análogas a las que van del embarazo gástrico a la fiebre tifoidea. El examen bacteriológico es necesario a menudo para un justo diagnóstico.

Lo más seguro en tales casos es dar primeramente un vomitivo y un purgante, a fin de prevenir una infección microbiana, siempre posible. Se darán irrigaciones frecuentes a la garganta con agua de Seltz adicionada por litro con 10 gramos de benzoato de soda, 5 gramos de ácido fénico y 2 gramos de mentol emulsionado con quillaya en tintura.

Las personas nerviosas sienten más el cambio brusco de temperatura y por una emoción muy fuerte son las que experimentan en su garganta una repentina descarga de toxinas. Este autoenvenenamiento encuentra en el estado de su sangre las condiciones más favorables para su desarrollo. La angina herpética catamenial se explica así, se la previene hasta un cierto punto con la prescripción del apiol del viburnum, los baños de pies, las inyecciones estimulantes, etc.

Ciertas personas, por la acción del más pequeño cambio de temperatura son atacadas de angina herpética, como otras lo son de coriza o bronquitis. Es necesario combatir esa predisposición por medio de la hidroterapia, de fricciones, de la vida al aire libre, etc.

Con la edad, esas recaídas se hacen más raras y más benignas. ¿Es esto una atrofia o una esclerosis de las amígdalas? Tal vez sea también una atenuación sintomática, especie de vacuna conquistada por los frecuentes ataques, lo mismo que se puede comprobar en los enfermos atacados de erisipela, por ejemplo.

Si al observar el espesor de las amígdalas se ven criptas amarillentas, es necesario hacerlas desaparecer en seguida, practicando con la ayuda de una pinza especial la separación tonsilar, operación que consiste en hacer saltar los puntos de tejido amigdalino que separan las criptas e impedir así con las retenciones secretoras las fermentaciones microbianas resultantes de la detención incesante que se hace en ese sitio.

Con los gargarismos siguientes se completa la antisepsia de la boca: decocción caliente de eucaliptus 500 gr., hidrato de cloral 5 gr., salicilato de soda 3 gramos, sacarina 3 gramos.

La amigdalitis infecciosa, cuando no es diftérica es lo más frecuente streptocóccica. Su aspecto es más eritemático que flemonático.

Ninguna otra variedad de angina produce hasta tal grado esa sensación de ardor que ésta durante la deglución.

DOCTEUR E. MONIN.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Necrología



Señora María Ponari de Angelitti. — Capital. Señorita Celina B. Bellani.— Capital. Señorita Alcira de Barbieri. — Rosario.



Señor José García. — Rosario. Señor Francisco Abalo. — Capital. Señor Juan B. Chiozza. — Concepción del Uruguay.

ÚLTIMAS PALABRAS DE GRANDES HOMBRES

¡Hijo mío!, os recomiendo la Iglesia y mi pueblo. — Enrique II, herido de muerte en un torneo, al delfín Francisco. — ¡Que permanezca fiel a la fe en que muero!, fué su última recomendación a su hijo.

¡Qué monje tan criminal! ¡Me ha matado, que le maten! — Enrique III, asesinado por el monje Jacobo Clement. (1589).

Paso de una corona corruptible a una corona incorruptible. — Carlos I, rey de Inglaterra, llevado al cadalso. Dió la señal de la ejecución diciendo: Remember (recuerda). (1609-1649).

Hubiera creído que era más difícil morir. — Luis XIV, devorado lentamente por la gangrena. — ¿Habías creído que era inmortal? — decía a sus sirvientes que lloraban. (1638-1715).

¡Franceses!, muero inocente de los crímenes que me imputan; pero perdono a los autores de mi muerte y pido que mi sangre no recaiga sobre Francia. — Luis XVI en la guillotina. (1754-1793).

Auguro mal de una revolución que da su primer paso entre sangre. — Strafford, canciller inglés, condenado a muerte por el Parlamento. (1593-1641).

De Corrientes



Carrera de sortija que se realizó en la localidad de 9 de Julio en ocasión de los festejos patrios. Los premios fueron discernidos por las señoritas Martina Lezcano y Berta Civeta.

VALOR NUTRITIVO DE LOS ALIMENTOS EN LATA.

Al preparar las frutas y otros vegetales para su conservación en latas, la operación preliminar consiste en darles un hervor, que por corto que sea les hace perder una cantidad de los principios nutritivos más solubles y apetitosos.

Recientemente se han hecho experimentos en Waedenswill (Suiza) y en Dahlem (Alemania) con guisantes, espinacas, judías verdes, espárragos, coliflores, bruselitas y otros, para determinar el porcentaje de pérdida de valor nutritivo y el de encontrar el mejor método para evitar o reducir la pérdida. Los resultados obtenidos en ambos países han sido idénticos. De estos experimentos se deduce que el hervido preliminar debe ser tan breve como posible y emplear el autoclave mejor que ningún otro procedimiento. Los alimentos, después de la cocción para ser conservados en latas, sufren una pérdida en su valor nutritivo de 5 a 15 por 100 si se les da el hervor en agua; de 2 a 8 por 100 si se hace al vapor, y de 1 a 7 por 100 en autoclave. La presión en este último es de sólo un cuarto de atmósfera, y el período de ebullición no dura sino pocos minutos: un cuarto de hora como máximum. La pérdida de substancias nutritivas se aumenta por el hecho de que después de la cocción en el agua hirviendo los vegetales se colocan en agua fría.

© Biblioteca Nacional de España

MADRES

AL DAR A VUESTROS HIJOS CHOCOLATE NO OS FIJEIS EN POCOS CENTAVOS.

DADLE CHOCOLATE FINO DE GARANTIDA PUREZA Y VALOR NUTRITIVO

GODET EXTRA
(PAPEL BRONCE)

CHOCOLATE GODET EXTRA
PRODUCTOS AL SOL DE ORO
DANIEL BASSI Y Cía
BUENOS AIRES



© Biblioteca Nacional de España

De Mendoza

Pintoresco aspecto que presentaban los alrededores del puente sobre el río Diamante, en San Rafael, después de la nevada de julio último.

PLACAS Y CORONAS

CHAPAS DE BRONCE

de bronce para recuerdo y homenajes en tumbas; y grabadas para puertas

24 x 14, $ 9; - 30 x 20, $ 15; - 40 x 30 $ 28

SELLOS DE GOMA $ 2

Precios sin competencia

RETRATOS DE BRONCE Y ESMALTADO

153, Sáenz Peña, 153 - PEDRO BARREIRO - Bs. Aires



Té Andino

"Casa BUSTAMANTE"

Patente N.° 004412 (Productos Andinos). Fundada en 1897. — Yerbas Medicinales contra tos, malas digestiones. reumatismo, etc., etc.—Catálogo gratis.

PERFECTO P. BUSTAMANTE

ARENALES 2301 - U. T. 6491, Juncal - Bs. Aires

Jarabe Lucioni



Cuide la salud de su hijo, no espere que el mal se agrave para buscar remedio. Sea previsor, tenga siempre a su alcance **JARABE LUCIONI** infalible para curar RESFRIOS, BRONQUITIS, CATARROS y toda cuanta afección al pecho pueda tener el enfermo. Si en las farmacias de su barrio no hay este jarabe, pídalo a la **FARMACIA Y DROGUERIA LUCIONI**, Las Heras, 2002, esq. Junín. — U. T., 2415, Juncal. — Buenos Aires.

De venta en Droguerías: de la Estrella, Defensa, 215; Americana, Bmé. Mitre, 2176; C. Colombo e hijos, Bmé. Mitre, 2727; Schmitz Hnos., Alsina, 2639; Simsilevich Hnos., Rivadavia, 2455; Suizo-Argentina, Rivadavia esquina Catamarca; A. del Pino, Las Heras, 2170.

En Farmacias: Del Norte, Santa Fe, 2100; Roffo, Santa Fe, 2600; Kelli Nava. Santa Fe, 1699; Scala, Díaz Vélez esq. Medrano; Inglesa, Santa Fe, 4402; Del Pilar, Juncal esq. Ayacucho; Argentina, Santa Fe, 4544; La Franco Inglesa, Sarmiento, 569, y pídase en toda farmacia o a su depósito: Las Heras, 2002, U. T., 2415 (Juncal.)



POLVOS Y CIGARRILLOS ESCOUFLAIRE

No los pueden conseguir ??... Sí, en TODAS PARTES

Enseñe este aviso a su farmacéutico

ASMA

CURA TODAS OPRESIONES

ENFISEMA BRONQUITIS CRÓNICA

Pedir muestras Caillon & Hamonét. Casilla 543 Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

Galletitas **BAGLEY**

IMPUESTAS
en todos los hogares
por su alta calidad.

PREFERIDAS por todos los
niños por ser una exquisita golosina.

PIDA EN TODOS LOS ALMACENES

"BU-BU"

DE

BAGLEY

© Biblioteca Nacional de España



—¿Desea usted vino blanco o tinto?
La mucama. — Como quiera; el patrón es ciego.

En el mundo de los anfibios hay una familia cuyos miembros reciben el nombre técnico de bufónidos y el vulgar de sapos, y entre ellos descuella, por sus muchas y curiosas particularidades, uno llamado "bufo agua" o simplemente agua. Este sapo es el mayor batracio viviente, pues mide 23 centímetros de largo, tiene las glándulas de los oídos extraordinariamente desarrolladas, la epidermis parda con manchas obscuras y emite un grito muy semejante a un ladrido fuerte.

Este interesante sapo vive en la América del Sur y en las Antillas, y se presenta con frecuencia en gran abundancia.

Se han hecho ensayos para domesticarlo, con objeto de destruir los insectos. En 1844 se introdujo en Jamaica, por ser enemigo mortal de los ratones, que destruían la caña de azúcar, pero fué peor el remedio que la enfermedad, porque se multiplicaron de tal modo que llegó a considerárseles como una verdadera plaga, pues si bien es cierto que limpiaron la isla de ratones, también lo es que se comían los huevos de las aves de corral y del campo, así como los pájaros y pollitos pequeños.

Si fuera posible cavar un pozo de 85 kilómetros de profundidad, el aire del fondo sería tan denso como el mercurio.

En todos los países civilizados los huevos frescos son los que más gustan; su precio está en razón inversa de su edad.

En China sucede lo contrario, y Yuan Shi Kai ha tenido que emplear toda su autoridad reformatoria para hacer desaparecer de los banquetes de lujo de aceite de ricino, que usan en la condimentación de los platos, y los huevos podridos, el entremés más apreciado por los paladares chinos.

Este riquísimo manjar, según ellos, se servía completamente verde después de haber permanecido años entre cal o serrín, y se pagaban por ellos precios tan elevados como aquí por los más añejos vinos.

Los huevos de pata y de oca sobre todo ofrecen al paladar de los entendidos un olor sulfuroso exquisito y alcanzan un precio superior al de los más ricos muebles de laca.

Cada segundo perece un ser humano en todo el globo terrestre, o lo que es lo mismo, 86.400 al día, 31 millones al año o más de tres mil millones por siglo. En diez siglos han sido entregados a la tierra 30 mil millones de cadáveres, y devueltos a la circulación general bajo la forma de productos diversos, agua, gas, vapores, etc. Teniendo en cuenta la disminución de la población humana a medida que ascendemos en las edades históricas, hallamos que, en diez mil años, han sido formados por la tierra y la atmósfera, mediante la alimentación y la respiración, para volver a ella más tarde, doscientos mil millones de cuerpos humanos por lo menos. Las moléculas de oxígeno, de hidrógeno, de ácido carbónico y de nitrógeno que han constituído estos cuerpos han servido de abono a la tierra y han vuelto a la circulación atmosférica.



—¡Camarero! Cuando se sirve un aceite como éste, se trae el candil donde se va a usar...



¡SI YO HUBIESE PODIDO!

"En mi tiempo no existían las Escuelas Comerciales por Correspondencia. Había que ir a la academia y yo no tenía horas libres ni dinero. Por eso nunca pasé de peón. Otros muchachos de mi edad estudiaron y se han hecho ricos. Sus hijos no tendrán esa ventaja sobre ti, porque puedes estudiar por medio de las E. C. por C. ¡Si yo hubiera podido!"

Efectivamente, en las más apartadas regiones y aprovechando los "ratos perdidos", centenares de alumnos nuestros han estudiado las profesiones que luego les han hecho conseguir empleos bien remunerados, base de su actual bienestar y felicidad.

¡HAGALO ASI! ¡ESTUDIE!

¡PIDANOS INFORMES!

Enseñamos por Correspondencia

Teneduría	Aritmética	Perito mecánico
Contador Público	Ortografía	Perito electricista
Taquigrafía	Caligrafía	Dibujo
Correspondencia	Avicultura	Chauffeur

ESCUELAS COMERCIALES

Av. de Mayo, 1157 — C. 14 — Buenos Aires.

Corte y envíe este cupón

Nombre...

Dirección..

Deseo informes del curso.................... C. 14



© Biblioteca Nacional de España

— ¡Tomá Seneguina y dejáte de toser!



Para ser fresca como una rosa hay que nutrir el cutis.

Para nutrir el cutis, darle tersura, lozanía y frescura; para estrechar sus poros, restablecer una circulación normal, etc., etc., es conveniente emplear la

"CREMA ALBINA" color carne

SUS COMPONENTES juiciosomente elegidos, en los que entra el zumo de pepinos tan apreciado desde hace siglos, hacen de la **"CREMA ALBINA"** el producto insustituíble en la toilette de las hermosas.

Su **color carne** tan natural, hace que no se note sobre la piel, al revés de las cremas blancas que dan un tinte blanco lívido como si fuera yeso.

La **"CREMA ALBINA" color carne** es una novedad.

SE VENDE EN TODAS PARTES Y EN LA

FARMACIA FRANCO-INGLESA

SARMIENTO y FLORIDA — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

De Catamarca

La comisión directiva de la «Unión Obrera» y el cuadro dramático, después de un almuerzo que se sirvió festejando las fiestas julias.



ACEITE PLAGNIOL

LA GRAN MARCA FRANCESA CREADA EN 1818

LOPEZ FRÈRES & Cie · RECONQUISTA, 452



CINTURA ELASTICA

SIN BALLENAS, para personas que no usan corsé.

PRECIO SEGUN el ANCHO

$ 25, 30, 35, 40, 45 y 50.

PORTA Hermanos

PIEDRAS, 341

Medias elásticas, bragueros, fajas, vendas elásticas y de crepé para várices, etc.

PIDAN PRECIOS

La dentición de las criaturas

Todas las molestias que ocasiona en este período tan peligroso para la infancia, están reducidas al mínimum con el uso de los renombrados

Polvos infantiles

Curan el empacho (indigestión), diarreas verdosas, fiebres, calenturas, dolores, fastidios y molestias de la infancia. Se pueden usar desde el primer mes de su existencia. Facilitan y ayudan en grande la bienvenida de los dientes, el peligro más grande de la época de la dentición.

Se vende en todas las Droguerías y Farmacias



TUBERCULOSIS

y enfermedades del pecho y vías repiratorias, tos persistente, esputos de sangre, debilidad, pérdida de apetito y peso; curación por el tratamento del SANATORIO INGLES DE TEMPERLEY (F. C. S.) Pensiones varias, 20 minutos de Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

Para combatir radicalmente en breves días, sin inyecciones ni lavajes, las enfermedades venéreas y de las vías urinarias en ambos sexos.

Las eminencias médicas de todo el mundo recomiendan los "Cachets Antiblenorrágicos Collazo", por ser el medicamento eficaz por excelencia contra la blenorragia, gonorrea, gota militar, cistitis, prostatitis, la leucorrea (flujos blancos de las señoras), etc., etc., ya sean recientes o bien antiguos y rebeldes.

Porque el arsenal terapéutico ha sido enriquecido, después de largas experiencias realizadas durante los últimos años, con un notable medicamento denominado "CACHETS ANTIBLENORRAGICOS COLLAZO", y de cuyo estudio farmacológico se han deducido las conclusiones siguientes:

Que los "CACHETS ANTIBLENORRAGICOS COLLAZO" reunen las propiedades curativas bien conocidas de substancias medicamentosas ya recomendadas y usadas aisladamente en terapéutica, las que elegidas, preparadas y combinadas bajo el plan científico en que lo están en esta fórmula, multiplican su acción antiblenorrágica y antigonorreica, elevan al máximo su absorción, facilitan la disociación impregnando las cavidades y tejidos de una atmósfera tóxica para los gonococos, diplococos, tricomonas, etc., y se eliminan rápidamente aumentando la secreción urinaria, volviéndola aséptica y produciendo verdaderos lavajes antisépticos y cicatrizantes de adentro hacia afuera, al mismo tiempo que estimulan la defensa celular de la mucosa uretral.

Que en la práctica los "Cachets Antiblenorrágicos Collazo" producen efectos sorprendentes, curando, de una a tres semanas, el 92 % de estas enfermedades, ya sean recientes, ya daten de varios años, resultado jamás alcanzado, ni aproximadamente, por ningún otro.

CERTIFICADOS

El célebre médico cirujano doctor Francisco G. Neira, dice:

Complázcome en felicitarlo por el éxito que en las afecciones de las vías génito-urinarias se obtiene con su preparado "Cachets Antiblenorrágicos Collazo", resultante de la muy feliz y científica combinación de los elementos indispensables para conseguir resultados positivos.

Para su satisfacción, acompaño un resumen de los casos tratados en mi clínica y los inmejorables resultados obtenidos:

Sobre un total de	Enfermos de:	Han sido eficaces en
218	Blenorragia aguda y crónica	206
151	Cistitis y prostatitis	140
196	Leucorreas y flujos en señoras	183
42	Enfermedades varias	41

Señor Angel García Collazo.

Hoy he tenido ocasión de usar el preparado químico "Cachets Antiblenorrágicos Collazo" en un individuo con gota militar de tres meses. Me han dado los efectos deseados. Los considero muy buenos. — Firmado: Doctor Luis Camusso Laspiur. — Provincia de Córdoba.

Señor Angel García Collazo.

De mi consideración:

Es tan grande mi agradecimiento, que todas las frases me parecen pequeñas para expresarlo. Es un deber de conciencia que me he impuesto en recomendar calurosamente un producto tan eficaz cual los "Cachets Antiblenorrágicos de Collazo", pues con ellos me he curado de blenorragia en un breve lapso de tiempo y usando solamente tres cajas.

Sea ésta la expresión de mi sincero reconocimiento hacia usted y acepte los mejores saludos de su atto y S. S. J. H., Parque de Artillería, Zárate.

CUIDESE Vd. DE LAS INYECCIONES

Tanto éstas como los lavajes no deben darse sin previa revisación por un médico competente, pues hoy está comprobado que el uso de estos tratamientos con soluciones o emulsiones demasiado astringentes o irritantes es la causa principal de muchas complicaciones y de que las enfermedades se hagan crónicas.

El célebre especialista doctor Kermogant, dice: "Cuanto a las inyecciones puede establecerse como regla general que toda inyección, aun de agua simple, que produzca más ardor que un escozor ligero, hace más mal que bien; las inyecciones fuertes llamadas abortivas, deben rechazarse en absoluto".

SE VENDEN A $ 6.— EN LAS BUENAS FARMACIAS

EL ESTUDIO FARMACOLOGICO SE REMITE GRATIS A QUIEN LO SOLICITE A LA

FARMACIA DEL CONDOR

CORDOBA, 884 — ROSARIO — Teléfono, 5084

LA QUE MAS BARATO VENDE

IMPORTANTE El éxito de mis CACHETS ha inducido a personas poco escrupulosas a imitarlos, y como nunca las imitaciones han dado resultado, desconfíe de todas esas preparaciones y exija siempre los originales Cachets Collazo, cuya caja lleva una faja de garantía con mi firma.

Angel García Collazo.

DEPOSITO EN BUENOS AIRES. — DROGUERIA AMERICANA. — Bartolomé Mitre, 2176.

© Biblioteca Nacional de España

De Santiago del Estero



El doctor Juvenal C. Pinto y los principales obrajeros que concurrieron al congreso del gremio, donde quedó formada una sociedad de los mismos para la defensa de la riqueza forestal, siendo designado presidente el doctor Pinto.

RAIMUNDO LULIO Y LA PIEDRA FILOSOFAL

Cuéntase que un día del año 1260 una joven de extraordinaria belleza iba por las calles de Palma de Mallorca con dirección a la catedral. Un caballero alto, de imponente aspecto le salió al encuentro, hincó una rodilla en tierra y le declaró su amor.

El caballero se llamaba Raimundo Lulio, la bella, una señora casada, llamada Ambrosia.

Deseando verse libre del fogoso admirador y quitarle toda esperanza de lograr sus afanes, la dama le dijo que cuando le regalase un frasco con la "panacea universal" sería suya.

Raimundo Lulio era un hombre decidido y tenaz; penetró todos los secretos de la alquimia, y al cabo de treinta años de constantes pesquisas se presentó a Ambrosia, viuda a la sazón, con el frasco pedido.

"Bebed su contenido: es el elixir que da la inmortalidad; yo lo he bebido y siento que viviré siglos y siglos. Bebedlo y sed mi esposa".

Ambrosia, descubriendo su pecho comido por horrible y pestilente cáncer, le dijo:

"¿Me devolverá eso mi belleza perdida?"

Raimundo Lulio no pudo resistir la vista de tanta podredumbre y arrojando el frasco salió huyendo.

Se hizo fraile y poco después como religioso asistió a Ambrosia en sus últimos momentos.

¿Queréis conservar el cutis con la blancura y el brillo de la juventud, por muchos años? USAD: AGUA, POLVOS y JABON: MAGDALIN
En Droguerías, Farmacias y Grandes Tiendas Representantes: TORRES y Cía., Casilla Correo, 250, Bs. Aires



AUMENTE SU SUELDO
«El Arte de Escribir a Máquina» hará para usted lo que está haciendo para otros. Lo podrá conseguir en todas las librerías, o en el
INSTITUTO DE TAQUIGRAFIA
Establecido en 1903
552, DEFENSA, 552 - Buenos Aires.

LINTERNAS y Pilas Eléctricas



Catalogo gratis
POR MAYOR
precio especial
Fibra vulcanizada, completa, de 3 E. $ 6.50
Flete pago. — Pedidos y giros a
MAYA y Cía., Reconquista, 291

Lotería Nacional y Provincias
Próximos sorteos: Agosto 10, de $ 150.000. Entero, $ 34.—; décimo, $ 3.40. Agosto 13, de $ 80.000. Entero, $ 15.—; quinto, $ 3.—. Agosto 14, de $ 25.000. Entero, $ 5.—; quinto, $ 1.—. A cada pedido agréguese $ 1.— para gastos de envío y remisión de extractos. Giros y órdenes, a:
JUAN MAYORAL, Sarmiento, 1091 - Buenos Aires
IMPORTANTE: Dispongo de Loterías por mayor.

Estampillas
Coleccionistas, pidan mi gran catálogo ilustrado
Markenhaus W. Franke
Unter den Linden 17/18 — Berlín W. 8

APERITIVO VINO QUINADO KALISAY EL MAS SALUDABLE PRUEBELO

© Biblioteca Nacional de España

«Fortaleza y Solidez en la Construcción»

Es el secreto del SWIFT

Facilidad de manejo, fortaleza y solidez en su construcción, velocidad. seguridad absoluta, economía y confort; tales son los méritos propios merced a los cuales el H.P. SWIFT ha podido conquistar el primer puesto entre los primeros y mejores coches. Cada una de las partes y elementos que entran a formarle, está fabricada con prolijidad extrema, y del mejor, más seguro y selecto material. Sólo así, por estar cimentada en la universal confianza, se puede explicar la gran demanda y venta del Swift.

SWIFT

SWIFT DE COVENTRY, LIMITED. TALLERES: COVENTRY, INGLATERRA

VENTAS A CARGO DE LA

BRITISH·MOTOR·TRADING CORPORATION LTD.

20, 21 & 22, KING ST., ST. JAMES'S, LONDON, ENG.
Telegramas: «Brimotrade», Charles, London». Teléfono Gerrard 8800.
Catálogos, datos y lista de agentes se facilitan. Código A. B. C. (5.ª Edición) y Marconi Internacional.
OFICINA CENTRAL: 50 PALL MALL, LONDRES, INGLATERRA.

BATIDORAS PARA MANTECA ALFA



REUNEN todas las condiciones para extraer **toda la grasa** mantecosa de la crema. Fáciles y cómodas de manejar. Fábricadas con chapa de acero prensada en una sola pieza. Se fabrican en cinco tamaños para 5, 10, 15, 25 y 60 litros.

PIDASE INFORMES Y PRECIOS A LOS UNICOS IMPORTADORES DE LA MAQUINARIA

ALFA - LAVAL

GOLDKUHL & BROSTROM Lda.

Chacabuco, 199 — Buenos Aires

PARA LA INDUSTRIA QUESERA

Cuajo,
Colorante,
Tachos,
Prensas,
Moldes, etc.

TENEMOS EXISTENCIAS PARA ENTREGA INMEDIATA.

Goldkuhl & Brostrom Lda.

CHACABUCO, 199 — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



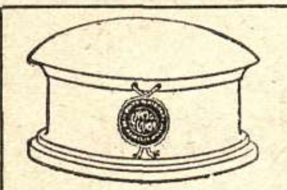
Público presenciando la colocación de la piedra fundamental para el monumento al general San Martín en la plaza 25 de Mayo, de Resistencia.



El teniente coronel Tomás A. Bustamante, en representación del Ministro de la Guerra, firmando el acta de la colocación de la piedra fundamental del monumento al general San Martín.



PANÉ Cirujano - Dentista
ENFERMEDADES DE LOS DIENTES Y DIENTES ARTIFICIALES
CALLAO, 384 — U. T., 479 (Libertad) — PUEYRREDON, 45. — U. T., 992 (Mitre)



POLVO DENTÍFRICO "CHIMO CHIMO"
A base de ácido bórico y menta. De absoluta higiene

Polvo de arroz "FLEUR DE NICE"
Producción altamente fina.
LO MAS CARO, PERO LO MEJOR



Su aroma deleita

BONDUEL HERMANOS
718 - ALSINA - 724 = BUENOS AIRES



Bolsitas de Goma para Agua Caliente
De una sola pieza y sin costuras. Capacidad para 2 litros de agua.
Modelo «Standard», color rojo, a.... $ 6.50
» «Reliable», color chocolate, a.. » 8.50
» «Lily», color chocolate, a.... » 9.—
» «Hércules», color rojo, a..... » 10.—
» «Rellini», color negro, a...... » 12.—
Se remiten libres de franqueo. Casa importadora:
PEDRO GIMENEZ. Lavalle, 965

EPILEPSIA CURADA
Pida folleto «A» gratis, que contiene todos los informes del afamado REMEDIO de TRENCH. Para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas.
30 años de éxito.
Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.
A. G. HUMPHREYS.
Casilla de Correo, 675. Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España